La Voix de l'Est

MEMBRE DE LA **COOPÉRATIVE** NATIONALE DE L'INFORMATION INDÉPENDANTE

ÉDITION WEEK-END

SAMEDI 30 MAI 2020

GRANBY | 85e ANNÉE, N° 241

app lavoixdelest.ca

**ARTS**

EMMANUELLE BÉART : DE PÈRE EN FILLE

+

**JEUX DE SOCIÉTÉ ÉDUCATIFS**

PAPA, MAMAN, À QUOI ON JOUE ?

Comment continuer de se protéger et de protéger les autres

Information et conseils à l'intérieur.

Votre gouvernement Québec

0038269

PHOTO 123RF

# ON SE FAIT BEAUX !

Les coiffeurs, dentistes, tatoueurs et toiletteurs reprennent du service. Le déconfinement printanier sera l'occasion de se mettre sur son 36

PAGES 6 À 12

0039411

2,99$ + tx

29082 00002 8

Partout au Québec, des milliers de paramédics sont prêts à intervenir auprès de patients victimes d'une urgence médicale. À l'occasion de la Semaine des paramédics et des soins préhospitaliers d'urgence, nous sommes allés à la rencontre de quelques-uns de ces travailleurs. Alors que la COVID-19 mobilise la province en entier, leur mission est une fois de plus essentielle.

## ÉQUIPES COVID-19

# DES TRAVAILLEURS GRANDEMENT SOLLICITÉS

**FLORENCE TANGUAY**
*redaction@lavoixdelest.ca*

**Les équipes COVID-19 ont été utilisées à leur plein potentiel depuis le 30 mars. Les paramédics Sylvain Beauregard et François Goyette, qui ont côtoyé quotidiennement des patients potentiellement infectés, sont devenus plus que familiers avec les nouvelles procédures mises en place pour faire face au virus.**

« On ne pensait jamais vivre ça », reconnaît d'entrée de jeu François Goyette, qui s'est porté volontaire, avec son coéquipier Sylvain Beauregard, pour faire partie de l'une des équipes COVID-19.

En acceptant ce mandat, le duo cherchait à acquérir de nouvelles compétences, mais surtout à servir la population.

« Ça fait partie de notre métier, le défi et la nouveauté », indique M. Goyette.

Ayant tous deux plus de 30 ans d'expérience, les deux ambulanciers répondent donc depuis deux mois presque exclusivement à des appels de patients infectés au coronavirus ou soupçonnés de l'être. Après deux semaines à fonctionner avec une seule équipe à Granby, une deuxième a été ajoutée afin de répondre au nombre d'appels qui ne cessait d'augmenter.

Les procédures d'intervention ont dû être adaptées afin que les ambulanciers courent le moins de risques possible.

« La principale différence est qu'on ne fonce plus sur le patient en arrivant sur les lieux », explique M. Goyette.

Les paramédics formant les équipes COVID-19 doivent d'abord poser une série de questions et prendre la température du patient avant de pouvoir entreprendre quelque manœuvre que ce soit.

### L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION, UN ÉLÉMENT PRIMORDIAL

Les deux paramédics, exposés au virus, doivent prendre le temps de s'en protéger adéquatement. Même s'il y a urgence d'intervenir, ils doivent d'abord se vêtir de façon sécuritaire.

« Quand on arrive sur un arrêt cardiaque, normalement on fonce. On se dépêche. Là, on sait que quelqu'un ne respire plus, mais on doit mettre jaquette, double gants, masque N95, visière, et après on intervient », relate François Goyette.

Les citoyens ont généralement bien réagi à ces nouvelles façons de faire.

Même s'ils sont bien protégés lorsqu'ils sont en contact avec les patients, les paramédics doivent également porter une attention particulière au moment de se dévêtir, une étape qui comporte un risque important de contamination.

« Il faut se laver les mains après avoir enlevé chaque morceau de vêtement, précise Sylvain Beauregard. En étant deux, on se surveille. »

En revenant à la caserne ambulancière, 35 minutes doivent s'écouler avant que l'ambulance puisse aussi être désinfectée.

François Goyette et Sylvain Beauregard forment l'une des équipes de paramédics de Granby intervenant spécialement auprès des personnes susceptibles d'être infectées par la COVID-19 sur le territoire. – PHOTO ALAIN DION

L'opération, constituée d'une vaporisation abondante de peroxyde d'hydrogène à l'intérieur du véhicule, dure 45 minutes. « Ça allonge la durée des appels », concède M. Beauregard.

Cela n'a toutefois pas empêché les deux hommes, qui travaillent ensemble depuis 17 ans, d'effectuer environ quatre ou cinq interventions par quart de travail au plus fort de la crise. La majorité des appels concernait des transferts interhospitaliers de patients du Centre hospitalier de Granby vers ceux de Sherbrooke et Fleurimont.

Même si faire partie de l'équipe dédiée à la COVID-19 comporte certains risques, le duo ne regrette pas de s'être porté volontaire.

« Malgré le danger, j'ai adoré ça », confirme François Goyette, sachant que toutes les précautions nécessaires pour se protéger ont été prises.

« Je suis plus craintif en allant à l'épicerie qu'en travaillant, dévoile-t-il.

Si une deuxième vague frappe le Québec, le duo n'hésitera pas à proposer son aide de nouveau si cette dernière s'avère nécessaire.

*— Avec la collaboration de Karine Blanchard*

0039584

SUPERVISEUR RÉGIONAL

# Un travail méconnu, mais essentiel

**FLORENCE TANGUAY**
*redaction@lavoixdelest.ca*

**Jour après jour, Éric Morin agit comme « courroie de transmission » pour une centaine de paramédics de l'entreprise Dessercom. Superviseur régional, il supporte les équipes qui œuvrent sur le terrain et s'assure que ces dernières disposent de tout le nécessaire pour accomplir leur travail.**

Superviseur régional en Montérégie chez Dessercom, Éric Morin assure une bonne communication entre les différentes équipes qui œuvrent sur le terrain. – PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

En poste depuis trois ans, M. Morin chapeaute la région de la Montérégie regroupant les casernes de Granby, Bedford, Acton Vale et Saint-Hyacinthe. Bien qu'il ne soit plus derrière le volant d'une ambulance, celui qui est paramédic depuis 2008 est tout de même présent sur le terrain lors de situations d'urgence majeures.

« Je vais aider en support aux équipes lors de gros déploiements », explique le superviseur en faisant référence, par exemple, à un carambolage ou un incendie.

Il est également sollicité lors de situations vécues difficilement par les membres de son équipe. Ce fut le cas au printemps 2019 lorsque des intervenants ont pris en charge la fillette de sept ans de Granby alors gravement blessée et qui a succombé à ses blessures par la suite.

## DES TÂCHES COMPLIQUÉES PAR LA COVID-19

Le travail de M. Morin comporte aussi une grande quantité de tâches bureaucratiques fondamentales. Il doit notamment s'assurer que tous les paramédics de la Montérégie aient les formations nécessaires pour intervenir adéquatement lors de situations spécifiques, comme c'est le cas présentement avec la pandémie de la COVID-19.

L'un des enjeux de son travail actuellement est d'ailleurs l'approvisionnement en équipement de protection.

« Ma première tâche est d'assurer la sécurité de mes équipes », indique celui qui dirige environ 125 paramédics, précisant toutefois que cela s'est avéré plus difficile récemment avec les pénuries de matériel de protection qu'a connu le Québec.

Éric Morin souligne que l'entreprise a usé d'ingéniosité pour remédier à la situation, par exemple en acquérant des jaquettes protectrices réutilisables.

« On avait aussi des pièces d'équipement disponibles et jamais utilisées datant de l'épidémie d'Ebola », ajoute-t-il en faisant référence à une tente à pression négative. Lorsqu'un patient y est installé, il n'a aucun contact avec les intervenants. Cette tente a donc été mise à contribution lors de la prise en charge des patients infectés ou potentiellement infectés par le coronavirus.

Le superviseur a dû faire preuve de patience, de débrouillardise et, surtout, d'humanité pour rassurer les ambulanciers et les officiers qui l'appuient dans ses tâches.

« La population vivait de l'anxiété, mais les ambulanciers aussi », fait-il valoir.

Dans le cadre de son travail, le superviseur régional doit également répondre aux plaintes du public et les gérer. Il doit trouver des solutions pour s'assurer que les problématiques soulevées ne se reproduisent plus.

Même si son poste est des plus utiles, Éric Morin avoue que le contact avec les patients lui manque. Il confie que, selon lui, être ambulancier « est le plus beau métier du monde. » Il considère que son poste de superviseur régional lui permet de veiller à ce qu'il le demeure, en s'assurant que toutes les équipes soient bien équipées et qu'une bonne communication soit maintenue entre elles.

*— Avec la collaboration de Karine Blanchard*

Pharmacie **Carole Khalil**

Affiliée à Accès>pharma chez Walmart
À l'intérieur du magasin Walmart

Carole Khalil
Pharmacienne-propriétaire

***Chers clients,***

Nous sommes ouverts ce **dimanche 24 mai de 8h00 à 17h00** aux mêmes heures que le magasin Walmart.

Nous vous offrons plusieurs possibilités de service, incluant la cueillette à l'auto ainsi que la livraison sans frais à domicile (pour les médicaments de prescriptions).

Nous vous suggérons fortement d'appeler deux jours d'avance pour faire préparer votre prescription ou renouveler votre prescription par internet en visitant le site accespharma.ca.

Téléphonez-nous pour obtenir votre code d'accès.

***Nos heures d'ouverture actuelles sont les suivantes; Lundi au vendredi : de 8h00 à 20h00 Samedi et dimanche : de 8h00 à 17h00***

***Le port du masque est fortement recommandé dans les lieux publics et nous en avons une grande sélection !***

GALERIES DE GRANBY, 75, rue Simonds Nord, Granby 450 375-6871

0039840

## SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| avis publics | 40 à 42 |
| carrières et professions | 30-31 |
| horoscope | M25 |
| jeux | M24 à M31 |
| le kid | 51 |
| le mag | M1 à M32 |
| le monde | 48 |
| nécrologie | 43 à 45 |
| opinions | 22 |
| politique | 30 et 36 |
| sports | 50 à 55 |
| vu d'même | 5 |


## NOUS JOINDRE


**ADRESSE**
158, rue Principale
Granby J2G 2V6

**NUMÉRO GÉNÉRAL**
450-375-4555

**ÉVÉNEMENTS URGENTS**
450-375-9081

**RÉDACTION**
redaction@lavoixdelest.ca
Télécopieur : 450-777-4865

**PUBLICITÉ**
publicite@lavoixdelest.ca
Télécopieur : 450-777-7221

**ANNONCES CLASSÉES**
450-375-8888
classees@lavoixdelest.ca

**ABONNEMENT ET LIVRAISON**
450-375-4555, option 2
abonnement@lavoixdelest.ca

**SANS FRAIS**
1-800-420-3214

lavoixdelest.ca
facebook/lavoixdelest
@lavoixdelest

Le quotidien *La Voix de l'Est* est publié et édité par la Coopérative de solidarité La Voix de l'Est sise au 158, rue Principale, à Granby (Québec).
*La Voix de l'Est* est imprimée aux presses de Transmag à Anjou.

Merci de recycler ce journal.


# › SIX RÉGIONS DANS L'ŒIL DE NOS PHOTOGRAPHES

Les photographes des six journaux membres de la Coopérative nationale de l'information indépendante (CN2i) se sont donné un défi : s'imposer une thématique chaque semaine en se détachant de l'actualité. Aujourd'hui, ils font jaillir différentes couleurs d'Ottawa-Gatineau à Saguenay, en passant par Granby, Sherbrooke, Trois-Rivières et Québec. Pour découvrir le travail des photographes des autres régions, visitez le www.lavoixdelest.ca ou téléchargez notre application.

## › VILLE COLORÉE

Granby est remplie, ici et là, de bêtes de différentes couleurs! En ces jours particuliers, ils amènent vraiment un côté ludique à la ville. Une approche qui fait sourire et qui fait du bien. — TEXTE ET PHOTO JULIE CATUDAL

## › LA BOÎTE À LIRE

À Granby, on a pas mal toujours été le petit village irréductible de notre groupe de presse. Alors quand on nous a proposé le thème d'une couleur pour la galerie de cette semaine je me suis dit tiens, tiens, pourquoi ne pas présenter une image en noir et blanc tout en respectant quand même la consigne avec un minimum de traitement d'image! La boîte à lire ROUGE, seule dans un coin de l'abribus qui a bien hâte de redonner un peu de couleur à notre quotidien. — TEXTE ET PHOTO ALAIN DION

## › LA COULEUR DU SOURIRE

La couleur, c'est la diversité, la culture. Mais parfois, à peine une seconde suffit pour capter le plus beau des sourires. — TEXTE ET PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION


## LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

**TORPEUR**, *nom féminin*

**Définition** – État d'une personne chez qui les fonctions vitales sont ralenties, la sensibilité diminuée. Engourdissement intellectuel, abattement.
*Faire sortir quelqu'un de sa torpeur.*

**Synonymes** – apathie, engourdissement, indolence, inertie, léthargie, oisiveté, somnolence...

**Antonymes** – activité, animation, ardeur, dynamisme, enthousiasme, entrain, vigueur.

Soignez votre langue
Antidote 10
WINDOWS • MAC • LINUX
www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE LA **COOPÉRATIVE** NATIONALE DE L'INFORMATION INDÉPENDANTE
leSoleil leDroit leNouvelliste laTribune leQuotidien leProgrès laVoixdel'Est

0023970

# La sainte qui n'en était pas une

MARIE-ÈVE MARTEL
CHRONIQUE
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

Vu d'même

Aux États-Unis, plus que n'importe où ailleurs dans le monde, incarner le rêve Américain, ou l'apparence de celui-ci, est synonyme de succès.

La beauté, la santé, la richesse, une famille unie et idéalement croyante: voilà l'image à projeter pour incarner la réussite chez nos voisins du Sud.

La famille de Myka Stauffer était donc tout ce qu'il y avait de plus parfait aux yeux des Américains.

Depuis qu'elle a commencé à raconter la vie de sa famille recomposée sur les médias sociaux en 2014, Mme Stauffer est devenue une influenceuse en vue. Dans ses vidéos à la photographie impeccable, filmées dans sa résidence au décor digne d'un magazine de décoration, la mère de famille partageait sans filtre son expérience de mère, prodiguant trucs et conseils de parentalité à ses abonnés, en plus de documenter le quotidien de ses grossesses.

Le conte de fées familial de Mme Stauffer et de son mari, qui élevaient déjà quatre enfants, a culminé en juillet 2016 lorsque le couple a entrepris des démarches d'adoption à l'international, démarches qui ont fait l'objet de dizaines de billets de blogue et de capsules vidéo dans lesquelles l'Américaine détaillait chacune des étapes de même que le tourbillon d'émotions qu'elle vivait.

La popularité de ses publications a rapidement attiré l'attention de plusieurs commanditaires d'envergure, qui grâce à leurs publicités ont contribué à financer l'adoption du petit Huxley, un garçonnet de deux ans et demi né en Chine. La vidéo de la rencontre entre l'enfant et ses nouveaux parents a fait un tabac au moment de sa diffusion sur les chaînes YouTube des Stauffer, qui cumulent ensemble plus d'un million d'abonnés.

Huxley n'était toutefois pas un enfant comme les autres; l'enfant souffrait de lésions cérébrales et d'un trouble sévère du spectre de l'autisme.

Initialement, le couple n'était pas chaud à l'idée d'adopter un enfant aux besoins particuliers, a confié Mme Stauffer, entre-temps devenue une collaboratrice dans plusieurs médias pour parler de son expérience. Mais elle et son mari ont choisi d'aller de l'avant. «Dieu nous a donné la force, avait-elle écrit dans un billet. C'est un bon enfant et sa condition ne demande pas tant de soins particuliers — tout ce qu'il nous fait est un grand cœur et de la patience chaque jour.»

Une sainte! ont dit certains, qui ont même contribué à une collecte de fonds pour défrayer les suivis médicaux du garçon.

Mais, comme bien d'autres histoires, tout n'est pas aussi rose derrière le vernis. Une fois que celui-ci s'écaille, on voit une réalité tout autre que celle qu'on voulait bien nous faire croire.

Du jour au lendemain, cet hiver, Huxley a disparu. Le petit Chinois n'apparaissait plus dans les vidéos de sa mère et ses parents ne parlaient plus de lui, comme s'il ne faisait plus partie de la famille.

Et après des mois de spéculation, le chat est sorti du sac: Huxley avait été remis en adoption en raison de problèmes comportementaux et de la lourdeur de son cas, ont avoué piteusement ses parents adoptifs.

La sainte n'était peut-être pas sainte, finalement, alors que plusieurs ont vertement critiqué Myka Stauffer d'avoir utilisé un enfant autiste pour mousser sa notoriété et pour encaisser des commandites.

C'est d'ailleurs le plus choquant dans cette histoire. Depuis six ans, les Stauffer ont monnayé leur image de famille parfaite, pour finalement se départir d'un de ses membres dans l'adversité.

Une famille parfaite n'est pas exempte de la maladie ou de conflits; une famille parfaite n'est pas infaillible: une famille parfaite en est une unie, qui se tient et qui affronte les épreuves ensemble.

Un enfant adopté n'est pas une paire de chaussures qu'on peut retourner au magasin si elle ne nous sied pas aussi bien que le soulier de vair de Cendrillon.

Un enfant n'est pas un animal de compagnie qu'on peut délaisser quand ce n'est plus amusant d'en prendre soin. En fait, on n'est même pas censé faire ça avec des animaux...

Les parents biologiques d'enfants autistes ou avec des besoins particuliers n'ont pas «le luxe» de se débarrasser de leur enfant lorsque celui-ci devient trop difficile à vivre. Et en fait, même si certains y ont déjà songé dans un moment de découragement, la grande majorité n'oserait jamais le faire.

Dans ses vidéos à la photographie impeccable, Myka Stauffer partage sans filtre son expérience de mère, prodiguant trucs et conseils de parentalité à ses abonnés. — CAPTURE D'ÉCRAN TIRÉE DE YOUTUBE

C'est leur enfant. La chair de leur chair, le sang de leur sang. L'amour de leur vie, peu importe sa différence. Personne ne le connaît mieux qu'eux et ils feront tout en leur possible pour lui donner la meilleure vie qui soit.

Est-ce que les Stauffer auraient mis un de leurs enfants biologiques en adoption s'il avait souffert des problèmes d'Huxley?

Être mis en adoption est une épreuve dans la vie d'un enfant. Une épreuve qui, dans nombre de cas, laisse des traces profondes qui suivront cet enfant sa vie durant. Imaginez vivre un deuxième rejet, peu importe les raisons.

Il y a quand même du positif dans cette histoire.

Pour un parent, biologique ou adoptif, c'est une incroyable défaite, une défaite crève-cœur, que de reconnaître et d'accepter de ne pas avoir ce qu'il faut pour prendre soin d'un enfant.

On peut reprocher aux Stauffer leur manque de persévérance, mais on peut aussi saluer leur aveu d'incompétence à prendre soin d'un bambin aux besoins particuliers en plus de cinq autres enfants.

C'est aussi faire preuve de courage que de confier celui-ci à de nouveaux parents mieux outillés pour l'élever.

Certains parents incapables n'ont pas eu ce réflexe, ce qui a mené à des abus et des drames innommables. Et si la fillette de Granby, qualifiée de difficile par ses bourreaux, avait été confiée à un tuteur avant qu'il ne soit trop tard?

En bout de ligne, Huxley se trouve désormais dans une famille qui l'accepte tel qu'il est et qui est prête à l'aimer toute la vie et à répondre à ses besoins, aussi particuliers soient-ils.

C'est tout ce dont chaque enfant a besoin.

# À VOS CÔTÉS !

***Créé en 2015, le Centre de transfert d'entreprise du Québec (CTEQ) coordonne les démarches des cédants (propriétaires d'une entreprise à vendre) et des repreneurs (acheteurs potentiels) sur l'ensemble du territoire québécois. À toutes les étapes du processus de transfert ou de reprise d'une entreprise, ses conseillers proposent un accompagnement neutre et confidentiel.***

## REPRENDRE UNE PME : ÉTAPES, MARQUEURS ET DÉFIS

**« Lorsqu'un cédant et un repreneur se trouvent une affinité, un processus s'engage. Quatre étapes – arrimage, appropriation, turbulence et post-reprise – caractérisent le repreneuriat. Si on les connaît, on peut voir arriver les défis et trouver des solutions. »**

Professeure au Département de management de l'UQTR, Louise Cadieux propose une approche revisitée du parcours du repreneur. Le premier « passage obligé », l'arrimage, consiste en une analyse du contexte, notamment à l'égard des ressources, du temps, des besoins et des compétences nécessaires pour l'orientation stratégique. « C'est ici que le repreneur évalue ce qui est à sa portée pour rendre le projet réalisable », mentionne-t-elle.

La phase suivante, l'appropriation, renvoie à la question de la cohérence du projet. « À cette étape, le repreneur s'applique à comprendre d'où il part dans l'acquisition de l'entreprise. Il porte un jugement sur ce qui fait la réussite de celle-ci, poursuit Mme Cadieux. Une réflexion s'amorce, laquelle vise à mieux cerner la force de l'entreprise et la façon dont il peut l'utiliser dans sa planification stratégique. Le repreneur a toujours le choix de faire marche arrière. »

## APRÈS LES FIANÇAILLES, LE MARIAGE !

Le projet est-il mené dans la collaboration et la volonté de réussir ? L'étape de la turbulence s'ouvre avec le marqueur que constitue le contrat psychologique. « Après les fiançailles, c'est le moment du mariage et ici, on ne recule plus ! lance la professeure. On vit une série de changements qui peuvent s'étaler sur plusieurs années. En plus du transfert de propriété, on procède à la transmission des savoirs implicites, des connaissances et du leadership. »

Le passage à la dernière phase du processus commence lorsque le repreneur a les deux mains sur le volant. « À l'étape de la post-reprise, on se pose la question que voici : est-ce que la pérennité de la PME est assurée ? Le repreneur est dorénavant complètement responsable de toutes ses décisions », termine Louise Cadieux, qui sera panéliste lors d'un webinaire présenté par le CTEQ le 16 juin sur le thème de la planification du projet d'achat d'entreprise.

**UNE RÉALISATON DU SERVICE DE LA PROMOTION**
**Entrevue et rédaction : Johanne Martin**

Pour nous joindre:
**CTEQUEBEC.COM**
1 844 200 2837 #1000

Centre de transfert d'entreprise du Québec

0038509


Le déconfinement progressif franchira une nouvelle étape, lundi, au Québec. Attendue depuis fort longtemps, la réouverture des cabinets de dentiste, des salons de coiffure et d'autres services de soins personnels pourra aller de l'avant. Les professionnels de cette large industrie sont prêts à accueillir de nouveau leur clientèle, dans le respect des nouvelles mesures d'hygiène.

# AU TOUR DES ANIMAUX DE SE FAIRE BICHONNER

**ROXANNE CARON**
*roxanne.caron@lavoixdelest.ca*

**Dès le 1er juin, pitous et minous pourront se faire bichonner, juste à temps pour le début de l'été. Si des propriétaires de salons de toilettage se réjouissent de la reprise de leur service, ils appréhendent néanmoins les soins qu'ils auront à prodiguer, puisque poils et griffes ont été négligés pendant plus de deux mois...**

« Le poil d'animal, ce n'est pas comme les cheveux d'humain. Nous, on peut les laver et les brosser. Certains ne sont pas habiletés à faire ça pour leur chien », illustre Sylvie Choinière, propriétaire de Toilettage Soins Câlins, à Bedford.

Le confinement n'a peut-être pas mené la vie dure à certaines races de chiens tels que le labrador ou le boxer, mais on ne peut pas en dire autant pour celles à poils longs ou frisés, comme les goldendoodles.

« Au total, 90 % vont devoir être rasés. Ce ne sera plus toilettable ni brossable, parce que des nœuds vont s'être formés. Les chiens peuvent commencer à souffrir de ça, parce que les nœuds tirent la peau et ça peut créer des rougeurs et des plaques », explique Alain Giguère, copropriétaire avec sa conjointe Lyne Montpetit du centre canin TEG à Acton Vale.

Les griffes ont elles aussi continué à allonger depuis deux mois. « Ça commence à presser, poursuit-il. Les nerfs des griffes continuent aussi de pousser. C'est sûr qu'on va pogner des nerfs sur certaines griffes pour couper le plus court possible », croit M. Giguère.

Durant le confinement, Geneviève Mailhot, propriétaire de L'Espace Câlin de Granby, a donné quelques trucs à sa clientèle

Amener son animal au centre canin TEG se fera sans contact, puisque le client devra le laisser dans un enclos à l'extérieur du bâtiment. On voit ici les propriétaires Alain Giguère et Lyne Montpetit. — PHOTO ALAIN DION

## «Le téléphone ne dérougit pas»

Quand la réouverture des salons de toilettage a été annoncée, Geneviève Mailhot, propriétaire de L'Espace Câlin, a été bombardée d'appels. En une semaine, elle estime avoir effectué pas moins de 300 retours d'appels, faisant en sorte que les prochains rendez-vous seront pris pour la semaine du 6 juillet. « C'est la folie! », lance-t-elle.

Sylvie Choinière, propriétaire de Toilettage Soins Câlins, a elle aussi joué à la secrétaire, alors qu'elle avait quelque 150 retours d'appels à faire en début de semaine pour planifier les rendez-vous annulés depuis le début de la pandémie. Même chose du côté d'Alain Giguère, copropriétaire du centre canin TEG.

« Le défi pour nous c'est de satisfaire le plus de monde possible rapidement. Le téléphone ne dérougit pas depuis l'annonce. Les gens qui avaient un rendez-vous en mars seront remis à l'agenda. Tous les autres clients qui n'avaient pas de rendez-vous appellent aussi. On va se ramasser au mois de juillet pour les rendez-vous», prévoit-il.

**ROXANNE CARON**

## Les pensionnats, un secteur affecté

Depuis la fermeture de son pensionnat à la mi-mars, Alain Giguère estime avoir perdu 5000 $ de contrats liés à des pensions réservées jusqu'en mai. Il craint que la situation continue à affecter ce secteur de son entreprise, alors qu'en début de semaine, il n'allait accueillir que deux chiens...

« On s'attend à une diminution, parce que les gens n'iront pas en vacances. Peut-être que ça reprendra à l'ouverture des campings, vu que certains ne prennent pas les chiens», espère-t-il.

De la mi-juin jusqu'au début du mois de septembre, M. Giguère dit avoir quelque 25 pensionnaires en tout temps. Depuis le début de la pandémie, seule sa boutique de nourriture et d'accessoires pour animaux était restée ouverte. «C'est 20 % de notre chiffre d'affaires. En plus, pendant la période de confinement, on a eu une baisse de 40 % de la clientèle. On a perdu 80 % de notre chiffre d'affaires, parce que la pension c'est 40 % et le toilettage aussi», se désole M. Giguère. **ROXANNE CARON**

sur la coupe de griffes par l'entremise de vidéos. « Mais ce n'est quand même pas tout le monde qui est habile pour le faire et certains chiens sont très difficiles », laisse-t-elle entendre.

### UN MAXIMUM D'ANIMAUX

Les mesures sanitaires adoptées amènent évidemment à revoir la logistique du toilettage.

Un seul animal à la fois sera désormais accepté au centre canin TEG.

« Ça rallonge le processus », concède M. Giguère, qui assure que tous les soins seront prodigués avec des gants et un masque.

Apporter son animal au centre canin se fera également sans contact, puisque le client devra laisser ce dernier dans un enclos à l'extérieur du bâtiment.

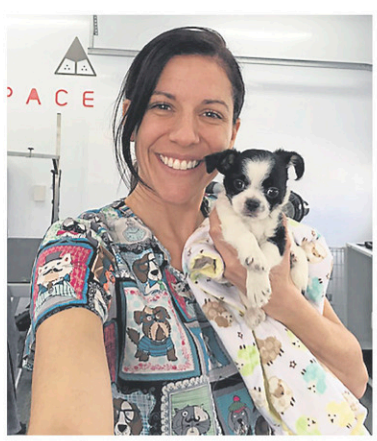
Chez L'Espace Câlin, moins de chiens sont prévus à l'horaire afin d'éviter qu'ils se croisent. Il faudra aussi venir chercher son animal dès que le toilettage sera terminé.

Même chose chez Toilettage Soins Câlins, où un seul animal à la fois pourra y entrer, tandis que la porte sera verrouillée le temps du rendez-vous.

### HAUSSE DES COÛTS?

Mme Choinière prévient que les coûts pour les soins augmenteront notamment en raison du temps nécessaire à la désinfection des lieux ou encore de l'achat d'équipement de protection.

Mme Mailhot est du même avis. Elle prévoit hausser le coût du toilettage en conséquence du plus long travail à effectuer. « Un samoyède que je vois au mois, ça va faire trois mois que l'ai vu... D'habitude, ça me prend trois heures à faire, là ça va m'en prendre six! », illustre-t-elle.



Geneviève Mailhot, propriétaire de L'Espace Câlin — PHOTO FOURNIE

Sylvie Choinière, propriétaire de Toilettage Soins Câlins — PHOTO FOURNIE

Granby
Ville rayonnante

CARTE-LOISIRS
EN LIGNE

Il est maintenant possible de renouveler ou d'obtenir une carte-loisirs en complétant un formulaire en ligne!

granby.ca/carte-loisirs

Pour toute question, il est possible d'obtenir du soutien téléphonique du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 12 h 30 à 16 h, au 450 375-4661.

granby.ca

0040153

STUDIO DE TATOUAGE ET DE PERÇAGE

# REPRENDRE L'AIGUILLE

Le studio Tattoo Voodo, rue Principale à Granby, ouvrira officiellement ses portes le 4 juin prochain. «Il était temps!» s'exclame Patricia Massé, qui dirige l'endroit depuis son ouverture en 1993. — PHOTO JULIE CATUDAL

**MARIE-ÈVE MARTEL**
*marie-eve.martel@lavoixdelest.ca*

**Une pause imposée de deux mois et demi n'aura pas eu la peau des tatoueurs et perceurs, prêts à reprendre l'aiguille à compter du 1er juin prochain. Déjà habitués à observer de strictes normes sanitaires dans l'exercice de leur travail, ces professionnels des modifications corporelles ne se formalisent pas de nouvelles mesures d'hygiène à mettre en place pour se protéger de la COVID-19.**

Copropriétaires du studio de tatouage Anxiety Tattoo de Cowansville, Jacky Paquette et son conjoint hésitaient à l'idée d'ouvrir. Leur commerce retournera finalement en affaires le 2 juin prochain. « On était indécis, même si on savait qu'on avait le droit d'ouvrir, indique Mme Paquette. On a pris le temps de faire nos recherches et de peser les pour et les contre. On a choisi d'ouvrir, mais avec plus de mesures sanitaires. On veut aussi se former davantage et on suivra les recommandations de la CNESST. »

**« Jusqu'à nouvel ordre, je ne touche plus au nez ou à la bouche. Je ne veux pas qu'on doive retirer le masque. »**

— Patricia Massé

Le studio Tattoo Voodo, rue Principale à Granby, ouvrira officiellement ses portes le 4 juin prochain. « Il était temps ! » s'exclame Patricia Massé, qui dirige l'endroit depuis son ouverture en 1993.

La prise de rendez-vous est une nouvelle pratique pour cette professionnelle du perçage corporel, qui a jusqu'alors toujours procédé en fonction du « premier arrivé, premier servi », contrairement à ses collègues tatoueurs, qui gèrent leur agenda.

Au studio Anxiety Tattoo, les clients sans rendez-vous ne seront plus acceptés. « En fait, les clients ne pourront plus entrer d'eux-mêmes dans notre boutique, explique Mme Paquette. À leur arrivée, ils devront sonner ou nous appeler pour qu'on vienne leur ouvrir. Et on a également décidé de n'accepter qu'un seul client chaque jour pour avoir un contrôle complet sur notre environnement de travail. »

Cette procédure ne devrait toutefois pas miner le chiffre d'affaires de l'entreprise, nuance sa copropriétaire, étant donné qu'une grande partie de la clientèle fidèle au studio réquisitionnait déjà celui-ci pour des séances de plusieurs heures à la fois. « Nos clients ont pour la plupart des gros tatouages détaillés, qui prennent beaucoup de temps à être réalisés, alors pour nous, ça ne sera pas trop différent », mentionne Mme Paquette.

## EN SOLO

L'industrie du tatouage et du perçage était déjà fortement réglementée en ce qui a trait aux mesures de salubrité et d'hygiène, le tout afin d'éviter la propagation de maladies transmissibles par le sang telles que l'hépatite B , l'hépatite C ou le VIH, par exemple. Déjà, le lavage des mains et le port des gants par l'artiste étaient obligatoires ; il devait également stériliser son équipement et ses surfaces entre chaque client et utiliser du matériel à usage unique, dont il devait disposer de manière sécuritaire.

Les clients des studios verront donc peu de différence dans leur visite, si ce n'est qu'eux-mêmes et le personnel devront porter masque ou visière en tout temps en raison de la proximité imposée par le métier. Jessi, le tatoueur principal chez Tattoo Anxiety, portera également une visière et un sarrau.

Par souci de protection, Patricia Massé ne percera plus les parties du visage qui se retrouvent couvertes par un masque. « Jusqu'à nouvel ordre, je ne touche plus au nez ou à la bouche, illustre-t-elle. Je ne veux pas qu'on doive retirer le masque. »

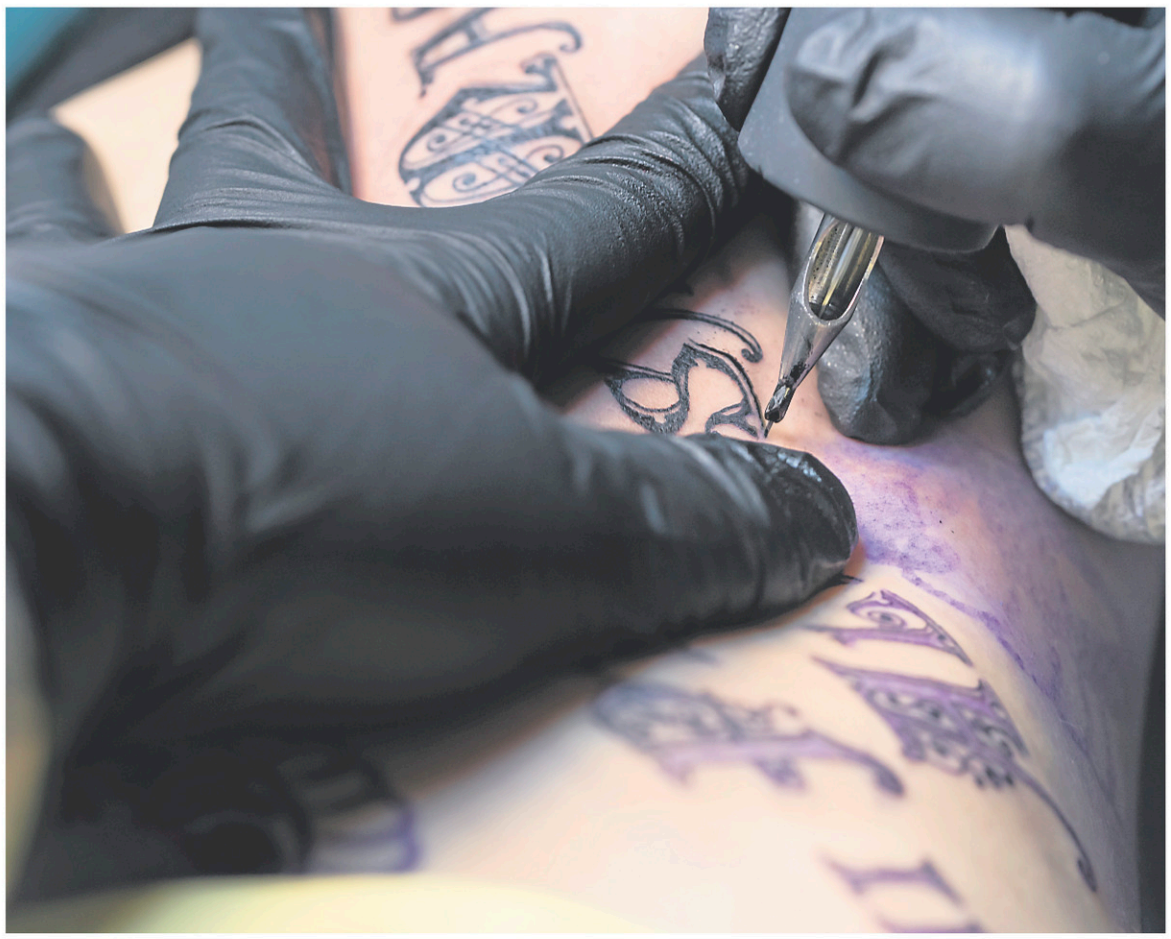
Finies aussi les visites en groupe ; les clients devront se passer d'un accompagnateur et se présenter seuls sur place.

Un gardien a été embauché chez Tattoo Voodo pour surveiller les allées et venues de la clientèle, alors qu'un maximum de huit personnes pourront se trouver à l'intérieur du studio, où un plexiglas a été installé au comptoir de service et où le divan de la salle d'attente a été retiré pour faire place à du marquage au sol.

Un retour en affaires qui fera le plus grand bien aux clients, mais surtout aux entrepreneurs, qui devront honorer les rendez-vous annulés durant la pandémie. « On a beaucoup de clients et de demande, relève Mme Massé. Pour ma part, mon carnet de rendez-vous est déjà plein jusqu'au 12 juin ! »

0016095

0039029



L'industrie du tatouage et du perçage était déjà fortement réglementée en ce qui a trait aux mesures de salubrité et d'hygiène, le tout afin d'éviter la propagation de maladies transmissibles par le sang. Les clients des studios verront donc peu de différence dans leur visite, si ce n'est qu'eux-mêmes et le personnel devront porter masque ou visière en tout temps en raison de la proximité imposée par le métier. — PHOTO 123RF

## Physiothérapie: la téléréadaptation va demeurer

Les cliniques de soins thérapeutiques pourront revoir leurs patients en personne dès lundi. Certains physiothérapeutes continueront toutefois de favoriser la téléréadaptation, comme ils le faisaient déjà depuis le début de la pandémie. « Ce sera un mix des deux », indique Marie-Josée Lalonde, physiothérapeute et propriétaire du Complexe Physio Mouvement Santé.

« Pour certains clients qui viennent de loin et qu'on voit trois fois par semaine, l'une des fois va probablement être en téléréadaptation pour l'éducation et la révision des exercices afin de limiter le nombre de personnes à la clinique », poursuit-elle.

Du côté de la Polyclinique, le propriétaire et physiothérapeute Francis Valcourt est du même avis. « Des suivis vont être faits au niveau des programmes d'exercice, de l'enseignement d'exercices. Ça se fait très bien en téléréadaptation. »

Il affirme néanmoins qu'il commençait à sentir de la pression de la part de sa clientèle d'obtenir des soins « en personne ».

« Il était temps, dit-il. Des cas qu'on voyait avant la COVID commençaient à se complexifier. »

« On va essayer d'utiliser notre jugement professionnel pour voir si on a vraiment besoin de faire déplacer la personne. Si on doit faire des techniques de thérapie manuelle, oui, on va la voir. Dans la science, par rapport à la physiothérapie, plein de choses ont démontré que c'est l'activation de la posture et le renforcement qui est efficace. La téléréadaptation est un outil qui va rester. Ça fait longtemps que je voulais le développer », explique pour sa part M^me^ Lalonde. **ROXANNE CARON**

0039493

# À la maison, les rassemblements, c'est 10 personnes maximum et toujours dans votre cour extérieure.

## On lâche pas. On continue de se protéger.

**Québec.ca/coronavirus**

**1 877 644-4545**

Votre gouvernement

Québec

# LE RETOUR ATTENDU DES COIFFEURS

**ROXANNE CARON**
*roxanne.caron@lavoixdelest.ca*

**Désinfection des lieux et lavage de mains entre chaque client, capacité d'accueil réduite et port du masque. Telle est la nouvelle réalité des salons de coiffure. Malgré cela, les propriétaires sont impatients de renouer avec leurs clients, ne serait-ce que pour prendre de leurs nouvelles tout en leur refaisant une beauté capillaire.**

Exit les salles d'attente : les clients devront se rendre directement à la chaise de leur coiffeur. Celle-ci sera à deux mètres de distance des autres et désinfectée entre chaque rendez-vous, une pratique universelle chez les coiffeurs sondés.

Chaque employé sera autorisé à prendre un client à la fois, ce qui entraîne une gestion d'horaire différente, selon Marie-Ève Robert, propriétaire de Belles R'Belles à Granby.

Alain Mailloux, propriétaire de Coiffure Les Têtes Folles à Granby

« Ça représente la moitié des clients que je peux faire dans une journée », estime-t-elle.

Les sept coiffeuses du salon avaient une centaine de retours d'appels à faire pour planifier les rendez-vous annulés. « Pour les nouveaux clients, ça ne va pas avant un mois pour avoir un rendez-vous. Il faut s'armer de patience », dit-elle.

## DOUTES

Mme Robert ne cache pas que certaines coiffeuses sont stressées avec les nouvelles mesures, qui risquent d'être difficiles à respecter en tout temps. « Mais en général, elles sont contentes de recommencer », dit celle qui a profité du confinement pour revoir le décor de son salon, rue Principale, à Granby.

Même si Alain Mailloux, propriétaire de Coiffure Les Têtes Folles, a pris toutes les précautions nécessaires, il sait que le deux mètres de distance sera impossible à respecter avec le client lorsqu'il le coiffera. Comme les autres, il mise sur le port du masque et de la visière pour minimiser le risque de contagion. Il s'est également muni d'un appareil pour désinfecter ciseaux et brosses. « Tout ce qui touche au client va être désinfecté », assure-t-il.

Marie-Ève Robert, propriétaire de Belles R'Belles à Granby — PHOTOS ALAIN DION

## LE MASQUE, S.V.P.

Ce dernier anticipe toutefois le port du masque. « Déjà, avec un séchoir on a chaud, concède-t-il. Avec le masque, ça ajoute une difficulté. »

Si les coiffeurs doivent porter le masque, ces derniers recommandent fortement la même chose aux clients.

Au Bar à coupe de Granby, la copropriétaire Linda Beaudoin voyait les mesures de protection d'un bon œil.

« De nature, on n'est pas réfractaire au changement. Si c'est ça notre nouvelle réalité, on va s'adapter », lance-t-elle.

À GRANBY,
ON SUBVENTIONNE
L'ACHAT DE VOTRE
PROCHAIN VÉLO !

Le vélo, c'est une excellente façon de se déplacer écologiquement tout en améliorant sa santé.

- **50 $** pour un vélo acheté chez un commerçant de Granby
- **75 $** pour un vélo usagé acquis dans un OBNL
- **100 $** pour l'achat d'un vélo électrique

Cette année, une somme de **10 000 $** a déjà été distribuée à la population granbyenne pour ce programme très populaire. Un montant total de **65 000 $** est alloué pour 2020.

Pour en savoir plus, consultez le **granby.ca/programmes-subvention.**

Granby
Ville rayonnante

0040154

# DE NOUVELLES MESURES CHEZ LE DENTISTE

**BILLIE-ANNE LEDUC**
*billie-anne.leduc@lavoixdelest.ca*

**Les dentistes du Québec ont obtenu l'aval du gouvernement pour rouvrir leurs cliniques et accueillir de nouveau leurs clients pour des traitements dits «électifs», c'est-à-dire non urgents, et ce, dès le 1er juin.**

Cette semaine, le Dr Alexandre Caron, qui s'est fait le porte-parole des dentistes de la région de Granby, a assuré que ses collègues et lui sont «prêts à accueillir les patients de façon sécuritaire», selon les échos entendus lors de réunions tenues récemment.

Les patients et le personnel devront toutefois se soumettre à plusieurs mesures.

Déjà, il sera impossible pour un patient de se présenter physiquement à la clinique s'il n'a pas de rendez-vous. «Une des recommandations, c'est d'utiliser le moins possible la salle d'attente. On demandera alors aux patients qui ont un rendez-vous d'attendre dans leur véhicule qu'on les appelle», ajoute le propriétaire du Centre dentaire Caron.

Afin d'éviter l'utilisation de la salle d'attente, les cliniques ayant deux dentistes ou plus devront procéder par rendez-vous alternés, afin d'éviter que deux patients de dentistes différents ne se croisent.

Ils devront également répondre à un questionnaire verbal. «Bien entendu, les patients qui présentent des symptômes de la COVID-19 ou qui ont des doutes sont priés de rester chez eux et de passer un test de dépistage.»

Rendus sur place, les gens devront se laver les mains, se gargariser avec un rince-bouche antiseptique, et se présenter seuls, sauf pour les enfants et pour les interventions nécessitant un accompagnateur.

«On demande aux gens de faire preuve de patience, puisque qu'avec ces mesures, nous ne pourrons pas traiter le même nombre de patients par jour qu'avant», souligne le Dr Caron, qui estime que la diminution d'achalandage sera d'environ 50 %.

## DES CLINIQUES BIEN ÉQUIPÉES

Pour ce qui est de l'équipement visant à protéger les dentistes, les hygiénistes dentaires et les réceptionnistes, cela peut varier d'une clinique à l'autre, mais reste essentiellement similaire.

Le type de masque porté par les dentistes variera en fonction du traitement. Si celui-ci est à haut risque d'aérosols (gouttelettes dans l'air), on utilisera un masque N95 ou KN95. Autrement, ce sera le masque chirurgical «plus efficace que ce qu'on peut trouver sur le marché», dit Alexandre Caron, qui, avec ses collègues, a pu traiter des urgences ces dernières semaines.

Les docteurs seront également équipés de gants, de jaquettes et autres équipements qu'ils changeront entre chaque patient. Les réceptions seront équipées de plexiglas et la ventilation sera augmentée d'un filtre HEPA afin d'optimiser la qualité de l'air.

Le propriétaire du Centre dentaire Caron, Dr Alexandre Caron, assure que les dentistes sont «prêts à accueillir les patients» dès le 1er juin. — PHOTO ALAIN DION

## «HÂTE DE RETROUVER LES PATIENTS»

«De ma compréhension, les dentistes de Granby ont tous ce qu'il faut niveau matériel», assure Dr Caron.

Concernant les ouï-dire sur l'augmentation des frais pour la population, ce dernier ne peut pas se prononcer. «Ce sera un choix pour chaque dentiste».

Malgré les défis administratifs et de gestion qui les attendent, les dentistes de la région «ont hâte de retrouver les patients et de retourner travailler, estime Dr Caron. Les dentistes sont habitués depuis toujours de contrôler la stérilisation et l'hygiène. Le gouvernement nous demande d'élever d'un cran, alors on sera prêts pour le faire. Les patients doivent être assurés que leur protection demeure notre priorité et que les traitements vont être bien rendus, mais dans un contexte différent.»

ma ville MON PATRIMOINE

Granby
Ville rayonnante

ÉVÉNEMENT VIRTUEL FACEBOOK LE 30 MAI 2020
THÈME : VILLAGE FRANÇAIS

DÉCOUVREZ L'HÉRITAGE DE VOTRE VILLE

AVEC L'HISTORIEN RICHARD RACINE

En s'abonnant à la page Facebook de *Ma ville, mon patrimoine*, les personnes curieuses pourront avoir accès, dès le 30 mai prochain, à une foule d'informations sur les lieux et les époques de la ville de Granby. Apprenez-en plus, entres autres, sur l'église Notre-Dame, le cimetière de la rue Cowie et quelques maisons ancestrales de la rue Saint-Joseph.

facebook.com/MaVilleMonPatrimoine

granby.ca

0040157

Granby

# Procédure temporaire pour demander un permis en ligne

**L'émission de permis de construction ou de certificats d'autorisation est toujours possible.**

**Les demandes d'information et les demandes de permis doivent être effectuées sur les formulaires à cet effet disponibles sur notre site Internet dans la section *Permis en ligne et formulaires*.**

PERMIS EN LIGNE
FORMULAIRES

**Les demandes de permis devront être accompagnées des documents suivants :**

- La **procuration,** si le demandeur n'est pas propriétaire ;
- Tous les documents requis en support à la demande. Les fichiers trop volumineux peuvent être transmis par un site approuvé de partage de fichiers comme *WeTransfer* ;
- Le paiement de ces demandes devra se faire par chèque au nom de la Ville de Granby et envoyé par la poste ou déposé dans la boîte postale rouge située près de l'entrée sur la rue Dufferin, à Granby.

**Veuillez noter que dans les circonstances actuelles, nos délais de traitement sont plus longs qu'à l'habitude. Merci de votre patience dans l'attente de nos réponses.**

granby.ca

0040166

MUSIPARC À BROMONT

# Des spectacles en direct... de votre voiture

**JEAN-FRANÇOIS GUILLET**
*jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca*

**Comment offrir des spectacles musicaux à grand déploiement à travers le Québec en période de pandémie? Gestev et Musicor Spectacles ont trouvé la solution pour respecter les mesures de distanciation en s'inspirant du concept des ciné-parcs: des artistes, des écrans géants, de vastes sites et des voitures.**

L'initiative, nommée TD Musiparc, prévoit une série de 100 spectacles, répartis dans cinq villes: Québec, Mercier, Bromont, Mirabel et Gatineau. Le coup d'envoi aura lieu le 19 juin. Une façon sans précédent de se divertir en cette période de déconfinement graduel, tout en faisant «rayonner» des artistes d'ici.

« Dans le contexte que nous connaissons actuellement, c'était important pour nous de trouver une façon créative et sécuritaire de divertir la population cet été, a fait valoir par communiqué Martin Tremblay, chef de l'exploitation de Québecor Sports et divertissement. Ces événements permettront au public de vivre une expérience de musique *live* unique au Québec à saveur de festival.»

À Bromont, le site du «marché aux puces» a été ciblé. L'endroit pourra accueillir 350 voitures. Le coût par véhicule a été fixé à 74,50 $. Les prestations musicales en direct, qui auront lieu du mercredi au dimanche dès 21 h, seront diffusées sur deux écrans géants.

Les élus de Bromont doivent se prononcer à propos de ce projet lors de la séance du conseil, lundi prochain.

## «RAFRAÎCHISSANT»

Le maire de Bromont, Louis Villeneuve, se dit «enthousiaste» à l'idée qu'un tel projet se concrétise. «On a consulté les gens des loisirs, de la culture et du tourisme. On a posé plusieurs questions quant au bruit, le nombre d'automobiles, etc. Ça nous apparaissait un dossier sérieux, bien ficelé, qui contribue à la relance économique au Québec.»

Les retombées locales sont également non négligeables, a poursuivi Louis Villeneuve. «Ça va faire travailler des artistes de chez nous, des techniciens de la région. Les organisateurs vont aussi embaucher des gens de Bromont.C'est rafraîchissant comme concept.»

Les organisateurs ont dévoilé la brochette d'artistes qui performeront durant les deux premières semaines de Musiparc: Marc Dupré, Bleu Jeans Bleu, 2Frères, The Lost Fingers, France D'Amour, Kaïn, Guylaine Tanguay, Dany Bédar, Ludovick Bourgeois, Brigitte Boisjoli, Marc Hervieux, Laurence Jalbert et Geneviève Jodoin.

Les cinq sites pourront accueillir jusqu'à 350 voitures. Leurs occupants pourront voir les performances en direct via des écrans géants. Le son sera diffusé par le biais d'ondes FM. — IMAGE FOURNIE PAR GESTEV

*Pour de plus amples renseignements, consulter le musiparc.com*

Granby

# Merci

## aux organismes communautaires !

CENTRE COMMUNAUTAIRE CCSB Saint-Benoît

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

CUISINES COLLECTIVES DE LA MONTÉRÉGIE

DHGR DYNAMIQUE DES HANDICAPÉS DE GRANBY ET RÉGION

AQDR Granby ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE DÉFENSE DES DROITS DES PERSONNES RETRAITÉES ET PRÉRETRAITÉES

ASSOCIATION DE PARALYSIE CÉRÉBRALE DU QUÉBEC

LES DIABÉTIQUES DE LA HAUTE-YAMASKA DEPUIS 1987

GASP GROUPE ACTIONS SOLUTIONS PAUVRETÉ

SECTION Haute-Yamaska CROIX-ROUGE CANADIENNE QUÉBEC

L'OEIL POUR PERSONNES HANDICAPÉES VISUELLES

entr'elles centre de femmes

PRODEF Estrie

DIVERS GENS

APAG Association des personnes aphasiques Granby-Région

IMPACT DE RUE

ORIENTATION JEUNESSE HAUTE-YAMASKA

AA

Organismes membres de la Corporation de développement communautaire de la Haute-Yamaska

ACEF Montérégie-est

Amisphère AGDIA

afeas LA VOIX DES FEMMES

Atelier 19 Art & créativité

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE GRANBY INC.

CENTRE ALPHA GRANBY 450-378-9788

AMIBUS.ORG SERVICES QUI FONT DU CHEMIN POUR VOUS

Carrefour Jeunesse Emploi des Cantons de l'Est

L'Autre Versant Alternative en santé mentale

Auberge sous mon toit ASMT

La Maison Joins-toi

COOP AUTONOMIE Chez-soi

LA MAISON DES JEUNES DE GRANBY LA BARAK

Épilepsie MONTÉRÉGIE

JUSTICE ALTERNATIVE ET MÉDIATION

MAISON ARC-EN-CIEL

OASIS SANTÉ MENTALE GRANBY ET RÉGION

Le Passant

PRÉVENTION SUICIDE

La Société Alzheimer GRANBY ET RÉGION

LA MAISON DES FAMILLES DE GRANBY ET RÉGION

Ressource pour HOMMES DE LA HAUTE YAMASKA

Mouvement Action Handicapés de Granby

SEPHYR SCLÉROSE EN PLAQUES HAUTE-YAMASKA-RICHELIEU

SERY SOLIDARITÉ ETHNIQUE RÉGIONALE DE LA YAMASKA

TRANSITION POUR ELLES

SOS DÉPANNAGE Moisson Granby

granby.ca

0040162

# UN CAMP RÉGLÉ «AU QUART DE TOUR» À SAINT-CÉSAIRE

## La pandémie provoque un casse-tête logistique dans l'organisation des camps de jour municipaux

**MARIE-ÈVE MARTEL**
*marie-eve.martel@lavoixdelest.ca*

**À Saint-Césaire, la polyvalence du Complexe sportif a facilité l'organisation des camps de jour.**

«C'est un bijou qu'on a entre les mains, tout va se faire là», mentionne le directeur du Service des loisirs et de la vie communautaire de la municipalité, Guy Patenaude.

En effet, comme le complexe dispose d'un grand gymnase pouvant être séparé en deux et de plusieurs salles climatisées, les groupes pourront être divisés et chacun bénéficiera d'un local qui lui sera propre. Un autre local servira aussi de salle de confinement advenant la découverte de cas positifs à la COVID-19. Le terrain gazonné adjacent à l'édifice permettra pour sa part aux groupes d'avoir leur propre section de jeu à l'extérieur.

Les jeunes campeurs pourront donc bénéficier des plateaux sportifs de la municipalité, à l'exception de la piscine intérieure, qui demeure fermée jusqu'à nouvel ordre.

Les parents ne pourront pas entrer dans le complexe; un débarcadère sécuritaire sera aménagé dans le stationnement faisant face au bâtiment et, comme il n'y aura pas de service de garde, les quarts de travail des moniteurs se chevaucheront pour qu'une présence soit assurée sur le site en tout temps entre 6 h 30 et 18 h chaque jour.

«C'est de l'ouvrage et des dépenses supplémentaires, mais on est extrêmement bien organisés. Au quart de tour», mentionne Guy Patenaude.

### CINQ SEMAINES PLUTÔT QUE SEPT

Les 1er et 2 juin prochains, il sera possible pour les parents d'inscrire leur enfant au camp de jour selon le principe du premier arrivé, premier servi. Or, les mesures particulières mises en place en raison de la pandémie font en sorte que le camp de jour pourra accueillir la moitié moins de jeunes que les étés précédents, soit une centaine d'enfants.

Pour permettre au plus grand nombre de jeunes Césairois de profiter de ce service, la durée du camp de jour est limitée à cinq semaines plutôt que sept; il sera toutefois possible d'inscrire son enfant sur une liste d'attente qui lui permettrait d'allonger son expérience d'une ou deux semaines si des places sont toujours libres au terme de la période d'inscription, précise le directeur.

Celui-ci n'a pas eu de difficulté à embaucher les quelque 27 employés qui feront tourner le camp de jour cet été. Nouveaux comme anciens sont excités à l'idée d'animer l'été des enfants de la municipalité, dit-il. «On est tellement bien organisés que tout le monde veut travailler chez nous!» lance Guy Patenaude.

«C'est de l'ouvrage et des dépenses supplémentaires, mais on est extrêmement bien organisés», mentionne Guy Patenaude, directeur du Service des loisirs et de la vie communautaire de la municipalité, accompagné ici de responsables du camp de jour municipal. — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

# «On finalise nos scénarios»

**MARIE-ÈVE MARTEL**
*marie-eve.martel@lavoixdelest.ca*

Comme c'est le cas ailleurs, Cowansville ne pourra accueillir que la moitié du nombre d'enfants qui fréquente normalement son camp de jour. D'une centaine de campeurs par site, on n'en comptera qu'une cinquantaine, a fait savoir Isabelle Gariépy, chef de division développement communautaire et aquatique de la municipalité.

Il est donc important de s'inscrire rapidement, en ligne ou au téléphone, dès lundi matin, pour assurer son enfant d'une place. «Il va y avoir une liste d'attente si c'est plein», indique Mme Gariépy, précisant que l'inscription au camp se fera à la semaine, comme il est coutume à Cowansville. Le tarif et l'horaire habituels seront maintenus.

Au besoin, la municipalité compte quelques curriculum vitae en banque pour embaucher des animateurs supplémentaires. Elle est aussi en communication avec la commission scolaire pour déterminer d'autres sites potentiels, notamment en cas de pluie.

«On finalise nos scénarios», note Mme Gariépy.

Les enfants de 5 à 8 ans se dégourdiront les jambes au parc Davignon alors que les 8 ans et plus pourront s'amuser à la plage municipale du Centre de la nature. La municipalité envisage de louer des chapiteaux pour accueillir les enfants, alors que les activités extérieures sont encouragées.

Malheureusement, les sorties ne feront pas partie de la programmation du camp de jour, toujours pour limiter les risques de propagation du coronavirus.

«C'est la sécurité des enfants qui prime», affirme la chef de division.

0039663

0040134

# Animateurs recherchés à Ange-Gardien

**MARIE-ÈVE MARTEL**
*marie-eve.martel@lavoixdelest.ca*

Les ratios moniteur/enfants revus à la baisse pour limiter la proximité entre les jeunes forcent Ange-Gardien à diminuer le nombre de places offertes au camp de jour, notamment parce que la municipsdalité ne compte pas assez d'animateurs. — PHOTO 123RF

Comme c'est la tradition, le camp de jour de la municipalité d'Ange-Gardien se déroulera à l'école primaire Jean-XXIII. Les mesures de distanciation physique et la diminution du nombre d'enfants par groupe amènent toutefois certains changements dans l'organisation.

«On a déjà une entente avec l'école Jean-XXIII pour y tenir nos activités de loisirs et le camp de jour dans le gymnase», explique la directrice générale Brigitte Vachon.

Déjà, huit locaux seront mis à la disposition de la municipalité pour y accueillir les groupes d'enfants. «On est déjà bien organisés», poursuit la fonctionnaire.

Pour éviter les contacts entre enfants et animateurs qui n'appartiennent pas au même groupe, il n'y aura pas de service de garde au camp de jour cette année.

Le camp sera plutôt offert entre 7 h et 17 h du lundi au jeudi. Auparavant, les vendredis étaient alloués à des sorties payantes à l'extérieur, ce qui ne devrait pas dépayser les habitués du camp de jour. «Les enfants qui ne prenaient pas part à ces activités ne se présentaient pas au camp de jour», rappelle M^me^ Vachon.

## MOINS DE PLACES

Les ratios moniteur/enfants revus à la baisse pour limiter la proximité entre les jeunes forcent toutefois Ange-Gardien à diminuer le nombre de places offertes au camp de jour, notamment parce que la municipalité ne compte pas assez d'animateurs. «On en avait embauché 8, comme les années précédentes, mais avec les nouveaux ratios, ça change la donne», indique M^me^ Vachon.

Malgré des affichages supplémentaires pour recruter un plus grand nombre d'animateurs, peu de candidatures ont été reçues. «On imagine que c'est peu attrayant pour certaines personnes dans les circonstances», soupèse la directrice générale, ajoutant que les possibilités d'emploi pour les adolescents et les jeunes adultes abondent à Ange-Gardien, ce qui fait compétition à la municipalité, en quelque sorte.

Ainsi, plutôt que d'accueillir quelque 70 enfants comme à chaque année, à peine une cinquantaine pourront fréquenter le camp de jour cet été, à moins que de nouveaux animateurs ne se manifestent.

Brigitte Vachon est confiante que le service des loisirs de la municipalité sera en mesure de répondre à la demande. «Et si celle-ci est plus grande que l'offre, nous privilégierons les enfants dont les deux parents travaillent à l'extérieur», note-t-elle.

Les inscriptions se dérouleront en ligne et par téléphone entre le 2 et le 5 juin prochains. Contrairement à Granby, il sera possible d'inscrire son enfant pour une ou plusieurs semaines plutôt que tout l'été.

MESSAGE TRÈS IMPORTANT À NOS ABONNÉS

**LES TEMPS CHANGENT... LA FAÇON DE PAYER VOTRE ABONNEMENT AUSSI!**

**IMPORTANT** Pour demeurer abonné avec nous !

Dorénavant, la collecte des abonnements ne se fait plus par l'entremise du camelot. La modernisation des transactions mais, aussi, certaines raisons sanitaires nous obligent à faire autrement.

Faites le **CHANGEMENT DÈS MAINTENANT ET APPELEZ-NOUS**, nous tenons à vous!

laVoixdel'Est | **(450) 375-4555**
**abonnement@lavoixdelest.ca**

« À La Voix de l'Est, nous sommes fiers de pouvoir compter sur des milliers de fidèles lecteurs chaque semaine. Des lecteurs qui ont traversé les époques avec nous, qui vivent et suivront nos aventures avec passion pour longtemps. Pour cette marque de confiance, nous vous disons merci mais, surtout, nous souhaitons vous garder près de nous, avec nous! »

- Christian Malo, Directeur général de la Coopérative de La Voix de l'Est.

0040203

CATHERINE LAROUCHE, ANIMATRICE

# LA PANDÉMIE A AUSSI DES AVANTAGES

**MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**
*marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca*

**La pandémie est loin d'effrayer Catherine Larouche qui travaillera cet été comme animatrice au camp de jour de Saint-Césaire. Au contraire. Elle lui permettra de vivre une nouvelle formule qu'elle souhaitait expérimenter.**

« Ça ne sera pas simple. Mais je suis très enthousiaste. Ça fait longtemps que je veux un petit groupe. Je trouve que le lien d'attachement va être plus facile à faire comme ça. Aussi, avec les nouveaux horaires, on va toujours être avec notre groupe. Ça m'enchante vraiment », lance la jeune femme de 22 ans qui en sera à son septième été comme animatrice.

Catherine Larouche a toujours travaillé avec des enfants de la maternelle. Et cette année ne fera pas exception. Seulement, les ratios enfants/moniteur revus à la baisse font en sorte qu'elle aura six petits sous son aile, alors que par le passé, elles étaient deux animatrices pour un groupe de 20 à 25 jeunes.

Selon elle, les enfants qui lui seront confiés auront sûrement terminé leur année scolaire. Ils auront ainsi une « expérience » des mesures mises en place dans le cadre de la crise sanitaire.

## RASSURÉE

L'annulation des sorties et les impératifs de la COVID limiteront davantage les activités. Mais ce n'est rien pour inquiéter l'animatrice. Au besoin, elle pourra faire appel aux ressources du web, où il y a une « banque de jeux énorme », dit-elle.

Une thématique a toutefois déjà été développée par l'équipe du camp. Les couleurs de l'arc-en-ciel coloreront chacune des semaines et permettront d'y développer des activités au quotidien, explique Catherine Larouche.

« On a tendance à croire que ça va être plus difficile avec les plus jeunes, mais je sais qu'ils ont une grande capacité d'adaptation. Je suis certaine qu'avec une bonne routine, ca va super bien aller. Plusieurs mesures ont aussi été mises en place par la Ville. On va avoir l'espace suffisant pour pouvoir respecter nos distances », note celle qui étudie pour devenir éducatrice à l'enfance.

Celle-ci affirme que les responsables du camp de jour ont su la « mettre en confiance » avec l'ensemble des mesures mises en place pour assurer la sécurité et la santé de tous.

« Ça ne sera pas comme avant. Le contact de proximité avec les enfants va me manquer. Mais j'ai l'impression que tout va bien aller. Puisqu'on est une bonne équipe, ça ne m'inquiète pas. Je sais aussi que je vais tout avoir à ma disposition côté sanitaire et que tout va être bien installé », conclut Catherine Larouche.

Catherine Larouche affirme que la pandémie lui permettra d'expérimenter une formule qu'elle souhaitait vivre, soit celle d'animer un petit groupe de six enfants. « Le lien d'attachement va être plus facile », dit-elle. — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

Granby
Ville rayonnante

COVID-19
ACCÈS GRATUIT AUX TERRAINS DE TENNIS ET DE PICKLEBALL
TENNIS ST-LUC, SITUÉ AU 90 RUE LANGLOIS

10 TERRAINS DE TENNIS ET 6 TERRAINS DE PICKLEBALL DISPONIBLES

Limité à la pratique libre seulement.

Un moniteur sera sur place pour vous accueillir et pour contrôler les mesures de santé publique.

HORAIRE :
du lundi au vendredi de 9 h à 21 h et le samedi et dimanche de 9 h à 17 h.

RÉSERVATION (TENNIS SEULEMENT)
450 777-5560
tennisgranby.com

granby.ca

0040159

# LES DENTISTES ET LEUR ÉQUIPE DE LA GRANDE RÉGION DE GRANBY SERONT PRÊTS!

**Dès le 1er juin, les cliniques dentaires seront autorisées à accueillir leurs patients pour les traitements dentaires réguliers. Nous vous remercions de votre patience et collaboration habituelle pendant que nous nous ajustons à rattraper les derniers mois de rendez-vous annulés tout en priorisant les cas plus urgents. Les professionnels de la santé dentaire sont habilités depuis toujours à travailler avec des normes élevées de stérilisation et d'asepsie, et ils le seront davantage pour vous traiter de façon sécuritaire et respecter les nouvelles normes sanitaires dans ce nouveau contexte. Les dentistes et leur équipe de la grande région de Granby seront prêts! Nous avons hâte de bien vous servir !**

CENTRE DENTAIRE
Williamson et Krynowiecki
CHIRURGIENNES DENTISTES
10, CARREFOUR-DE-LA-SANTÉ
ROXTON POND
**450-777-0373**

Dr Alain Paquette
ORTHODONTISTE
206, RUE DENISON EST
GRANBY
**450-378-2365**

CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE
TROIS60
707, BOUL. LECLERC OUEST
GRANBY
**450-378-3966**

FABRICE GARNIER
ORTHODONTISTE
206, RUE DENISON EST
GRANBY
**450-378-2365**

CadieuxLangevin
CENTRE DENTAIRE
340, BOUL. LECLERC OUEST
GRANBY
**450-375-2455**

FAMILI-DENT
170, RUE DUFFERIN
GRANBY
**450-777-3368**

centre dentaire
CARON
65, RUE CENTRE
GRANBY
**450-375-7774**

CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL
475, RUE DUFFERIN
GRANBY
**450-360-0660**

Clinique de santé et d'esthétique dentaire
Beauchemin
27, RUE ELGIN
GRANBY
**450-378-8966**

CLINIQUE DENTAIRE
YAMASKA
179, RUE ROBINSON SUD
GRANBY
**450-372-4496**

**CENTRE DENTAIRE & IMPLANTOLOGIE**
MARTIN HOGUE
906, RUE PRINCIPALE
GRANBY
**450-375-0903**

0040196

# Motion a développé un kit mobile pour déjouer la pandémie

**MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**
*marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca*

**À défaut de pouvoir accueillir les adeptes de parkour et de courses à la Ninja Warrior dans ses installations, Motion a décidé d'aller à leur rencontre, dans leur cour arrière. La « Ninja Motion Mobile » a été développée pour les fêtes d'anniversaire, les camps de jour et les écoles.**

« Ça faisait longtemps qu'on voulait avoir un kit mobile. C'est le début de quelque chose. Si les écoles ne peuvent pas venir à nous, on va aller vers elles, tout en restant à l'extérieur », lance Patrick St-Laurent, copropriétaire avec sa conjointe Virginie Cadorette du centre récréatif à Granby.

Motion célébrera son deuxième anniversaire le 21 juin prochain. À cette période-ci de l'année, en plus des habitués qui en ont fait leur repère, l'endroit aurait dû accueillir plusieurs groupes scolaires et fêtes d'enfants. Mais depuis la mi-mars, tout est au point mort. Et la réouverture des installations de la rue Principale est encore entourée d'une aura d'incertitude.

Les camps de jour estivaux qui y étaient prévus ont été annulés.

Comme Patrick St-Laurent et son équipe semblent toutefois avoir de l'énergie et de la créativité à revendre, ils ont investi dans l'achat de bois, de vis et de peinture pour construire une série d'obstacles et de modules (*Ninja steps*, barres d'équilibre, bossus, mur d'escalade, etc.) qui peuvent être installés de façon temporaire dans les cours d'école ou de résidences.

Ce nouveau service permettra minimalement d'amoindrir les coûts fixes de l'entreprise, souligne Virginie Cadorette.

« Une des solutions, ça serait de dire : on retient notre souffle et on ne dépense pas », fait valoir l'entrepreneur. « Mais en arrière de tout ça, je pense que ce n'est pas juste une question d'argent. On pense aux jeunes qui doivent bouger. Le but du Motion, c'est de faire bouger les jeunes et les familles d'une façon différente et aussi de faire connaître ce sport-là », renchérit Sébastien Gaudreault, toujours prêt à sortir son marteau pour aider Patrick St-Laurent, son ami de longue date, à aller au bout de ses projets.

Sébastien Gaudreault et Patrick St-Laurent ont conçu les différents obstacles et modules du nouveau kit mobile de Motion. — PHOTOS ALAIN DION

Patrick St-Laurent surveille la progression de Zack Robitaille dans la «Ninja Motion Mobile» que lui et son équipe ont développée pour les fêtes d'enfants, les camps de jour et les écoles, en cette période de crise sanitaire.

## SOLUTION ADAPTÉE

Règles sanitaires de la COVID obligent, plusieurs des modules font appel à l'équilibre et à la course plutôt qu'à la préhension. Les opérations de désinfection sont ainsi un peu plus limitées.

Tous devraient d'ailleurs y trouver leur compte, estime Patrick St-Laurent. Les modules et obstacles peuvent être disposés de différentes façons et peuvent entre autres permettre aux participants de s'affronter tout en respectant une certaine distanciation.

« Ça va nous permettre de rester proches de notre monde, de nos adeptes. On était proches et on veut le rester. Les écrans et les réseaux sociaux ont leur limite », fait pour sa part valoir Judith St-Laurent, qui veille au marketing du centre récréatif.

À ce jour, le lancement de la « Ninja Motion Mobile » suscite de l'intérêt, dit-elle. Les organisateurs de camps de jour y voient une bonne façon d'ajouter une activité à leur programmation et de pallier les sorties de groupe qui ne pourront être maintenues cet été, en raison de la pandémie.

Une vidéo a été mise en ligne pour illustrer le nouveau concept qui s'adapte aussi aux fêtes d'enfants.

« L'annonce faite pour permettre les rassemblements extérieurs à 10 personnes nous a donné le go pour lancer notre projet », ajoute M^me^ St-Laurent.

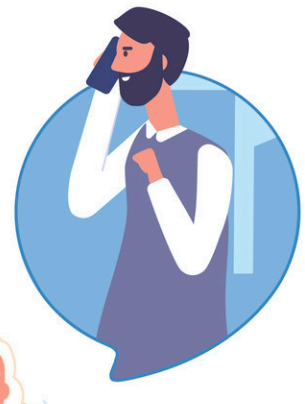
0039835

0039754

Granby

# Granby à l'écoute!

## 450 361-6111



## Pour être informé ou simplement pour jaser !

**Ligne de bienveillance du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h.**

**Pour en savoir plus sur :**

- ce qui est ouvert ou fermé :
- l'offre des différents services municipaux ;
- pour avoir une simple discussion.

Une équipe fera des appels de courtoisie. Vous pouvez également nous téléphoner au **450 361-6111**.

POUR TOUTE URGENCE,
**COMPOSEZ LE 9-1-1**

granby.ca

0040160

# opinions

Directeur général **CHRISTIAN MALO**

Rédactrice en chef **ISABELLE GABORIAULT**

## LA VOIX DES LECTEURS

### Problèmes en CHSLD: écouterons-nous les Forces armées canadiennes?

Des rapports accablants tablettés sur les CHSLD et des enquêtes indépendantes avec des recommandations sans conséquence, voilà des décennies de laisser-faire dans le réseau des CHSLD. Nous n'avons pas écouté les travailleurs de la santé, les aînés et les experts durant tout ce temps. Alors qu'en Ontario, un rapport des Forces armées canadiennes semble pousser leur gouvernement à agir pour améliorer les conditions de vie des personnes aînées hébergées, nous espérons qu'il en sera de même pour le Québec.

La situation en CHSLD n'est pas nouvelle. Ça fait des années que des intervenants réclament des actions concrètes pour corriger le problème, dont l'Association des retraitées et retraités de l'éducation et des autres services publics du Québec (AREQ-CSQ) que je représente.

Nous demandions des chambres individuelles avec la réfection des établissements actuels, ce qui aurait d'ailleurs probablement limité la propagation du virus dans plusieurs établissements. On nous a plutôt proposé de bâtir des nouvelles Maisons des aînés, qui ne pourront accueillir tout le monde. Qui seront les chanceux? Qui seront les perdants qui finiront leurs jours dans les vieux CHSLD?

#### PAS SEULEMENT UNE QUESTION DE SALAIRE

Nous réclamions l'augmentation des ratios pour le personnel infirmier et les préposés. On nous a dit que des postes étaient ouverts, mais laissés vacants. Il ne suffisait pas d'ouvrir des postes, mais aussi de valoriser le travail du personnel. Non seulement par l'augmentation du salaire, mais aussi par des conditions de travail adéquates et une stabilité. D'ailleurs, l'instabilité a visiblement joué un rôle prépondérant dans la propagation du virus puisque du personnel de la santé devait se déplacer d'un établissement à l'autre, de zones froides à zones chaudes.

#### DES ZONES CHAUDES ET BRÛLANTES

Nous exigions la climatisation des CHSLD pour le bien-être des résidents et du personnel, faisant face aux canicules chaque été. On nous disait que c'était impossible en raison de la vétusté de plusieurs établissements. Ensuite, on nous a dit que c'était possible, mais trop coûteux. Finalement, il y a les gens qui ont les moyens de se le payer, et les autres, on les abandonne à leur sort. Pris de cours par une canicule prématurée, le gouvernement vient de donner le feu vert à la climatisation des CHSLD. C'est une bonne chose! Le hic? Encore une fois, la bonne volonté gouvernementale se bute au mastodonte des CIUSSS, où la confusion règne. Des directions attendent des directives, rien n'est clair et, par conséquent, il est risqué que rien ne se passe. La bureaucratie aura encore raison de la dignité des personnes en situation de vulnérabilité.

— PHOTO 123RF

#### L'ARMÉE À LA RESCOUSSE

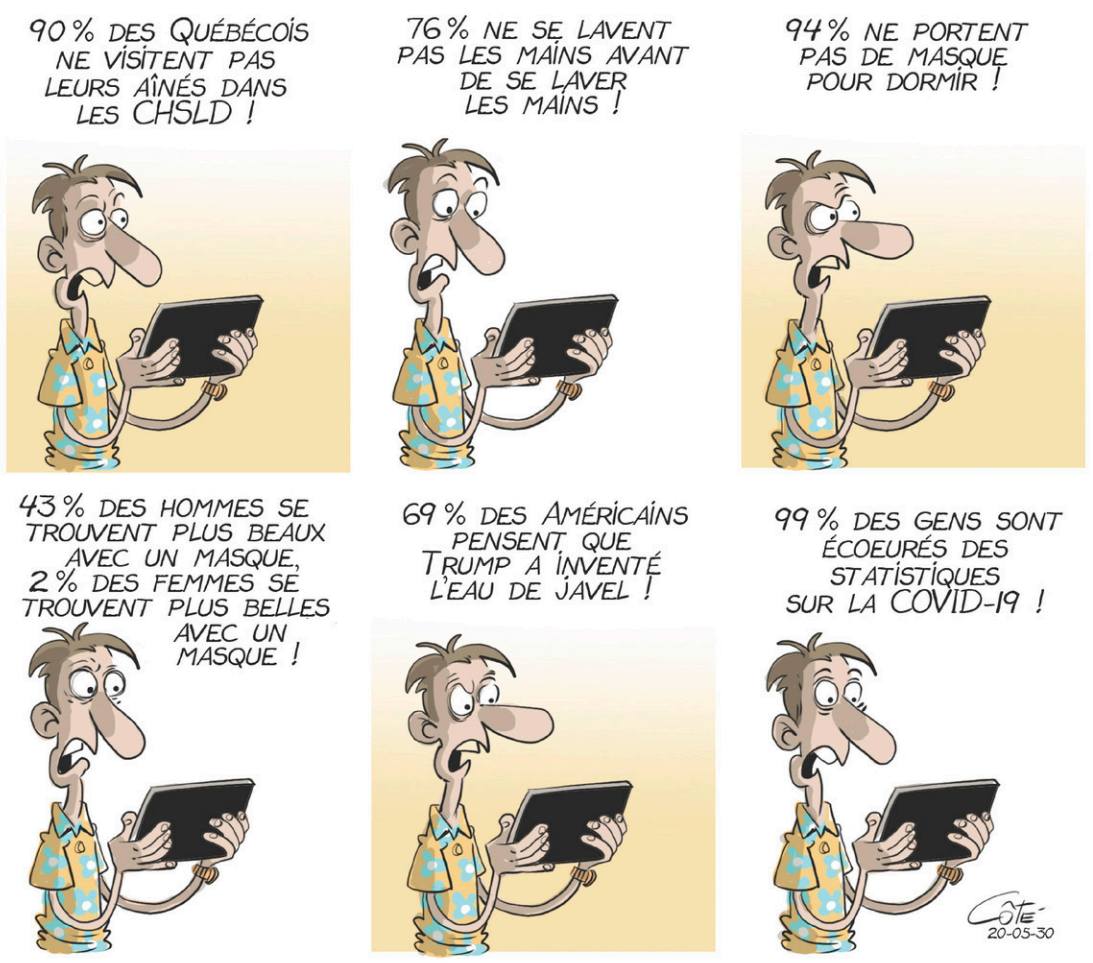
Il aura fallu une pandémie, des milliers morts, des histoires d'horreur et l'intervention de l'armée pour que collectivement on puisse peut-être, et je dis bien peut-être, nous résoudre à améliorer le sort de celles et de ceux qui ont contribué toute leur vie dans l'espoir que la société ne les laisse pas tomber dans des moments d'extrême vulnérabilité.

Les Forces armées canadiennes ont, à leur tour, fait leur rapport de la situation au Québec, un rapport accablant encore une fois.

Maintenant, est-ce que ce rapport sera tablette comme les dizaines d'autres dans le passé?

Il ne faut pas, et ce, en la mémoire de cette génération entière qui a souffert dans le silence, et pour le bien-être de la génération des boomers qui bientôt, en très grand nombre, auront besoin de ces services. À la loterie de la perte d'autonomie, tout le monde finit par gagner, qu'on le veuille ou non.

***Lise Lapointe,***
*Présidente de l'Association des retraitées et retraités de l'éducation et des autres services publics du Québec (AREQ-CSQ)*




### Une opinion?

**Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à *opinions@lavoixdelest.ca*, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.**

**Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. *La Voix de l'Est* se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

SALLE DE MONTRE OUVERTE

# MAZDA GRANBY

## VOUS ALLEZ DE L'AVANT. NOUS SOMMES DERRIÈRE VOUS.

**Financement à 0%** | **pendant 72 mois**

*sur Mazda sélectionnées

## + 4 MOIS SANS PAIEMENT

*sur toutes les nouvelles Mazda*

MAZDA CX-30 GX 2020 *Traction intégrale i-Activ incluse*

**75$/sem.** | **Location 60 mois**

*1890$ de comptant. Prix de détail: 28 000$*

**Les équipements de série incluent:**

- *Garantie Mazda de kilométrage illimité*
- *Traction intégrale i-Activ livrable*
- *Apple CarPlayMC*
- *Android AutoMC*
- *Contrôle vectoriel-G Plus*
- *Frein de stationnement électronique*

**Les équipements de série incluent:**

- *Garantie Mazda de kilométrage illimité*
- *Traction intégrale i-Activ*
- *Apple CarPlayMC*
- *Android AutoMC*
- *Contrôle de vecteur de la force G Plus*

MAZDA CX-5 GX 2020 *Traction intégrale i-Activ incluse*

**85$/sem.** | **Location 48 mois**

*2170$ de comptant. Prix de détail: 32 000$*

## MAZDADEGRANBY.COM

1280, RUE PRINCIPALE - 1 888 774-7171

SALLE DE MONTRE OUVERTE - SALLE DE MONTRE OUVERTE - SALLE DE MONTRE OUVERTE - SALLE DE MONTRE OUVERTE

*Mazda 3 Sport GX 2019 / Mazda 3 GX 2019 = financement à 0% pendant 72 mois à l'achat. CX-5 GX 2020 / CX-30 GX 2020 = location 48 / 60 mois à 85$ / 75$ par semaine avec 2170$ / 1890$, limite de 20 000km/an, 0.12$ du km excédentaire. Taxes en sus. Offres sujettes à changement sans préavis. Modèles illustrés à titre indicatif seulement. Frais de transport et préparation inclus.*

0039141

SAINT-JOACHIM-DE-SHEFFORD

# Deux espèces d'araignées inédites découvertes

**MARIE-ÈVE MARTEL**
*marie-eve.martel@lavoixdelest.ca*

**Ce qui ne devait être qu'une simple étude de caractérisation dans la tourbière de Saint-Joachim-de-Shefford a mené à d'importantes découvertes scientifiques. En effet, deux nouvelles espèces d'araignées y ont été découvertes, une première au Canada.**

Le projet d'inventaire de la biodiversité de la tourbière a été réalisé par la Fondation pour la sauvegarde des écosystèmes du territoire de la Haute-Yamaska (SÉTHY) et l'arachnologue Pierre Paquin. Un total de quatre visites ont été effectuées sur le terrain au cours de la dernière année, soit deux en été, une à l'automne et une ce printemps. Les échantillonnages ont permis de déterminer que 66 espèces, réparties en 17 familles, ont élu domicile dans la tourbière joachimienne.

« C'est une très belle récolte : en peu de temps, nous avons recueilli assez d'espèces pour démontrer une belle biodiversité dans cette tourbière, avec même quelques surprises… » a commenté M. Paquin.

Parmi les espèces recensées, les chercheurs ont découvert une toute nouvelle espèce du genre Ceraticelus, qui était jusqu'alors inconnue de la science, a-t-on fait savoir. Un processus pour la nommer est en cours, indique Frédérick Chir, chargé de projet à la Fondation SÉTHY.

« On lui a donné un nom entre nous, mais son vrai nom devra être homologué par la communauté scientifique », a-t-il laissé savoir.

Sur place, il a aussi été possible d'identifier une femelle Araneus alboventris, une espèce jamais vue au pays. Cinq autres espèces rarissimes ont aussi été observées sur place, signe que la tourbière de Saint-Joachim-de-Shefford est un milieu naturel particulièrement en santé avec sa capacité à capturer du gaz carbonique, à recharger des nappes phréatiques et à filtrer l'eau, tant de conditions qui lui permettent d'être un habitat prisé de nombreuses espèces végétales et animales.

« On ne se doutait pas qu'on découvrirait ces espèces », a précisé M. Chir.

C'est bien après la collecte de données que cette avancée biologique s'est manifestée.

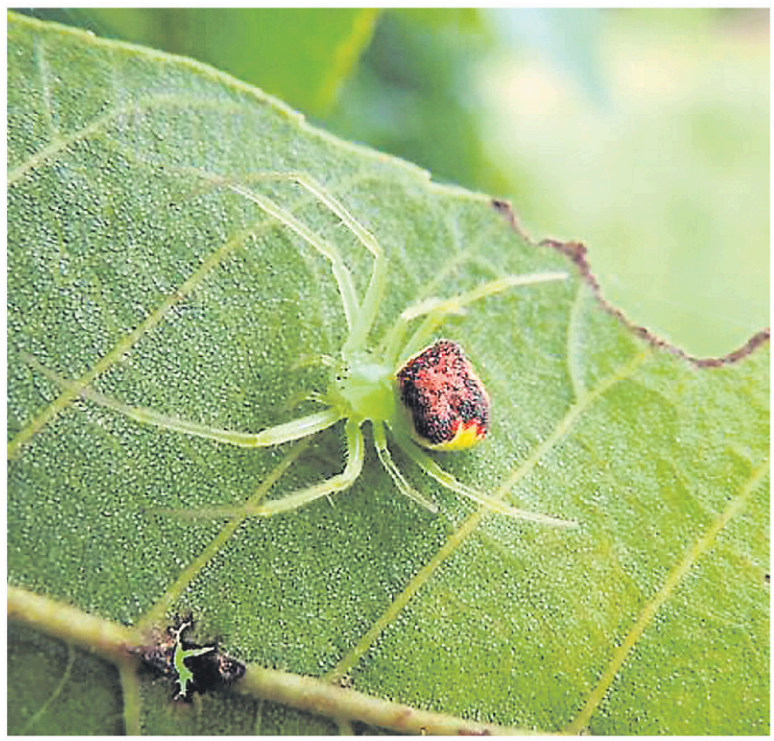
« Après l'échantillonnage, M. Paquin a étudié les résultats de nos visites et c'est à ce moment-là qu'il a réalisé ce qu'on avait découvert. Il nous a rapidement contactés pour nous l'apprendre », ajoute le chargé de projet.

Ces découvertes sont inouïes, particulièrement parce que les inventaires de la biodiversité dans les tourbières sont plutôt rares.

« Certaines sont difficiles d'accès et d'autres sont des milieux qui ont été perturbés par l'activité humaine », a expliqué M. Chir.

La Fondation SÉTHY aimerait répéter l'expérience dans quelques années afin de voir l'évolution des espèces d'araignées dans la tourbière.

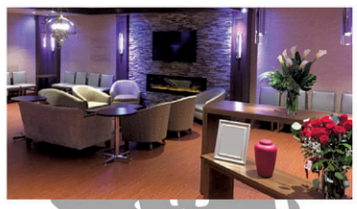
« Un prochain inventaire biologique à cette tourbière pourrait encore nous surprendre », laisse-t-on d'ailleurs entendre.



L'araignée Araneus alboventris a été découverte dans la tourbière de Saint-Joachim-de-Shefford, une première au Canada. — PHOTO KARA TYLER JULIAN, ASTRONOMY TO ZOOLOGY TUMBLR.COM

Girardot & Ménard
Complexe Funéraire

Julie Girardot



**Pour l'amour de la vie,**
**le complexe funéraire Girardot et Ménard, professionnel en rituels funéraires d'exception.**

Étant donné les circonstances actuelles exceptionnelles, nous désirons vous aviser que nous demeurons disponibles afin de vous aider et vous conseiller dans ces moments difficiles.

Soucieux d'assurer la sécurité de tous, nous vous proposons de faire les rencontres d'arrangements ou de préarrangements funéraires à distance, par téléphone et courriel.

Vous avez des questions ? N'hésitez pas à nous les communiquer, il nous fera plaisir de vous répondre.

**complexe@girardot-menard.com**
**450 372-4498**

0034755

DEP
MÉCANIQUE AUTOMOBILE
Inscris-toi!

Entrées mensuelles en enseignement individualisé

Possibilité d'intégrer la formation à 3 jours / semaine ou à 5 jours / semaine

1ère date d'entrée: 28 août 2020

CRIF Centre régional intégré de formation
COMPLICE DE VOTRE RÉUSSITE
Commission scolaire du Val-des-Cerfs

Informez-vous au crif.csvdc.qc.ca ou au 450-378-8544

0039860

KIA

# EST LÀ POUR VOUS

SALLE DE MONTRE OUVERTE!

NOUS PAYONS JUSQU'À VOS **6** PREMIÈRES MENSUALITÉS SUR NOS MODÈLES LES PLUS POPULAIRES VALEUR ALLANT JUSQU'À 4 500 $^

+

AUSSI PEU QUE **0 %** FINANCEMENT°

JUSQU'À **84** MOIS SUR MODÈLES 2020 SÉLECTIONNÉS

## SORENTO LX+ 2020 *TRACTION INTÉGRALE*

NOUS PAYONS JUSQU'À VOS **6** PREMIÈRES MENSUALITÉS^ + **0 %** FINANCEMENT° JUSQU'À **84** MOIS

SUR TOUS LES MODÈLES SORENTO 2020

L'OFFRE INCLUT
- TRACTION INTÉGRALE DYNAMAX^MD
- APPLE CARPLAY ET ANDROID AUTO^MC†
- INTERFACE MULTIMÉDIA DE 7 PO AVEC CAMÉRA DE RECUL*

## FORTE EX 2020

NOUS PAYONS JUSQU'À VOS **6** PREMIÈRES MENSUALITÉS^ + AUSSI PEU QUE **0,99 %** FINANCEMENT

SUR MODÈLES FORTE SÉLECTIONNÉS

L'OFFRE INCLUT
- INTERFACE MULTIMÉDIA DE 8 PO
- APPLE CARPLAY® ET ANDROID AUTO^MC†
- CAMÉRA DE RECUL*

## SPORTAGE LX 2020

NOUS PAYONS JUSQU'À VOS **6** PREMIÈRES MENSUALITÉS^ + AUSSI PEU QUE **0 %** FINANCEMENT

L'OFFRE INCLUT
- APPLE CARPLAY® ET ANDROID AUTO^MC
- INTERFACE MULTIMÉDIA DE 8 PO
- JANTES EN ALLIAGE DE 17 PO

## SELTOS LX TRACTION INTÉGRALE

Louez-le à partir de **295$/mois** | Pendant **48 mois** | 1999$ comptant Taux de 4,99%

# KIAGRANBY.com
1348, rue Principale • 1 888 774-7171

# KIACOWANSVILLE.com
403, rue de la Rivière • 1 888 774-7171

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2020 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1 mai au 1 juin 2020. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Les offres comprennent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 895 $, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 $) et la surcharge sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable). Les frais de peinture (250 $ lorsque applicable), les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. °Le financement est disponible à tout particulier qualifié sur les modèles 2020 sélectionnés neufs, sur approbation du crédit. Exemples applicables au financement : L'offre de financement est disponible sur le modèle Sorento LX+ 2.4L TI 2020/Sportage LX TA 2020/Forte EX TVI 2020 neuf au prix d'achat de 34 905 $/27 705 $/22 775 $ au taux de 0 %/0 %/0,99 % pour 84/48/60 mois, basée sur 84/48/60 paiements mensuels de 416 $/577 $/389 $. Acompte de 0 $. Le coût de l'emprunt est de 0 $/0 $/566 $. ^Kia paiera au maximum les six premiers mois des paiements de financement, taxes comprises, par l'entremise des prêteurs participants sur approbation de crédit (« annulation des paiements ») ou fournira une alternative de crédit sous forme de chèque ou de réduction du prix négocié du véhicule après les taxes (« Crédit »). Les véhicules suivants sont admissibles à cette offre : modèles Forte 2020, Forte5, Soul (à l'exception les modèles EV), Sportage et Sorento. Les montants maximaux payables par Kia sont plafonnés selon le véhicule, la version et de l'option choisie entre l'annulation des paiements ou le crédit. La plage des plafonds maximaux s'étend de 1 800 $ (sur la Forte LX BM 2020) à 4 500 $ (sur le Sorento SX V6 2020). Si l'option d'annulation des paiements est choisie, le client reprendra les paiements après la période d'annulation de six mois et il sera tenu de faire tous les paiements restants de la période du contrat de financement. Les offres sont disponibles sur les véhicules livrés du 1 mai au 1 juin 2020 et ne peuvent être combinées à d'autres offres. Les offres sont sujettes à changement ou peuvent être annulées sans préavis. Visitez votre concessionnaire Kia participant ou visitez kia.ca pour obtenir tous les détails.

0039143

# Un été de fourmis

**MÉLANIE CÔTÉ**
*mcote@lequotidien.com*

**« Un microclimat est en train de se fabriquer avec la chaleur et l'humidité. C'est le réveil de la nature. Faites l'exercice chez vous, vous allez voir toute une activité parasitaire. »**

Réjean Blackburn, de Bio-Pro extermination de Chicoutimi, mentionne que la prochaine saison estivale sera celle des fourmis. Brunes, noires, des sables, des champs ou charpentières, elles devraient être nombreuses cet été.

Jusqu'à maintenant, les appels sont de 30 à 40 % plus nombreux qu'à l'habitude, toutes raisons confondues. Et parmi ces appels, jusqu'à sept sur 10 concernent les fourmis. Oui, il y en a plus qu'à l'habitude, mais les gens passent aussi plus de temps sur leur terrain que les années passées.

« Les gens sont nombreux à la maison. Ils jouent sur leur terrain, dans leurs plates-bandes. Ils appellent pour des demandes d'interventions, d'informations ou pour des trucs. Et ce que je remarque jusqu'à maintenant, c'est une recrudescence de la présence de fourmis », indique M. Blackburn.

La hausse du nombre d'appels n'est pas nécessairement en raison d'une plus grande quantité d'insectes de tous genres, croit l'exterminateur, mais surtout en raison de l'activité humaine sur les terrains résidentiels. Si les insectes sont dans le périmètre immédiat des humains, dans leur milieu de vie, ça peut causer des problèmes et beaucoup de désagréments.

« L'année passée, le mois de mai n'a pas battu de record, mais là, l'humidité est élevée. La température joue beaucoup pour nous cette année. »

« Si on n'est pas là, on ne les voit pas. Mais là, les gens installent des plants, des micro-jardins, des boîtiers pour les herbes. Les dernières années, ils n'ont pas vu les fourmilières, et là, ils les constatent et elles sont plus grosses », constate M. Blackburn.

Jusqu'à maintenant, les appels sont de 30 à 40 % plus nombreux qu'à l'habitude, toutes raisons confondues. Et parmi ces appels, jusqu'à sept sur 10 concernent les fourmis

Cette situation n'est pas exclusive au Saguenay-Lac-Saint-Jean. L'exterminateur discute régulièrement avec des collègues et des fournisseurs de Montréal, Québec ou Trois-Rivières et la situation semble être la même.

« Pour les fourmis, c'est identique », assure-t-il.

### UN INSECTE « TANNANT »

Si l'on exclut les fourmis charpentières – qui causent des dommages aux structures en bois –, M. Blackburn mentionne que la fourmi est plus « tannante » que problématique.

« Dans un milieu de vie, c'est emmerdant. Elles vont dans le garde-manger, sur les comptoirs, elles en profitent pour se promener. Elles sont attirées par le jus des fruits et les restes alimentaires. Tandis que les fourmis charpentières, elles sont insidieuses. Elles causent des dommages aux structures en se cachant dans les parois. »

### BIENTÔT, LES PERCE-OREILLES

Ceux qui craignent – ou pas – les perce-oreilles devront attendre jusqu'à la deuxième ou troisième semaine de juin avant d'en apercevoir. Nous ne sommes pas encore dans la période, assure Réjean Blackburn, de Bio-Pro extermination, mais ça ne saurait tarder.

Mais pourquoi les détester autant ?

« À l'état adulte, on ne peut pas passer à côté et les ignorer. C'est tannant par rapport à leur dimension. Si deux ou trois perce-oreilles s'agglutinent, c'est encore plus tannant. Ce qu'on entend souvent, c'est "c'est pas beau, ça m'écœure" », explique M. Blackburn.

Il ne faut surtout pas oublier que malgré leur aspect, ils sont inoffensifs pour les humains. Ils peuvent même être bénéfiques, car ils se nourrissent de larves d'insectes, d'œufs de limaces, de pucerons et d'autres insectes ravageurs des jardins.

Et même s'il y a beaucoup de traitements, il y aura encore des perce-oreilles, prévient l'exterminateur...

L'équipe de Bio Pro extermination, dont Éric Blackburn fait partie, connaît un gros début de saison. — PHOTO LE QUOTIDIEN

## Beaucoup de punaises de lit

L'exterminateur reçoit présentement beaucoup d'appels pour des punaises de lit. Selon lui, cette présence s'explique sans doute par le retour des étudiants au Saguenay-Lac-Saint-Jean après leur session à l'extérieur.

« Les hôtels ne sont pas utilisés et il n'y a pas de voyageurs de l'extérieur. Par contre, les enfants reviennent à la maison avec leurs meubles et objets personnels, et parfois avec des punaises », avance Réjean Blackburn.

Ce dernier admet que cette situation peut être très pénible, notamment pour les milieux plus défavorisés. **MÉLANIE CÔTÉ**

Chagnon Honda GRANBY

Tous nos départements sont OUVERTS sur rendez-vous!

Nous respectons les règles gouvernementales réliées au Covid-19.

CIVIC DX 2020

PDSF 20 045$ | LOCATION À PARTIR DE 49$ /SEM. LOCATION 60 MOIS. | 0$ D'ACCOMPTE | AVEC LE RABAIS FIDÉLITÉ DE 1 000$

CRV 2RM 2020

PDSF 30 605$ | LOCATION À PARTIR DE 78$ /SEM. LOCATION 60 MOIS. | 0$ D'ACCOMPTE | AVEC LE RABAIS FIDÉLITÉ DE 750$

1711, rue Principale, Granby, 450-378-9963 • Pour nos heures d'ouverture, consultez le www.chagnonhonda.com

Certaines conditions s'appliquent, 260 paiements, 100 000km inclus, 0,12$ du km excédentaire. Voyez un représentant de Chagnon Honda pour plus de détails.

0038931

ALAIN MOCHON

# La fin d'une aventure grandeur nature

**ISABEL AUTHIER**
*isabel.authier@lavoixdelest.ca*

**Après avoir travaillé 28 ans dans le réseau des parcs nationaux du Québec, dont 20 au parc de la Yamaska, Alain Mochon tirera sa révérence, ce vendredi, à l'aube de la soixantaine. Une carrière passée au cœur de la nature, à multiplier les découvertes.**

Prise l'automne dernier, sa décision a été mûrement réfléchie, bien qu'un petit pincement au cœur et une fébrilité certaine l'étreignent ces jours-ci. « La retraite, ça semble toujours très loin, on n'y pense pas trop, puis à un moment, le jour J arrive ! Et c'était le bon moment », fait remarquer le responsable du service de la conservation et de l'éducation.

Dire que c'est un simple échange culturel au parc national des Lacs-Waterton en Alberta qui a donné naissance à sa passion, à l'été 1984, raconte le Granbyen. « J'avais beaucoup aimé l'expérience. Ça m'avait allumé et donné envie de travailler dans ce domaine. » Après des études en biologie et en écologie, Alain Mochon a rapidement joint le milieu des parcs nationaux. Il faisait partie de l'équipe de garde-parcs naturalistes des sites de Saint-Bruno et Boucherville, qui venait ponctuellement offrir des activités au parc de la Yamaska, quand l'opportunité d'y travailler s'est présentée au tournant des années 2000.

Peu développé à l'époque, le parc avait pourtant un fort potentiel, relate-t-il. « J'ai été choyé, car le contexte était favorable pour profiter d'une belle latitude. » Et il ne s'en est pas privé, à voir la liste de réalisations qu'il décline tout au long de l'entrevue.

À commencer par la synthèse des connaissances du parc, faite dès son arrivée. Grâce à des rencontres avec des anciens, des photos et des documents d'archives, Alain Mochon a pu reconstituer l'histoire humaine du site, mais aussi faire le portrait de sa flore, de sa faune, de son sol... « Je suis content de ce coup-là. Ç'a été un point de départ important pour l'avenir du parc. »

Il n'est pas près d'oublier non plus la découverte, en 2011 par une usagère, d'une pointe de lance préhistorique vieille de plusieurs milliers d'années, venant confirmer une présence amérindienne ancienne sur les berges de la rivière Yamaska Nord.

M. Mochon mentionne également l'inventaire sur les araignées mené sur le territoire du parc, un projet de recherche unique au Québec qui avait permis l'identification de 234 espèces différentes, dont cinq jamais vues au Québec et trois jusqu'alors inconnues de la science internationale. Ce travail de recherche avait même abouti dans des manuels scolaires québécois. « Un petit velours » pour le biologiste.

Par ailleurs, ce dernier se dit fier d'avoir aidé à ralentir la prolifération des algues bleues dans le réservoir Choinière, notamment à travers le projet de Ceinture verte. « Je laisse ce projet bien vivant et il continuera à voler de ses propres ailes. »

À force de côtoyer la nature, et celle du parc de la Yamaska en particulier, le spécialiste est convaincu d'une chose. « Autour de nous, il y a une biodiversité insoupçonnée et encore bien des choses à découvrir. »

## UN JOYAU DANS NOTRE COUR

L'homme insiste d'ailleurs sur la situation enviable des citoyens des environs, qui ont ce joyau naturel presque dans leur cour. « On a la chance incroyable de vivre tout près d'un parc national, qui est en plein cœur de la MRC de la Haute-Yamaska. Il est là à perpétuité et il restera intact. Si j'ai pu y contribuer, je peux dire mission accomplie. »

À la veille de son départ, Alain Mochon confie en effet avoir le sentiment d'avoir collaboré à donner au parc de la Yamaska « ses lettres de noblesse », en matière de conservation de la nature.

Bien sûr, la pandémie, le télétravail et les restrictions imposées dans les parcs nationaux ont chamboulé ses dernières semaines de travail. Le contexte de son départ est pour le moins inhabituel. Mais il ne s'en formalise pas trop.

Il se voit déjà poursuivre sa mission de protection de la nature, de façon autonome, et offrir ses connaissances à ceux qui en auront besoin. On pourra aussi le voir marcher et canoter dans la région, toujours à l'affût de beauté et de nouveautés.

Passionné par les libellules, il espère notamment aider la Ville de Granby à dresser l'inventaire de ces insectes au lac Coupland. Aux 150 espèces connues, d'autres pourraient ainsi s'ajouter. De quoi composer un jour un atlas, de concert avec d'autres mordus de sa trempe !

L'heure de la retraite a sonné pour le responsable du service de la conservation et de l'éducation du parc de la Yamaska, Alain Mochon. — PHOTO ALAIN DION

Eclipse Cross 2020 / Outlander 2020 / RVR 2020 = Financement 0% pour une période de 60 mois / Financement 0% pour une période de 72 mois / 59$ par semaine en location 60 mois à 2,49% d'intérêt et 1999$ d'acompte. Taxes en sus. Sujet à approbation de crédit. Détails en concession. L'offre de 0 paiement (paiement différé) pendant 180 jours s'applique aux offres promotionnelles financés sur une période de 72 mois sur véhicules Mitsubishi neufs et non enregistrés. Les véhicules Outlander PHEV 2019, Mirage 2019, Mirage G4 2019, Mirage 2020, RVR 2020, Eclipse Cross 2020, Outlander 2020 et Outlander PHEV 2020 neufs et non enregistrés se qualifient pour cette offre du 1er mai 2020 au 1er juin 2020. Les paiements différés s'appliquent seulement aux offres promotionnelles de financement par l'entremise des Services Financiers Mitsubishi Motors sur approbation de crédit. Les véhicules illustrés peuvent comprendre des caractéristiques ou des accessoires en option. ◊ Offre valide du 1er mai 2020 au 1er juin 2020 pour les clients admissibles.

0039086

# Comment continuer de se protéger et de protéger les autres

**Les activités ont commencé à reprendre de façon graduelle au Québec. Le respect des consignes sanitaires est essentiel, afin de limiter la propagation du virus. Cela exige une modification des habitudes quotidiennes de tous.**

Votre gouvernement

## J'ADOPTE EN TOUT TEMPS CES COMPORTEMENTS :

- **Rester en tout temps à la maison si j'ai des symptômes de la COVID-19.**
- **Privilégier de rester à la maison lorsque possible** (ex. : télétravail, commandes en ligne).
- **Limiter le nombre de personnes avec lesquelles j'ai des contacts en personne** (10 personnes maximum qui proviennent au plus de 3 adresses différentes pour des rassemblements à l'extérieur).
- **Rester en tout temps à une distance de deux mètres des autres personnes que celles de ma maisonnée.**
- **Porter le masque ou le couvre-visage lorsque la distance de deux mètres ne peut pas être respectée dans les lieux publics.**
- **Me laver les mains souvent** (avec du savon ou une solution à l'alcool).
- **Respecter l'étiquette respiratoire** (tousser dans son masque ou dans son coude).
- **Désinfecter et nettoyer les surfaces fréquemment touchées.**
- **Éviter si possible de toucher inutilement les surfaces et les objets.**
- **Ne pas partager d'objets avec les autres** (ex. : ballons, documents papier, vaisselle, etc.).

0038255

## Je dois garder une distance de deux mètres avec les autres, car :

- Le virus se transmet d'une personne à une autre par le contact avec les gouttelettes infectées qui sont projetées dans l'air quand une personne infectée respire, parle, tousse ou éternue.
- Ces gouttelettes infectées peuvent **être projetées jusqu'à une distance de deux mètres** et atteindre des personnes qui sont à proximité.
- Certaines personnes peuvent transmettre le virus sans le savoir, car elles ne présentent aucun symptôme ou n'en ont pas encore développé.

## Pour quelle raison dois-je porter un masque ou un couvre-visage ?

- Car il arrive que l'on ne puisse pas respecter une distance de deux mètres avec les autres personnes et que le virus se transmette d'une personne à une autre par le contact avec les gouttelettes infectées qui sont projetées dans l'air jusqu'à une distance de deux mètres.

## Pourquoi seuls les rassemblements à l'extérieur et avec un maximum de 10 personnes idéalement de 3 ménages ou moins sont-ils permis ?

- Parce que la probabilité qu'une personne soit infectée dépend du nombre de personnes avec qui elle est en contact, de la probabilité qu'une de ces personnes soit déjà infectée et contagieuse, de leur degré d'intimité, de la durée de ces contacts et des mesures de protection prises pour limiter la transmission de l'infection.
- Par exemple, si une personne se rassemble à cinq reprises avec neuf personnes différentes, elle aura été en contact au total avec 45 personnes. Il est donc important de limiter nos contacts, et idéalement de privilégier les rassemblements avec les mêmes personnes.
- Moins il y a de personnes dans un même endroit, moins le risque de se retrouver en présence d'une personne infectée (symptomatique ou pas) est grand.
- Le risque de transmission dans un environnement extérieur est considéré faible par rapport à un environnement intérieur.

## Pourquoi est-il si important de me laver régulièrement les mains ?

- Parce que, même si le principal mode de transmission se fait par les gouttelettes infectées qui sont projetées lorsqu'une personne parle ou tousse à proximité d'une autre personne, le virus peut aussi se transmettre par les surfaces ou les objets contaminés.
- Les mains d'une personne infectée (même si elle ne le sait pas) peuvent contaminer les objets et les surfaces autour d'elle quand elle les touche si ses mains ne sont pas lavées.
- Une personne peut être infectée par le virus en touchant une surface contaminée, puis en touchant ses yeux, sa bouche ou son nez.

**Québec.ca/coronavirus**

**1 877 644-4545**

Québec

0038255

Waterloo
PARTENAIRE DE VIE

**Inspecteur municipal adjoint ou inspectrice municipale adjointe**

**Type de poste :**
Poste syndiqué permanent à temps plein

**Date d'entrée en fonction :**
Lundi 22 juin 2020 ou selon entente

Pour la description complète du poste, veuillez s'il vous plaît consulter l'offre d'emploi disponible sur le site Internet de la Ville de Waterloo à l'adresse suivante (choisir l'onglet au haut de la page « La Ville » et le sous-onglet « Offres d'emploi ») : **www.ville.waterloo.qc.ca**

0040062

**CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES**

***Exigences :***
2 ans d'expérience, bilingue, permis de conduire valide.

***Avantages :***
Poste temps plein 4 jours/sem., bonis de performance, programme d'avantages sociaux, salaire avantageux.

**Faire parvenir votre c.v. à :**
**Mme Dominique Rocheleau**
**info@rocheleauchevrolet.com**

**TECHNICIEN EN MÉCANIQUE AUTOMOBILE**

***Exigences :***
DEP en mécanique, expérience requise, permis de conduire valide.
***Avantages :***
Salaire concurrentiel, poste temps plein, bonis de performance, programme d'avantages sociaux.

GM ROCHELEAU

**Faire parvenir votre c.v. à :**
**M. Marcel Roy**
**mroy@rocheleauchevrolet.com**

***Téléphone :***
***450 263-1541***

0039915

# Pas de hausse d'impôts à prévoir malgré la crise

*La Presse canadienne*

MONTRÉAL — Malgré les importantes dépenses inhérentes à la crise du coronavirus, Québec ne prévoit toujours pas devoir hausser les impôts ni la Taxe de vente du Québec pour rétablir l'équilibre budgétaire.

Le ministre québécois des Finances, Eric Girard, l'a réitéré, vendredi, alors qu'il prenait la parole en conférence virtuelle, à l'invitation de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain.

« Il n'y aura pas de hausse d'impôt au Québec. Ce n'est pas dans notre philosophie de gouvernement. Il y aura une baisse de taxes scolaires, tel que prévu dans le dernier budget, au mois de juillet. Et nous n'avons pas l'intention d'augmenter la taxe provinciale, d'augmenter l'impôt des particuliers, l'impôt des entreprises. Il n'en est pas question. Ce n'est pas par là que passe le retour à l'équilibre budgétaire », a tranché le ministre québécois des Finances.

## FAIRE DES EFFORTS

Il a admis que les finances du Québec seront tout de même affectées à moyen terme et qu'il faudra donc faire des « efforts ».

« On va devoir refaire des efforts à long terme pour revenir sur le chemin de l'équilibre budgétaire. Et ce chemin-là va prendre de trois à cinq ans », a-t-il prévenu.

Le ministre Girard a rappelé qu'à cause de la COVID-19, c'est environ 40 % de l'économie québécoise qui a été pratiquement « fermée » pendant huit semaines.

« Chaque mois nous coûte 3 % de PIB et approximativement 5 milliards $ de finances publiques », a précisé le ministre des Finances.

Le président de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, Michel Leblanc, qui a interrogé le ministre Girard pour les 800 auditeurs inscrits à la conférence, ne lui a pas demandé s'il y aurait nommément des restrictions budgétaires ou mesures d'« austérité » pour ramener les finances publiques au point d'équilibre.

Le ministre a simplement ajouté : « Le retour à l'équilibre budgétaire passe par une croissance des revenus qui sera légèrement supérieure aux dépenses. Et c'est ça le plan de match ».

Le Québec était certes en bonne situation financière avant que la pandémie éclate, mais « on ne peut pas présumer que les taux d'intérêt seront toujours bas dans les 20 prochaines années. C'est pour ça qu'il faut faire attention à l'argument que « c'est pas grave si on fait des déficits importants. C'est nécessaire de faire des déficits importants pour aider nos entreprises et nos individus, mais il faut revenir vers l'équilibre budgétaire avec un plan crédible », a insisté le ministre Girard.

Il a aussi prévenu que certains secteurs de l'activité économique seront affectés par la crise pendant une plus longue période de temps : le commerce de détail, le tourisme, la restauration, l'hôtellerie et l'aviation.

Le ministre des Finances du Québec, Éric Girard — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

COGEMRHY
Corporation de gestion des matières résiduelles de La Haute-Yamaska

**Offre d'emploi à l'écocentre à Granby :**
**PRÉPOSÉ - COMPACTAGE**

L'environnement vous tient à cœur? Les rétrocaveuses n'ont plus de secrets pour vous? Vous êtes en bonne forme physique et aimez travailler en équipe? Si c'est le cas, joignez-vous à notre équipe de l'écocentre à Granby!

Votre rôle consisterait, entre autres, à compacter, à l'aide de la machinerie de l'écocentre, les matières résiduelles reçues et à aider à l'entretien des lieux.

- Salaire à discuter, selon l'expérience;
- Poste saisonnier (avril à novembre);
- Lieu : 1080 rue André-Liné, Granby
- Horaire de 40 h/sem du mardi au samedi;

Déposez votre CV à l'écocentre ou faites-le parvenir à :
**mbazinet@cogemrhy.ca**

0040226

ON RECRUTE

**PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES**

**INFIRMIER (ÈRE) AUXILIAIRE**

**GRANBY**

DEVENEZ UN RAYON DE SOLEIL,
ENGAGEZ-VOUS POUR NOS AÎNÉS

LES RÉSIDENCES SOLEIL
Famille Savoie

residencessoleil.ca - rh@residencessoleil.ca

0040324

BILAN DE LA SEMAINE DE LA COVID-19 EN ESTRIE

# Six nouveaux cas, chaleur et tourisme

**MARIE-CHRISTINE BOUCHARD**
*marie-christine.bouchard@latribune.qc.ca*

**SHERBROOKE — La semaine de canicule qui se termine s'écrira dans l'histoire québécoise comme l'un des épisodes de chaleur accablante arrivés le plus tôt et le plus brutalement.**

« Pour bien s'adapter à la chaleur, notre corps a besoin d'une dizaine de jours généralement. Cette année, nous n'avons pas eu cette période d'acclimatation avant cette canicule », souligne le Dr Alain Poirier, directeur de la Santé publique de l'Estrie.

Dans un contexte de COVID-19 et avec l'arrivée hâtive de la chaleur accablante, le défi était important pour les équipes du CIUSSS de l'Estrie-CHUS afin de soutenir les personnes vulnérables qui n'ont pas d'air frais à la maison ou celles qui sont hébergées dans les vétustes CHSLD privés de climatisation.

L'utilisation de ventilateurs dans les CHSLD ou dans les écoles primaires a suscité aussi beaucoup de questions. La direction de la Santé publique de l'Estrie a pu prendre des décisions rapidement alors que les orientations nationales se font attendre. Celles-ci devraient être rendues publiques au cours des prochains jours.

Par exemple, on a recommandé la réouverture des fontaines dans les écoles pour que les enfants puissent remplir leur gourde et autorisé l'utilisation du ventilateur pourvu que celui-ci ne soit pas orienté vers le visage des personnes dans la pièce.

« C'est certain que c'est plus facile pour nous, en Estrie, de prendre de telles orientations quand on sait que le virus circule très peu », indique le Dr Poirier.

Durant la dernière semaine, six patients ont reçu un diagnostic. Dans la semaine précédente, 22. En comparaison, on compte chaque jour environ 600 à 700 nouveaux cas dans la province entière, soit environ 4000 par semaine.

Le bilan de l'Estrie s'établit maintenant à 933 cas déclarés, alors que 833 personnes sont considérées comme rétablies (89 % des personnes infectées).

L'Estrie devient la neuvième région la plus touchée par la COVID-19 au prorata de sa population. Pendant quelques semaines à la mi-mars, elle se trouvait en deuxième place, juste derrière Montréal.

Une inquiétude a toutefois été soulevée vendredi, alors qu'une préposée aux bénéficiaires du CHSLD Villa-Bonheur de Granby a été confirmée positive au coronavirus. Peu de détails étaient disponibles vendredi au moment de mettre sous presse.

## DÉFIS DE L'OUVERTURE

L'Estrie doit maintenant faire face au défi du déconfinement des régions et à la réouverture du tourisme. En plus des risques de relâchement des mesures d'hygiène et de distanciation physiques martelées depuis trois mois par la Santé publique du Québec.

« Je ne suis pas plus inquiet qu'ailleurs. Les gens vont bouger d'une région à l'autre, mais on sent que les gens adhèrent aux nouvelles règles, qu'ils ont intégré la logique derrière ça. Changer de région n'est pas interdit, mais n'est pas conseillé... C'est certain qu'aller voir ses parents dans une autre région, c'est différent que d'aller faire du tourisme. Il pourra y avoir des gens d'ici qui vont s'infecter ailleurs, ou des gens d'ailleurs qui vont venir infecter des gens d'ici. Le virus, même s'il est peu présent en Estrie, est encore là. Il continue de circuler. Oui, il va y avoir de nouveaux cas, c'est normal », indique le Dr Poirier.

Des enquêtes épidémiologiques continuent d'être effectuées sur chacun des nouveaux cas à un niveau national. Elles sont plus complexes maintenant qu'au début de la pandémie où chaque cas était relié à un voyageur.

« Par exemple, les gens positifs à la COVID-19 dans la région de Laval s'infectaient souvent dans leur milieu de travail à Montréal. Avec nos enquêtes, on peut déterminer la source probable de la contamination et prendre des actions si c'est nécessaire, si on commence à voir qu'il se passe quelque chose dans nos milieux », ajoute le Dr Poirier.

Alain Poirier, directeur de la Santé publique de l'Estrie: « Je ne suis pas plus inquiet qu'ailleurs. Les gens vont bouger d'une région à l'autre, mais on sent que les gens adhèrent aux nouvelles règles, qu'ils ont intégré la logique derrière ça. Changer de région n'est pas interdit, mais n'est pas conseillé... » — PHOTO ARCHIVES LA TRIBUNE

POUR ÊTRE BIEN INFORMÉ, PARTOUT, TOUT LE TEMPS, VISITEZ **lavoixdelest.ca**

mrc La Haute-Yamaska Prospère de nature

La MRC de La Haute-Yamaska est reconnue pour son avant-gardisme et son approche durable dans l'aménagement et le développement de son territoire, deux valeurs qui sont au cœur de sa vision organisationnelle. Dite « prospère de nature », on y retrouve un milieu de vie dynamique regroupant huit municipalités, dont Granby, sur un territoire de 649 km² et avec une population de 90 000 habitants.

Rejoindre cette équipe multidisciplinaire de plus de 30 employés passionnés, c'est contribuer à façonner le territoire yamaskois de demain, mais aussi de bénéficier d'un environnement de travail stimulant, d'un horaire de travail flexible de 35 heures par semaine avec fermeture des bureaux les vendredis après-midis et d'une gamme complète d'avantages sociaux concurrentiels.

Le développement de l'offre agroalimentaire et les marchés publics vous passionnent?

Vous êtes un professionnel rigoureux, proactif et créatif?

La MRC de La Haute-Yamaska est à la recherche de quelqu'un comme vous pour pourvoir le poste suivant :

**AGENT DE DÉVELOPPEMENT – VOLET HALTES GOURMANDES ET MARCHÉS PUBLICS**

Sous la supervision du conseiller au développement de la ruralité et de l'agroalimentaire, le titulaire de ce poste doit assurer le positionnement et le développement de l'offre agrotouristique du territoire de la MRC et voir à l'atteinte des objectifs du Plan d'action des Haltes gourmandes 2019-2021. Il effectue aussi le soutien à la tenue, au maintien et au développement des marchés publics du territoire.

Veuillez consulter le site Web de la MRC au www.haute-yamaska.ca, à l'onglet « La MRC », pour obtenir une description complète de l'emploi ainsi que pour transmettre votre curriculum vitae.

La MRC offre des chances d'emploi égales à tous. Le masculin est utilisé afin d'alléger le texte.

0040281

Granby
Ville rayonnante

**LA VILLE DE GRANBY RECRUTE :**
joignez-vous à une équipe dynamique dans le domaine municipal. Nous sommes à la recherche de :

**Chef de section – sports de glace**
**Division aquatique et sports**
**Service des loisirs, de la culture et du développement social**
**Poste cadre permanent – temps plein**
**Concours 20017**

**Chef de section – jeunesse**
**Division culture et développement social**
**Service des loisirs, de la culture et du développement social**
**Poste cadre permanent – temps plein**
**Concours 20018**

Veuillez consulter le site web granby.ca pour obtenir plus de renseignements quant aux exigences de ces postes, et au processus de mise en candidature.

La Ville de Granby applique un programme d'accès à l'égalité et invite les femmes, les minorités visibles et ethniques, les Autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

0040264

zone Vers la relance

## SECTEUR MANUFACTURIER

# L'AMORCE DE LA TRAVERSÉE DU DÉSERT

Quel printemps! Une crise sanitaire. Le Québec mis sur pause. Puis une reprise graduelle des activités après le confinement. Dans ce contexte, les quotidiens de la Coopérative nationale de l'information indépendante (CN2i) sondent des acteurs de secteurs névralgiques de l'économie sur la situation actuelle et l'avenir. Comment se relever de cette pause? Y a-t-il des modèles pour faire face aux inévitables défis des changements? Il y a des initiatives qui ouvrent la porte à des remises en question à tous les niveaux des entreprises. Parlons donc ouvertement de la relance. **Aujourd'hui : le secteur manufacturier**

**GILBERT LEDUC**
*Collaboration spéciale*

### 1er DE 4

Les prochains mois ressembleront à une traversée du désert pour les entreprises manufacturières.

De l'avis de Véronique Proulx, PDG des Manufacturiers et exportateurs du Québec (MEQ), rares seront les entrepreneurs qui seront contraints de remettre leur bilan. «Je n'anticipe pas beaucoup de faillites dans l'industrie de la fabrication».

Rien de comparable à l'hécatombe qui fait déjà ses premières victimes dans le monde du commerce de détail.

«Bien sûr, les entreprises qui étaient déjà dans une mauvaise passe seront encore plus fragiles. De plus, nous pouvons déjà prédire que ça ne sera pas du gâteau pour celles œuvrant dans des secteurs durement frappés par la crise économique provoquée par la COVID-19, notamment celui de l'aérospatial», affirme la porte-parole de plus d'un millier de manufacturiers québécois.

Ce qui préoccupe Véronique Proulx, particulièrement, c'est le taux d'endettement de ses membres.

«Pour passer à travers la crise et compenser la perte prévisible de la demande, ils doivent s'endetter. C'est particulièrement le cas des PME qui n'ont pas les reins aussi solides que les plus grandes organisations.»

**Au Québec, le secteur manufacturier représente...**

**165 G$**
en ventes annuelles

**14 %**
du produit intérieur brut

**89 %**
de l'ensemble des exportations

**470 000**
emplois

«Le danger, c'est que ces PME choisissent de reporter d'une année ou deux des projets d'investissement en matière d'innovation technologique qu'elles projetaient réaliser afin d'accroître leur compétitivité. Elles se feraient un grand tort. La productivité de nos PME accuse déjà un retard important.»

Pour éviter que les entreprises soient forcées de reporter leurs projets d'investissement, le gouvernement devra apporter une aide financière directe aux manufacturiers, estime la PDG des MEQ.

Selon Véronique Proulx, les entreprises manufacturières doivent s'attendre à une chute de 20 % à 50 % de la demande pour leurs produits au cours de la prochaine année.

«Il sera intéressant de vérifier, dans quelques mois, si nos entreprises ont perdu des contrats tout simplement parce que la demande mondiale s'est effondrée ou encore parce que plusieurs d'entre elles ont dû fermer leurs portes au début de la crise alors qu'ailleurs au Canada et dans plusieurs régions aux États-Unis, les manufacturiers ont pu poursuivre leurs activités.»

Brasser des affaires à l'étranger ne sera pas une sinécure non plus.

«Nous nous attendons à une montée importante du protectionnisme. Si vous n'avez pas une place d'affaires aux États-Unis, vous allez avoir de la difficulté à vendre à nos voisins du sud. Chaque pays va vouloir stimuler son économie en encourageant, d'abord et avant tout, les entreprises locales. Comme nous le faisons, au Québec, avec la création du Panier Bleu.»

**«Nous nous attendons à une montée importante du protectionnisme»**

— Véronique Proulx (photo), PDG des Manufacturiers et exportateurs du Québec

Une gigantesque plieuse de l'entreprise Julien de Québec. Graduellement, les 110 travailleurs de l'usine ont repris le boulot dans un environnement de travail modifié pour respecter les mesures de distanciation.
— PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

# JULIEN : RETROUSSER SES MANCHES

Le 24 mars, le jour même où il mettait la clé sous la porte de son entreprise sans trop savoir quand il pourra la rouvrir, Carl-David Belley réunissait son comité de gestion de crise.

«Il fallait décider comment nous allions traverser la tempête et ce que nous allions faire après la tempête», explique le directeur général et copropriétaire de Julien, une entreprise de Québec spécialisée dans la transformation de l'acier inoxydable.

Au cœur des priorités : la santé des employés et la pérennité de l'entreprise fondée en 1946.

Puisque Julien fabrique notamment des équipements destinés aux cuisines des hôpitaux et des CHSLD, la compagnie a pu être inscrite sur la liste des entreprises offrant des services essentiels. Le travail a pu reprendre une semaine plus tard.

Graduellement, les 110 travailleurs de l'usine — Julien compte 300 employés incluant ceux de sa filiale Doyon Desprès — reprennent le boulot dans un environnement de travail modifié pour respecter les mesures de distanciation.

Puisque le retour des travailleurs de l'usine se fait au compte-gouttes, la capacité de production de Julien en souffre un peu. Ce n'est pas la fin du monde, signale Carl-David Belley, car la demande a légèrement baissé.

Julien recrute beaucoup de clients dans le monde de la restauration. Or, ce secteur de l'économie mange son pain noir par les temps qui courent. «La situation des restaurateurs nous préoccupe.»

Au cœur des priorités de Julien, une entreprise de Québec spécialisée dans la transformation de l'acier inoxydable : la santé des employés. Sur la photo, le directeur général de l'entreprise, Carl-David Belley, devant une station de lavage des mains portative et autonome. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

L'entreprise doit affronter une autre réalité.

En Amérique du Nord, ses produits sont vendus aux consommateurs dans 450 établissements. Pas moins de 95 % d'entre eux ont dû fermer boutique temporairement. Julien décide d'accélérer la mise en ligne de sites transactionnels pour les produits de ses marques Prochef et Home Refinements. «En deux mois, nos équipes ont réalisé l'équivalent d'un an de travail. On enregistre déjà des ventes en ligne alors que nous n'en espérions pas avant 2021.»

«Nous avons décidé de peser sur l'accélérateur pour démarrer immédiatement des projets d'amélioration que nous envisagions de faire au cours des 12 à 18 prochains mois», indique M. Belley. «Nous ne nous sommes pas demandé si nous allions mettre ces projets sur la glace, mais plutôt comment nous pouvons les réaliser plus rapidement.»

### LA LEÇON APPRISE

Ne jamais cesser d'investir dans son personnel.

GILBERT LEDUC (COLLABORATION SPÉCIALE)

# EXFO : LA CHINE, PUIS LE RESTE DU MONDE

Le premier choc, Philippe Morin l'a encaissé au début de février alors que l'usine d'EXFO à Shenzhen en Chine cessait ses opérations en raison du confinement général imposé par le gouvernement de Xi Jinping.

Trois semaines plus tard, elle reprenait ses activités.

Puis, le deuxième choc. Le coronavirus devient une pandémie mondiale.

«Jamais nous n'avions pensé que la situation prendrait une telle ampleur», commente le PDG de l'entreprise de Québec spécialisée dans la fabrication d'équipements permettant aux géants mondiaux des télécommunications de surveiller l'état de fonctionnement de leurs réseaux. EXFO est présent dans 25 pays; elle y compte près de 2000 employés. Cinq cents d'entre eux sont en poste dans la capitale.

### ENTREPRISE «ESSENTIELLE»

Après l'épisode chinois, EXFO n'a jamais cessé de rouler à plein régime. «Alors que la demande pour la bande passante atteint des sommets notamment afin de permettre aux gens de travailler, d'étudier et de se divertir à la maison, EXFO est une entreprise essentielle dans un secteur essentiel», explique Philippe Morin.

Évidemment, l'entreprise a dû s'adapter à la nouvelle réalité. Toutes les mesures de désinfection et de distanciation ont été adoptées. «À la fin de son quart de travail, un employé ne croise plus celui qui prendra la relève pour le quart suivant.»

Le télétravail est maintenant pratiqué par 85 % des travailleurs d'EXFO. «Pour nos équipes de vente, notamment, il s'agit d'un virage important. Ils ne peuvent plus, comme avant, aller rencontrer les clients chez eux», signale le dirigeant en mentionnant que l'entreprise examine l'opportunité d'étendre le télétravail de façon permanente.

Philippe Morin croit que la demande pour les équipements d'EXFO ne diminuera pas. Les opérateurs de réseaux de télécommunication vont continuer d'investir pour le déploiement de la fibre optique et le développement 5G. Là où sa boule de cristal s'embrouille, c'est à savoir quel sera le niveau de ces investissements. Une récession se pointe à l'horizon. «Difficile à prédire l'impact économique d'une récession.»

Philippe Morin, PDG d'EXFO — PHOTO FOURNIE PAR L'ENTREPRISE

### LA LEÇON APPRISE

L'importance de communiquer avec ses employés et ses clients.

GILBERT LEDUC (COLLABORATION SPÉCIALE)

# GROUPE CANAM : PLACER LES MORCEAUX DU CASSE-TÊTE

**GILBERT LEDUC**
*Collaboration spéciale*

**«Vous me demandez comment se fait la reprise des activités chez Canam? Eh bien, je pense tout de suite à des bouteilles de Purell et à des masques!», lance Marc Dutil.**

Le fabricant beauceron de charpentes métalliques, de ponts et autres produits pour l'industrie de la construction a adapté ses façons de faire dans ses 25 usines au Canada et aux États-Unis ainsi que dans ses bureaux d'ingénierie en Inde et en Roumanie afin d'opérer efficacement en ces temps de pandémie.

À la fin du mois de mai, les 4900 employés de Groupe Canam devraient tous avoir été rappelés au boulot, selon le président et chef de la direction.

Distanciation physique. Limitation des déplacements. Travail à domicile.

«La situation actuelle ressemble à un casse-tête. Il suffit de placer les morceaux aux bonnes places. Une fois que le casse-tête est complété, ça devient fonctionnel. Il ne reste plus qu'à ajuster nos comportements individuels».

Le slogan «Ça va bien aller» inspire Marc Dutil.

«Affirmer le futur que l'on souhaite, c'est un peu le créer. Il faut regarder en avant. Nous avons décidé d'accélérer les investissements visant l'amélioration de l'efficacité et la modernisation de nos pratiques.»

«Tous les jours, des centaines de personnes participent à des ateliers de transformation pour revoir nos façons d'offrir le service à la clientèle, pour repenser la logistique du transport et pour continuer d'améliorer la santé et la sécurité de notre monde. Nous voulons que tous nos employés puissent retourner à la maison en santé après leur journée de travail.»

Les engagements pris par les gouvernements en faveur d'investissements massifs dans les infrastructures afin de relancer l'économie rassurent la direction de Canam.

«La demande pour nos produits demeure excellente. Beaucoup de projets de construction ont été reportés, mais peu ont été annulés. On peut s'attendre, malgré tout, à un petit ralentissement d'ici la fin de l'année notamment dans les projets commerciaux et industriels légers.»

## LA LEÇON APPRISE

Toujours être prêt à l'inattendu.

«Affirmer le futur que l'on souhaite, c'est un peu le créer. Il faut regarder en avant. Nous avons décidé d'accélérer les investissements visant l'amélioration de l'efficacité et la modernisation de nos pratiques», mentionne le président et chef de la direction de Canam, Marc Dutil. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

FONDS de solidarité FTQ

→ Des épargnants.
→ Des entreprises.
→ Des emplois.

Merci à vous tous qui nous confiez votre épargne. Le Fonds de solidarité FTQ l'investit dans les entreprises d'ici, ce qui permet aux Québécois de reprendre le travail, et cette solidarité profite à toute la société.

On a tous un Fonds de solidarité.

0039651

OSER POUR RÉUSSIR

UNE RÉALISATION DU SERVICE DE LA PROMOTION

## AIDE AUX PME EN RÉGION :

# PRÉPARER DEMAIN DÈS AUJOURD'HUI

Les impacts de la Covid-19 ne sont pas faciles pour personne. Imaginez en région ! Heureusement, les solutions sont là pour aider les PME à mettre en place dès aujourd'hui des mesures adaptées à leurs nouvelles réalités.

*Mélanie Pieschke, propriétaire de Jolie Folie (SADC Pontiac)*

Convaincue de l'importance de maintenir le dynamisme économique des régions, la ministre Mélanie Joly dévoilait récemment le Fonds d'aide et de relance régionale (FARR) dont l'enveloppe pour le Québec s'élève à 211M $. « Les petites entreprises du Québec sont une source de bons emplois locaux, mais aussi de fierté locale. Elles n'ont malheureusement pas été épargnées par la crise actuelle. Nous croyons que la meilleure façon d'aider les gens qui font fonctionner au quotidien des entreprises dont on a tant besoin est d'avoir recours à une institution en qui on a entière confiance », affirme madame Joly, ministre du Développement économique et des Langues officielles et ministre responsable de DEC.

### UNE GESTION BIPARTITE

Le fonds est géré conjointement par Développement Économique Canada (DEC) et le Réseau des SADC et CAE. « Les entrepreneurs et les PME connaissent bien notre agence puisqu'elle est fermement ancrée dans les régions où elle soutient les entreprises depuis des années », affirme la ministre. « De son côté, le Réseau des SADC et CAE, leurs services de proximité, leur expertise et leur dynamisme permettront d'aider les entrepreneurs de collectivités rurales à relever les défis liés à la COVID-19 ».

« Ensemble, nous passerons à travers cette période difficile. Retroussons nos manches pour relancer l'économie de nos régions », conclut la ministre Joly.

*Catherine Blier, propriétaire de la Distillerie Vent du Nord à Baie-Comeau, en compagnie de la ministre Mélanie Joly.*

### SADC ET CAE : 71 M $ DISPONIBLES

Des 211 M$ du Fonds d'aide et de relance régionale (FARR) prévus pour le Québec, 71 M$ sont destinés à fournir un appui aux entreprises et aux organismes des communautés rurales via le Réseau des SADC et les CAE qui, depuis près de 40 ans, travaille étroitement avec les entreprises sur le terrain. « Nous en connaissons chaque propriétaire. Les administrateurs bénévoles de nos 67 organisations sur l'ensemble du Québec sont des leaders dans leur milieu. Nos professionnels et leur famille y vivent. Ce sont des voisins, des clients. Nous connaissons leurs besoins », affirme Daniel Dumas, président du Réseau des SADC et CAE. « En ce moment, la pandémie a un impact direct sur le cœur de nos villes et villages et leurs rues principales jadis de véritables milieux de vie où se réunir et échanger. L'aide servira à recréer un peu de cette vitalité. »

Dans la gestion du fonds, la complicité du Réseau avec Développement Économique Canada est indéniable. « Ils offrent des prêts de plus de 40 000 $ et supportent les entreprises qui affichent plus de 250 000 $ de chiffre d'affaires. Nous nous occupons des autres. C'est un échange quotidien en continue. »

### PERTE DE REPÈRES

Nous vivons une situation pour laquelle nous n'avons aucun repère. « Prêtes à se réinventer, les entreprises n'ont pas toujours les moyens de le faire. Le fonds de 71 M$ servira à mettre en place des mesures adaptées et faciliter la réouverture de certains commerces », poursuit Daniel Dumas.

Deux types d'aides sont offerts : des prêts à des conditions avantageuses pour le fonds de roulement, mais aussi une contribution non-remboursable pour de l'aide-conseil spécialisée visant à mettre en place des mesures sanitaires, prévoir l'avenir financier ou adopter le numérique, le commerce en ligne ou la livraison.

### LE RESSORT RÉGIONAL

Plusieurs entrepreneurs régionaux sont déjà en mode solution, repensant complètement leurs façons de faire. « C'est beau de voir comment les entrepreneurs ont du ressort. Les idées sont là mais les sous, non. Plus que jamais, nous sommes là pour eux. »

Sur le site web du Réseau, les entreprises peuvent trouver facilement leur SADC ou CAE régionale de même que le formulaire pour accéder au Fonds d'aide. « Avec ces fonds, des projets collectifs pourront aussi être développés pour donner encore plus de visibilité aux entreprises et encourager l'achat local. » La bonne nouvelle ? « Nous avons l'agilité et la rigueur pour répondre aux besoins rapidement », conclut monsieur Dumas.

**SADC et CAE EN CHIFFRES**

**40**
**Nombre d'années d'existence**

**67**
**Organisations (57 SADC /10 CAE)**

**10 000**
**Entrepreneurs et projets locaux soutenus chaque année**

ON A DES SOLUTIONS CONCRÈTES POUR VOUS

LE FONDS D'AIDE ET DE RELANCE RÉGIONALE

Contactez votre SADC ou CAE régional pour en savoir plus

sadc-cae.ca

Canada Développement économique Canada pour les régions du Québec appuie financièrement les SADC et les CAE

Réseau des SADC +CAE
Société d'aide au développement des collectivités et Centre d'aide aux entreprises

FRONTIÈRE CANADO-AMÉRICAINE

# Ottawa ouvert à permettre la réunification familiale

*La Presse canadienne*

**Ottawa offre une lueur d'espoir aux familles séparées par la frontière canado-américaine.**

Le premier ministre Justin Trudeau a révélé vendredi que son gouvernement est en discussions avec les provinces et les territoires pour assouplir certaines règles afin de permettre aux conjoints, aux parents et enfants de se retrouver malgré les règles en place.

« Nous sommes en train de regarder comment nous pouvons faire une petite modification dans des situations de réunification de familles divisées pour des membres très proches de la famille », a-t-il déclaré lors d'un point de presse devant sa résidence, vendredi matin.

La frontière entre le Canada et les États-Unis est fermée depuis le 21 mars pour les déplacements jugés non essentiels. Elle le restera jusqu'au 21 juin.

Dans les dernières semaines, des médias ont fait état de nombreuses histoires de familles déchirées par cette mesure. Des femmes ont dû accoucher sans leur conjoint ou encore des parents en garde partagée sont séparés de leurs enfants depuis des mois.

M. Trudeau reconnaît que ce sont des « situations assez touchantes », mais il dit avoir promis aux premiers ministres des provinces et des territoires qu'il allait en discuter avec eux avant de prendre une décision.

« J'ai entendu des voix qui étaient ouvertes à ça, d'autres qui ont des préoccupations et nous allons continuer nos discussions, nous allons continuer d'assurer que nous faisons les bonnes choses en gardant la santé, la sécurité des Canadiens en première ligne », a-t-il dit.

## TENSIONS RACIALES

Le premier ministre a profité de la fin de son point de presse pour faire le point avec les Canadiens qui regardent « avec stupéfaction et horreur ce qui se passe aux États-Unis ».

Des émeutes ont lieu au sud de la frontière depuis la mort de George Floyd, un Afro-Américain de 46 ans qui semble avoir été asphyxié par un policier blanc lors de son arrestation, selon une vidéo qui circule et qui montre la scène qui s'est déroulée lundi à Minneapolis.

D'un air sobre, M. Trudeau a dit que le Canada n'est pas à l'abri du racisme et de la discrimination.

« Nous nous devons de faire mieux, que ce soit du racisme anti-noir, que ce soit du racisme anti-asiatique, de la discrimination systémique, nous avons du travail à faire ici et nous nous devons, aujourd'hui et à tous les jours, d'être là les uns pour les autres », a-t-il déclaré.

## AIDE AUX AUTOCHTONES

Ottawa a aussi annoncé 650 millions $ pour aider les communautés autochtones à traverser la crise de la COVID-19, dont 285 millions $ qui seront investis dans les soins de santé et 85 millions $ pour construire de nouvelles maisons d'hébergement pour les femmes autochtones.

En date de jeudi, il y avait 214 cas confirmés de la COVID-19 dans les réserves autochtones et aucun cas au Nunavik, dans le nord du Québec.

Le ministre des Transports, Marc Garneau, a pour sa part annoncé que le Canada prolonge l'interdiction des navires de croisière dans les eaux canadiennes au moins jusqu'au 31 octobre. M. Garneau reconnaît que cette décision aura des impacts importants pour l'industrie touristique cet été, mais a relayé toutes ces questions à ce sujet à sa collègue Mélanie Joly.

## NOMBRE DE CAS

En date de vendredi, plus de 1 593 000 tests avaient été effectués au Canada, dont quelque 22 300 par jour dans la dernière semaine. Environ 5 % d'entre eux ont détecté la maladie. On avait recensé 89 386 cas confirmés ou probables dans l'ensemble du pays. La COVID-19 avait provoqué la mort de 6979 Canadiens.

Distribution des cas au pays, selon les plus récents bilans provinciaux et territoriaux: 50 232 cas au Québec, dont 4363 décès; 27 210 cas en Ontario, dont 2230 décès; 6955 cas en Alberta, dont 143 décès; 2558 cas en Colombie-Britannique, dont 164 décès; 1055 cas en Nouvelle-Écosse, dont 59 décès; 639 cas en Saskatchewan, dont 10 décès; 294 cas au Manitoba, dont sept décès; 261 cas à Terre-Neuve-et-Labrador, dont trois décès; 126 cas au Nouveau-Brunswick, dont 120 guéris; 27 cas à l'Île-du-Prince-Édouard, tous guéris; 11 cas au Yukon, tous guéris; cinq cas dans les Territoires-du-Nord-Ouest, tous guéris; aucun cas au Nunavut.

0040380

Désolé d'interrompre votre lecture, simple question: vous aimez ce que vous lisez jusqu'ici?

C'est votre rendez-vous préféré de la semaine pour trouver de l'inspiration? Vous aimeriez le recevoir à la maison tous les samedis?

laVoixdel'Est
COOPÉRATIVE D'INFORMATION

J'AIME LA VOIX DE L'EST, JE M'ABONNE!
monsamedi.com | 450 375-4555

0039924

## LES ALIMENTS M&M :

# Occasion de franchisage à Granby

**Depuis leur création il y a 40 ans, Les Aliments M&M n'ont jamais été aussi présents qu'au cours de cette pandémie COVID-19, en fournissant un service essentiel à leurs clients dans les diverses communautés du Canada et en les aidant à mettre sur leur table de délicieux repas. « Nous sommes extrêmement fiers de nos héros qui travaillent dans nos magasins et qui veillent à ce que leurs clients puissent se procurer les aliments essentiels dont ils ont besoin, pour leur famille, dans un cadre d'achat pratique et sécuritaire. En tant que chef de file dans le domaine de la vente au détail de produits surgelés, nos produits sont désormais disponibles dans plus de 800 points de vente à l'échelle nationale dans les magasins traditionnels M&M et les points de vente Les Aliments M&M Express. Peu importe l'emplacement, notre service à la clientèle est notre priorité numéro un. Et puisque votre magasin Les Aliments M&M local de Granby est disponible à la franchise, vous aussi pouvez participer à cet effort communautaire des plus enrichissants. »**

### Pourquoi devenir Partenaire-franchisé chez Les Aliments M&M ?

***Promesse alimentaire aux Canadiens***

Les Aliments M&M est le seul détaillant alimentaire national au Canada qui peut offrir à ses clients une gamme complète de produits alimentaires qui ne contiennent absolument aucun colorant, saveur ou édulcorant artificiel. « Notre engagement alimentaire Vrais aliments a provoqué une révision complète de notre portefeuille alimentaire: plus de 400 emballages ont été repensés, plus de 200 nouveaux produits ont été lancés et plus de la moitié du portefeuille a été renouvelée ou reformulée. Notre équipe continue de revoir et d'adapter le portefeuille de produits pour répondre aux besoins des Canadiens et continue de chercher des moyens d'améliorer le profil nutritionnel de ses produits en mettant l'accent sur la réduction du sodium, de gras saturés et de glucides. »

La récente campagne *Préparé avec soin* met en lumière les histoires qui se cachent derrière les produits chez Les Aliments M&M. Qu'il s'agisse de légumes frais cultivés et cueillis à la main sur les terres de Holland Marsh ou de rôti de bœuf savamment assaisonné et cuit lentement, les produits sont préparés avec le même soin et la même attention que vous utiliseriez à la maison. « Notre équipe en magasin est là pour vous offrir une expérience d'achat personnalisée et vous faire partager sa passion pour la vaste gamme de produits Les Aliments M&M. »

***Innovation alimentaire***

Dans la catégorie des repas préparés, l'entreprise a mis l'accent sur sa variété de kits de repas, notamment en y introduisant récemment sa Jambalaya, son Bœuf Stroganoff et son Poulet Masala, tous proposant des portions complètes de protéines et de légumes et prêts en moins de 20 minutes. Ces kits de repas préparés sont rapides, faciles à réaliser et permettent de créer un repas délicieux en quelques minutes pour les familles et les personnes pressées. Ces produits innovants, de grande qualité, peuvent être préparés rapidement et personnalisés selon les goûts de chacun. « Ils sont devenus les produits préférés de notre personnel et de nos clients. »

Pour répondre aux besoins diététiques spécifiques de nos clients, Les Aliments M&M sont heureux de proposer une variété d'options. « Nous avons établi un partenariat avec *l'Association canadienne de la maladie cœliaque* pour assurer la certification sur de nombreux plats sans gluten permettant à nos clients d'avoir accès à divers délicieux produits, notamment nos pommes de terre farcies sans gluten, nos poitrines de poulet campagnarde, nos brochettes et nos Gâteaux Ultimes et ce, sans sacrifier la qualité, ni le goût. »

***Des emballages innovants et révolutionnaires***

Dans le cadre de la restructuration du portefeuille alimentaire, l'équipe de développement de produits des Aliments M&M s'est associée à un nouveau fournisseur pour mettre au point une technologie d'emballage avant-gardiste, unique dans l'industrie canadienne des aliments surgelés. Cette technologie révolutionnaire permet de surgeler instantanément le produit en conservant toutes ses saveurs et ses nutriments, puis de le sceller sous vide pour en améliorer la durée de conservation. On obtient ainsi des aliments attrayants au goût incomparable. Chaque produit présenté dans ce nouvel emballage passe du congélateur au micro-ondes et est prêt en cinq minutes, en une seule étape, plus besoin de remuer le produit à mi-parcours. Le film qui recouvre les aliments se gonfle, créant une bulle qui cuit parfaitement le repas, à vapeur. Disponible en différentes variétés délicieuses, ces repas sont parfaits pour les dîners, les collations de vos adolescents insatiables ou les menus de semaine vos parents.

***Le commerce électronique chez Les Aliments M&M***

Le consommateur d'aujourd'hui est à la recherche de solutions de repas rapides et faciles et Les Aliments M&M sont là pour proposer une expérience de magasinage tout aussi rapide. Un aspect qui n'a jamais été aussi pertinent que lors de crise actuelle de COVID-19. Pour les clients, le programme Cliquez et ramassez des Aliments M&M est une alternative très appréciée au magasinage traditionnel en magasin. « Les Aliments M&M ont récemment lancé un programme national de livraison pour lequel nous travaillons activement en vue de trouver un partenaire de livraison pour votre région. Dans le cadre de nos efforts continus pour soutenir nos précieux clients, nous venons également de lancer une initiative de cueillette à l'auto dans tous nos magasins pendant la pandémie COVID-19. »

***Une occasion unique***

Pour les éventuels Partenaires franchisés, Les Aliments M&M proposent une marque reconnue, une formule de franchise clé-en-main, un modèle de travail simple et rentable de propriétaire/exploitant, une formation complète et un soutien personnalisé de la part d'une équipe dédiée, notamment des experts en alimentation, en marketing, en franchisage et en exploitation de magasins et une entreprise qui assure à ses précieux clients et aux communautés un service de qualité durant cette période incertaine de pandémie que beaucoup d'autres entreprises ne peuvent pas offrir.

« Pourquoi ne pas vous asseoir à notre table et vous joindre aux Aliments M&M en tant qu'ambassadeur de la marque de votre communauté alors que vous contrôlez parallèlement votre destin en tant propriétaire de votre propre entreprise. » Pour plus d'information sur cette opportunité à Granby, veuillez consulter le site web: **www.lesalimentsmm.com**

Les rites. Des plus petits aux plus grands. De la poignée de main en guise de salutation aux célébrations funéraires. Tous ces moments porteurs de sens ont été bouleversés dans les dernières semaines. Quelles en seront les conséquences ? Plongée dans l'univers des rituels.

# L'HUMAIN, CET ÊTRE

**CHLOÉ COTNOIR**
*chloe.cotnoir@latribune.qc.ca*

**SHERBROOKE — Des mariages repoussés, des bals de finissants annulés, des fêtes d'anniversaire qui tombent à l'eau et des funérailles qui n'auront jamais lieu.**

Ces rites de passage qui rythment la vie des gens ont presque tous été mis sur pause depuis le début de la pandémie. Ils sont pourtant essentiels puisqu'ils donnent du sens à la vie et accompagnent une transition dans des moments charnières, préviennent les professeurs de l'Université Laval Denis Jeffrey et Martine Roberge.

« L'humain est un animal fondamentalement rituel », constate d'emblée Denis Jeffrey dont les recherches tournent entre autres sur la question des rites.

De la routine du matin au monde du travail avec ses codes et ses normes, les rites organisent ainsi nos vies et aident à réduire l'incertitude grâce à leur caractère répétitif.

« Nous sommes hyper ritualisés puisque la plupart de nos comportements sont déterminés à l'avance. Avant la COVID-19, lorsque deux individus se rencontraient, ils se serraient la main, se donnaient la bise ou encore une accolade, selon les coutumes en vigueur. C'est donc dire que dans un geste simple comme dans la rencontre de l'autre, il y a une façon déterminée à l'avance de se comporter, un rituel convenu dans la société », explique l'auteur de l'ouvrage *Éloge des rituels*, qui donne également l'exemple des rituels de séduction.

« Il suffit de regarder le processus de séduction entre deux personnes de cultures différentes pour voir que l'on peut facilement trouver l'autre trop agressif ou persistant par exemple dans un rituel de séduction pour constater l'importance des rites dans une société », fait-il valoir.

Il y a donc les tout petits rituels du quotidien qu'on exécute sans trop s'en rendre compte, mais qui sont pourtant si rassurants, comme une routine du coucher pour un enfant. Et il y a ces grandes occasions qui n'arrivent qu'une fois — ou presque — dans une vie.

« Ces rites de passage marquent généralement des transitions entre deux phases différentes dans la vie d'une personne et le rite de passage permet de donner du sens, d'être symbolique. Ils sont structurants au point de vue social », souligne Mme Roberge.

## PANDÉMIE ET CRÉATIVITÉ

Puis la pandémie est arrivée. Avec la distanciation sociale et les interdictions de rassemblement.

« Nous sommes dans une période hyper chamboulée qui force les gens à trouver d'autres façons de retrouver nos rituels, mais la beauté de la chose c'est qu'on peut réinventer nos rites et être super créatif. Je suis certain que les gens vont se réapproprier leur rituel selon leurs idées, leur goût et leur besoin », soutient M. Jeffrey, en citant en exemple les « showers » de bébé qui ont, d'une certaine façon, pris la place des baptêmes depuis quelques années pour célébrer l'arrivée d'un nouveau-né dans une famille.

Reste que plusieurs événements ont été repoussés ou annulés. Et il y a les rites funéraires pour les personnes mortes de la COVID-19, qui sont majoritairement en attente. Mme Roberge est convaincue qu'il restera des séquelles de cette période. Ces paroles trouvent écho dans celles prononcées par la sommité mondiale et ancienne présidente de Médecins sans frontières, la Dre Joanne Liu, lors de son passage à l'émission *Tout le monde en parle* le 3 mai alors qu'il était question des mesures prises pour lutter contre l'Ebola.

« Quand j'étais en Afrique de l'Ouest, on a fait des erreurs comme tout le monde et les populations nous ont presque tout pardonné. Mais la chose qu'on ne nous a pas pardonnée, c'est d'avoir laissé les gens mourir seuls et de ne pas les avoir laissés faire leurs rites après un décès. Je crois que lorsque la COVID sera passée, les gens ne se rappelleront pas tout ce qu'on a fait avec le lavage de mains et les masques, mais ils vont se rappeler que leur mère est morte seule et qu'ils n'ont pas pu tenir de funérailles. L'homme n'est pas fait pour mourir seul », avait-elle partagé.

Martine Roberge souligne que les rites funéraires jouent un rôle d'accompagnement dans la longue traversée que vivent les endeuillés. Ils sont nécessaires, quelle que soit la forme que l'on décide d'y donner.

« Les rites de mort sont divisés en trois grandes étapes et elles sont toutes très importantes. Ces rites sont complexes puisqu'ils sont pour les vivants et pour les morts. Pour les endeuillés, si on ne peut pas vivre ces étapes, on peut rester pris avec notre deuil très longtemps et cela peut mener à des problèmes tels que la dépression », explique la professeure qui exprime également l'importance du rassemblement en temps de deuil.

« Ce qu'on n'arrive pas à exprimer par la parole, on peut l'exprimer par le toucher et la simple présence », rappelle-t-elle.

La rapidité des décès attribuables à la COVID-19 a aussi court-circuité une importante étape du deuil.

**« Lorsqu'arrive un décès, nous aimons être entourés des autres. Et c'est l'aspect qui a été le plus touché par la COVID-19. Une crise qui empêche les gens de se réunir. »**

— Stephan Elkas

« Une bonne partie se fait dorénavant avant la mort, souligne Denis Jeffrey. Avant les gens mourraient souvent subitement alors que maintenant les gens décèdent généralement à l'hôpital ou en CHSLD. Les familles accompagnent ces personnes pendant des semaines et parfois des mois et une partie du deuil se passe dans ces instants. Avec la pandémie, cette phase a été chamboulée. »

Mme Roberge croit néanmoins que des alternatives, comme la mise en place de groupe d'aide et de soutien, pourront aider les personnes affectées par la perte d'un proche.

Et les rites de mort, comme les autres catégories de rituels, risquent d'être adaptés aux nouvelles normes sociales.

« C'est ça la beauté de la modernité. On a la liberté d'aménager nos rites selon notre créativité et selon nos besoins », conclut M. Jeffrey.

OPTEZ POUR DES SERVICES D'EXPERTS
LAVAGE À PRESSION
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
LES ENTREPRISES MARANO
1.873.662.1367
maranoinc.ca
0039309

#1 en accessoires de salle de bain et cuisine
PLOMBERIE SABOURIN
Zitta
Visitez notre salle de montre au 632-Dufferin, Granby
plomberiesabourin.com 450 372-1138
0039901

PHOTOGRAPHIE : © STEVE PELLERIN
DEVIENS... SERVEUR / BARMAN
Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.
ON A UNE PLACE POUR TOI !
CAMPUS BROME-MISSISQUOI
Éducation des adultes et Formation professionnelle / Adult Education and Vocational Training
180, Adélard-Godbout
Cowansville QC J2K 3X9
450 263-7901 | CBMFP.CA/FR
0009078

EN VRAC
TERRE & COMPOST granby
PAILLIS de cèdre
TERREAU savaria
PIERRE concassée
Livré ou chargé sur place
90, rue Gatineau, Granby
450 770-0188 • 450 372-6809
0038298

# RITUEL

Depuis le début de la pandémie, l'équipe de Steve L. Elkas a accumulé entre 50 et 60 dossiers de personnes qui ont préféré ajourner le service funéraire après avoir récupéré le corps à l'hôpital ou ailleurs.
— PHOTO FRÉDÉRIC CÔTÉ, LA TRIBUNE

# ATTENDRE (ENCORE) LA FIN

**ANDRÉANNE BEAUDRY**
*andreanne.beaudry@latribune.qc.ca*

SHERBROOKE — Naïvement, comme plusieurs, Stephan Elkas ne croyait pas que cette crise sanitaire serait aussi longue.

« Pendant deux mois, nous reportions [les funérailles]. Mais là, nous sommes rendus à deux mois plus tard, et nous ne sommes pas plus proches de la fin. Même qu'on ne sait pas si la pandémie va se terminer dans trois, quatre, cinq ou six mois ou même un an. Maintenant, la possibilité de reporter l'événement est une option moins intéressante pour les gens », souligne le vice-président et administrateur de la résidence funéraire Steve L. Elkas.

Depuis le début de la pandémie, l'équipe de Steve L. Elkas a accumulé entre 50 et 60 dossiers de personnes qui ont préféré ajourner le service funéraire après avoir récupéré le corps à l'hôpital ou ailleurs. La partie A est complétée, il ne reste que la suivante : le service. La plupart d'entre eux ont maintenant besoin de fermer la boucle. Stephan Elkas ajoute que les gens peuvent toujours choisir n'importe quel type de services comme l'incinération, l'embaumement ou l'exposition, par exemple. Sauf, si la personne est décédée de la COVID-19.

La seule option pour eux c'est l'incinération ou le cercueil fermé. Il est même interdit pour les familles de voir ou de toucher le corps.

« C'est drôle parce que dans d'autres provinces ils ont le droit de l'embaumer et de l'exposer. Au Québec, c'est non. C'est intéressant de voir ce qui se passe ailleurs, mais ça ne change rien pour nous », précise-t-il.

## RÉSILIENCE DES FAMILLES

« Après une réunion avec mon équipe, j'avais l'intention de demander aux familles au début du mois de juin s'ils voulaient encore attendre ou bien faire autre chose. Mais finalement, ce sont elles qui ont commencé à m'appeler », confirme Stephan Elkas à propos des personnes qui ont initialement ajourné les funérailles, mais qui ont décidé de poursuivre tout de même les démarches en respectant les différentes directives de la santé publique.

« Au début, le plus tard ce n'était pas dans six mois ou un an, plus tard c'était dans quelques mois. Pour les personnes qui décèdent aujourd'hui, lorsque je propose aux familles de reporter, ils me regardent un petit peu de travers. Car tout le monde sait bien que ce n'est pas seulement dans deux mois », ajoute Stephan Elkas en spécifiant du même souffle que certaines familles préfèrent tout de même attendre, car elles tiennent à certaines traditions, dont la cérémonie à l'église ou le partage d'un buffet.

À l'avenir, M. Elkas croit que les gens vont tout de même revenir aux traditions, malgré l'adaptation des nouvelles mesures comme la diffusion du service par vidéo.

« Lorsqu'arrive un décès, nous aimons être entourés des autres. Et c'est l'aspect qui a été le plus touché par la COVID-19. Une crise qui empêche les gens de se réunir », souligne M. Elkas.

## NOUVELLES MESURES

Normalement, Stephan Elkas peut accueillir 225 personnes dans la chapelle du complexe funéraire. On y accueille dorénavant 35 personnes maximum.

« Sinon, on peut aussi enregistrer le service et le diffuser dans d'autres pièces du complexe ou sur internet », explique ce dernier.

Cette mesure empêche les familles d'accueillir plusieurs invités à la fois. Ceux-ci doivent d'ailleurs se présenter au salon selon un horaire de visite.

Des X rouges et des carreaux verts sont ajoutés sur le sol à l'extérieur et à l'intérieur du bâtiment pour indiquer les deux mètres.

Pour ce qui est de la diffusion vidéo, l'option n'est pas nouvelle dans le domaine, mais la COVID-19 l'a tout de même popularisé d'une certaine manière. D'ailleurs, c'est un avantage pour les personnes qui habitent à l'extérieur de la ville ou du pays, par exemple.

0038760

0034785

0038894

0034806

7895 Avis publics

MUNICIPALITÉ ROXTON POND

**Province de Québec**
**Municipalité de Roxton Pond**

## Avis public adressé à l'ensemble des personnes habiles à voter de la municipalité de Roxton Pond

AVIS PUBLIC EST DONNÉ
AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ

1. Lors d'une séance du conseil tenue le 12 mai 2020, le conseil municipal de Roxton Pond a adopté le règlement numéro 05-20 intitulé : Règlement décrétant un emprunt de 450 000 $ pour l'acquisition d'un immeuble pour les besoins du Service des travaux publics.
2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire. Une demande doit se faire par écrit et contenir les renseignements suivants : le numéro ou le titre du règlement faisant l'objet de la demande ainsi que les nom, adresse et qualité de la personne habile à voter, appuyés de sa signature.

   Cette demande doit être accompagnée d'une copie de l'une des pièces d'identité suivantes : carte d'assurance-maladie, permis de conduire, passeport, certificat de statut d'Indien ou carte d'identité des Forces canadiennes.

   Dans le cas où le nom de la personne ne figure pas déjà sur la liste des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité, la demande doit également être accompagnée d'un document attestant de son droit d'y être inscrite.
3. Les demandes doivent être reçues au plus tard le 15 juin 2020, au bureau de la municipalité de Roxton Pond, situé au 901, rue Saint-Jean ou à l'adresse de courriel suivante : direction@roxtonpond.ca.
4. Le nombre requis de demandes pour que le règlement numéro 05-20 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 327. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 05-20 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera publié à 16 h 30 le 15 juin 2020, au www.roxtonpond.ca ainsi qu'au babillard extérieur de l'hôtel de ville.
6. Le règlement peut être consulté au www.roxtonpond.ca ainsi que sur le babillard extérieur de l'hôtel de ville.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de l'ensemble de la municipalité :

7. Toute personne qui, le 12 mai 2020, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités et remplit les conditions suivantes :
   - être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec et;
   - être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
8. Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
   - être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
   - dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
9. Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
   - être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
   - être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou occupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer la demande de scrutin en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la transmission de la demande.
10. Personne morale :
    - avoir désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 12 mai 2020 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi.

Afin de compléter une demande visée par le présent avis, des informations additionnelles peuvent être obtenues au :

901, rue Saint-Jean
Roxton Pond (Québec) J0E 1Z0
Tél. : 450 372-6875
Courriel : direction@roxtonpond.ca Site Internet : www.roxtonpond.ca

La secrétaire-trésorière adjointe,
Marie-Josée Rondeau

## AVIS

Suite au décès de **Madame Angèle GRÉGOIRE**, survenu le 5 décembre 2019, avis est donné qu'un un inventaire a été fait en conformité des articles 794 et suivants du Code Civil du Québec.

Cet inventaire peut être consulté par les personnes intéressées dans les bureaux de Me Mélina Brouillette, notaire, situés au 991, rue de Gibraltar, suite 2, Sherbrooke, Québec, J1N 4B2. Tél. : 819 791-7997.

## AVIS DE CLOTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Guy Normandin en son vivant domicilié au 109, rue du Creuset, St-Alphonse-de-Granby, Québec, J0E 2A0, survenu le vingt et un janvier deux mille vingt (21 janvier 2020) à Bromont, un inventaire des biens du défunt a été fait par Estelle Charbonneau, liquidatrice de la Succession Guy Normandin, conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Fanny Gaudet, notaire, située au 12, rue St-Antoine Sud, Granby, Québec, J2G 6W3.

Donné le 26 mai 2020

ESTELLE CHARBONNEAU, liquidatrice

BROMONT
INSPIRE L'ACTION

## AVIS PUBLIC
## APPEL D'OFFRES

AVIS est donné que la Ville de Bromont recevra, sous pli cacheté, de 9 à 11 heures, le 19 juin 2020, à l'hôtel de ville situé au 88, boulevard de Bromont, Bromont, J2L 1A1, des soumissions pour les contrats suivants :

**006-TP-P-20 : Réfection de toiture du réservoir Berthier**

**036-SSI-P-20 : Acquisition d'un camion auto échelle articulée/plateforme/pompe, usagé ou démonstrateur, année 2018 ou plus récent**

Les documents relatifs à ces appels d'offres seront disponibles à compter du 1er juin 2020 exclusivement sur le site internet du SEAO au www.seao.ca. Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires fournis à cette fin.

De plus, pour être valide, chaque soumission doit obligatoirement être accompagnée d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Bromont, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours et d'un montant précisé aux documents.

Les soumissions reçues seront ouvertes selon les directives et consignes gouvernementales en vigueur à cette date et prévues aux documents d'appel d'offres.

La Ville de Bromont ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

L'adjudication du contrat **036-SSI-P-20** est conditionnelle à l'approbation du règlement d'emprunt 1087-2020 de la Ville de Bromont par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation.

**Renseignements généraux:** **Me Ève-Marie Préfontaine, greffière par intérim**
**eve-marie.prefontaine@bromont.com**

À Bromont, le 30 mai 2020

La greffière par intérim,
Me Ève-Marie Préfontaine, avocate

Granby

## AVIS PUBLIC

### CONSULTATION ÉCRITE

Aux personnes intéressées par le premier projet de règlement numéro PP11-2020, intitulé « Règlement de concordance modifiant le Règlement numéro 0664-2016 de lotissement afin d'interdire l'ouverture de nouvelles rues dans la zone agricole IO01A et d'y autoriser des terrains de 3 000 m² »

AVIS est donné :

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance du 19 mai 2020, a adopté le premier projet de règlement numéro PP11-2020, intitulé « Règlement de concordance modifiant le Règlement numéro 0664-2016 de lotissement afin d'interdire l'ouverture de nouvelles rues dans la zone agricole IO01A et d'y autoriser des terrains de 3 000 m² ».

2. Conformément à l'arrêté ministériel numéro 2020-033 de la ministre de la Santé et des Services sociaux ainsi qu'à la résolution numéro 2020-05-0376, nous invitons toute personne intéressée à transmettre des questions, des observations ou des commentaires par écrit à l'adresse courriel suivante : questions@granby.ca ou à les déposer dans la boîte rouge située près de l'entrée sur la rue Dufferin, sur laquelle est indiqué « Paiement taxes et contraventions », et ce, au plus tard le dimanche 14 juin 2020.

3. Que l'objet du projet de règlement est d'adopter certaines modifications au Règlement numéro 0664-2016 afin d'interdire l'ouverture de nouvelles rues dans la zone agricole IO01A et afin de permettre des terrains d'une superficie inférieure aux autres zones agricoles « A », dans cette même zone.

4. Que ce projet ne contient pas des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

5. Que ce projet de règlement ainsi qu'une capsule vidéo expliquant brièvement ce projet sont disponibles sur le site web de la Ville au www.granby.ca/fr/avis-publics, sous la rubrique « Consultation écrite ». Si vous n'avez pas accès à Internet, nous vous invitons à communiquer avec les Services juridiques au 450-776-8277 afin d'obtenir une copie de ce projet.

Donné à Granby, Québec, ce 29 mai 2020.

L'assistante-greffière,
Me Joannie Meunier

Granby

## AVIS PUBLIC

### AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 0932-2020

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 19 mai 2020, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé « Règlement numéro 0932-2020 modifiant le Règlement numéro 1885-1990 sur la circulation, le stationnement et la sécurité publique afin de modifier les annexes « H » et « J » en remplaçant des cédez le passage par des arrêts obligatoires dans les secteurs des rues de Lachute et Lalonde, du quadrilatère boul. David-Bouchard, Saint-Hubert, Bourget Ouest et Saint-Jude Nord, du secteur des rues Marcoux, Talbot et Marchand ainsi que des rues Frontenac et Guy ».

2. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

3. Que ledit règlement entre en vigueur selon la loi.

DONNÉ À GRANBY, en ce 29 mai 2020.
L'assistante-greffière,
Me Joannie Meunier

## AVIS PUBLIC

Prenez avis que le **Dr. André Savard**, chirurgien-dentiste a quitté définitivement sa pratique dentaire au 300 rue de l'Hôtel-de-Ville Nord, Farnham, Québec.
Les dossiers de ses patients ont été confiés aux nouveaux propriétaires, les Drs. Carlos Bravo-Ramos et Julien Charrette, chirurgiens-dentistes à l'adresse ci-haut-mentionnée.
Tous les dossiers sont conservés à cette adresse.
**Tél. : 450-293-5381**
L'horaire de travail pendant la pandémie se fait pour urgence seulement sur appel à ce numéro. Après la pandémie : Horaire régulier : Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 20 h 30.
Le rythme des visites régulières pourra être repris normalement en communiquant à ce numéro.
Merci, André Savard

Granby

## AVIS PUBLIC

### CONSULTATION ÉCRITE

Aux personnes intéressées par le premier projet de règlement numéro PP13-2020, intitulé « Règlement de concordance modifiant le Règlement numéro 0662-2016 de plan d'urbanisme afin de réduire la densité exigée pour une partie de l'aire agricole (A) dans le secteur au sud de la rue Denison Est près de la limite avec le canton de Shefford »

AVIS est donné :

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance du 19 mai 2020, a adopté le premier projet de règlement numéro PP13-2020, intitulé « Règlement de concordance modifiant le Règlement numéro 0662-2016 de plan d'urbanisme afin de réduire la densité exigée pour une partie de l'aire agricole (A) dans le secteur au sud de la rue Denison Est près de la limite avec le canton de Shefford ».

2. Conformément à l'arrêté ministériel numéro 2020-033 de la ministre de la Santé et des Services sociaux ainsi qu'à la résolution numéro 2020-05-0376, nous invitons toute personne intéressée à transmettre des questions, des observations ou des commentaires par écrit à l'adresse courriel suivante : questions@granby.ca ou à les déposer dans la boîte rouge située près de l'entrée sur la rue Dufferin, sur laquelle est indiqué « Paiement taxes et contraventions », et ce, au plus tard le dimanche 14 juin 2020.

3. Que l'objet du projet de règlement est d'adopter certaines modifications au Règlement numéro 0662-2016 de plan d'urbanisme comme présenté ci-après dans le résumé.

4. RÉSUMÉ DE LA MODIFICATION DU PLAN D'URBANISME :

Le Règlement numéro 0662-2016 de plan d'urbanisme est modifié afin de réduire la densité exigée dans la partie de l'aire agricole (A) située de part et d'autre de la rue Robitaille, au sud de la rue Denison Est, à l'est de la piste cyclable l'Estriade et à l'ouest de la limite avec le canton de Shefford.

5. Que le règlement n'est pas susceptible d'approbation référendaire.

6. Que ce projet de règlement ainsi qu'une capsule vidéo expliquant brièvement ce projet sont disponibles sur le site web de la Ville au www.granby.ca/fr/avis-publics, sous la rubrique « Consultation écrite ». Si vous n'avez pas accès à Internet, nous vous invitons à communiquer avec les Services juridiques au 450-776-8277 afin d'obtenir une copie de ce projet.

Donné à Granby, Québec, ce 29 mai 2020.

L'assistante-greffière,
Me Joannie Meunier

Don
In Memoriam

Versez un don à la mémoire de l'être cher et aidez les victimes de traumatismes crâniens.

FONDATION NEUROTRAUMA MARIE-ROBERT

www.fondationneurotrauma.ca
877 702-2662

compte sur moi

leucan

Faites une **différence** pour les enfants

**leucan.qc.ca**
1 800 361-9643

415439

AVIS PUBLIC

Granby

## À TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE
## DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE
### Conformément aux arrêtés ministériels numéros 2020-029 et 2020-033 de la ministre de la Santé et des Services sociaux

Prenez avis que le 15 juin 2020, à compter de 19 heures, dans la salle des délibérations du conseil, à l'hôtel de ville, située au 87, rue Principale à Granby, se tiendra une séance du conseil municipal de la Ville de Granby, laquelle se déroulera exceptionnellement à huis clos, et au cours de laquelle les différentes demandes de dérogation mineure ciaprès décrites seront prises en considération par le conseil municipal.

Conformément à la loi, toute personne intéressée pourra s'exprimer relativement aux demandes de dérogation mineure. Pour ce faire, nous invitons toute personne intéressée à transmettre des questions, des observations ou des commentaires par écrit en les déposant dans la boîte rouge située près de l'entrée sur la rue Dufferin, sur laquelle est indiqué « Paiement taxes et contraventions », et ce, au plus tard le dimanche 14 juin 2020 ou à l'adresse courriel suivante : questions@granby.ca, et ce, au plus tard au début de la séance, soit le 15 juin 2020 à 19 heures.

Si la séance n'est plus tenue à huis clos, il sera également loisible à toute personne intéressée de se présenter à la séance à l'heure, à la date et à l'adresse ci-haut mentionnées.

Les demandes de dérogation mineure visées par cette procédure spéciale sont les suivantes :

| | | |
|---|---|---|
| 1. | *Nom du propriétaire :* | Ville de Granby |
| (2020-80101) | *Numéro de cadastre :* | 1 648 628 CQ |
| | *Adresse civique :* | 1100, rue Principale |
| | *Nature et effets de la demande :* | La demande de dérogation mineure vise à autoriser l'aménagement d'une rue sans issue et sans rayon de virage, considérant qu'en vertu des dispositions du Règlement numéro 0664-2016 de lotissement, toute rue sans issue doit être pourvue d'un rayon de virage d'au moins 34 mètres de diamètre.<br><br>Le tout en référence aux plans préparés par M. Samuel Parent, technologue en génie civil, niveau 1, de la Division ingénierie, en date du 30 avril 2020. |

| | | |
|---|---|---|
| 2. | *Nom du propriétaire :* | Ville de Granby |
| (2020-80113) | *Numéro de cadastre :* | 5 098 511 CQ |
| | *Adresse civique :* | 603, rue Saint-Jacques |
| | *Nature et effets de la demande :* | La demande de dérogation mineure vise à autoriser un futur lot numéro 6 362 524 CQ d'une superficie de 4 869,7 mètres carrés, considérant qu'en vertu des dispositions du Règlement numéro 0664-2016 de lotissement, la norme est établie à 85 mètres carrés/logement avec un minimum de 8 000 mètres carrés dans la zone HI16R.<br><br>Le tout en référence au plan cadastral parcellaire préparé par M. Gilbert Grondin, arpenteur-géomètre, en date du 30 janvier 2020, sous le numéro 22731 de ses minutes et sous le numéro de dossier GBY10104244. |

| | | |
|---|---|---|
| 3. | *Nom du propriétaire :* | Ville de Granby |
| (2020-80114) | *Numéro de cadastre :* | 5 098 511 CQ |
| | *Adresse civique :* | 603, rue Saint-Jacques |
| | *Nature et effets de la demande :* | La demande de dérogation mineure vise à autoriser un futur lot numéro 6 362 523 CQ d'une superficie de 3 420,1 mètres carrés, considérant qu'en vertu des dispositions du Règlement numéro 0664-2016 de lotissement, la norme est établie à 85 mètres carrés/logement avec un minimum de 8 000 mètres carrés dans la zone HI16R.<br><br>Le tout en référence au plan cadastral parcellaire préparé par M. Gilbert Grondin, arpenteur-géomètre, en date du 30 janvier 2020, sous le numéro 22731 de ses minutes et sous le numéro de dossier GBY10104244. |

| | | |
|---|---|---|
| 4. | *Nom du propriétaire :* | Ville de Granby |
| (2020-80117) | *Numéro de cadastre :* | 5 098 511 CQ |
| | *Adresse civique :* | 603, rue Saint-Jacques |
| | *Nature et effets de la demande :* | La demande de dérogation mineure vise à autoriser l'aménagement d'un stationnement occupant 73,1 % de la cour avant sur le futur lot numéro 6 362 524 CQ, considérant qu'en vertu des dispositions du Règlement numéro 0663-2016 de zonage, la norme est de 30 % pour les usages résidentiels de 5 logements et plus.<br><br>Le tout en référence au plan d'implantation proposée préparé par M. Gilbert Grondin, arpenteur-géomètre, en date du 22 mai 2020, sous le numéro 22929 de ses minutes et sous le numéro de dossier GBY10104244. |

| | | |
|---|---|---|
| 5. | *Nom du propriétaire :* | Ville de Granby |
| (2020-80118) | *Numéro de cadastre :* | 5 098 511 CQ |
| | *Adresse civique :* | 603, rue Saint-Jacques |
| | *Nature et effets de la demande :* | La demande de dérogation mineure vise à autoriser l'aménagement d'un stationnement occupant 75,5 % de la cour avant sur le futur lot numéro 6 362 523 CQ, considérant qu'en vertu des dispositions du Règlement numéro 0663-2016 de zonage, la norme est de 30 % pour les usages résidentiels de 5 logements et plus.<br><br>Le tout en référence au plan d'implantation proposée préparé par M. Gilbert Grondin, arpenteur-géomètre, en date du 22 mai 2020, sous le numéro 22928 de ses minutes et sous le numéro de dossier GBY10104244. |

| | | |
|---|---|---|
| 6. | *Nom du propriétaire :* | Ville de Granby |
| (2020-80119) | *Numéro de cadastre :* | 5 098 511 CQ |
| | *Adresse civique :* | 603, rue Saint-Jacques |
| | *Nature et effets de la demande :* | La demande de dérogation mineure vise à autoriser la construction d'une habitation multifamiliale sur le futur lot numéro 6 362 524 CQ jusqu'à 4,03 mètres de la ligne arrière de terrain, considérant qu'en vertu des dispositions du Règlement numéro 0663-2016 de zonage, la norme est de 8 mètres.<br><br>Le tout en référence au plan d'implantation proposée préparé par M. Gilbert Grondin, arpenteur-géomètre, en date du 22 mai 2020, sous le numéro 22929 de ses minutes et sous le numéro de dossier GBY10104244. |

| | | |
|---|---|---|
| 7. | *Nom du propriétaire :* | Ville de Granby |
| (2020-80120) | *Numéro de cadastre :* | 5 098 511 CQ |
| | *Adresse civique :* | 603, rue Saint-Jacques |
| | *Nature et effets de la demande :* | La demande de dérogation mineure vise à autoriser l'aménagement de 30 cases de stationnement sur le futur lot numéro 6 362 524 CQ, considérant qu'en vertu des dispositions du Règlement numéro 0663-2016 de zonage, la norme établie est d'une case par logement pour la zone HI16R, donc 74 cases pour ce projet.<br><br>Le tout en référence au plan d'implantation proposée préparé par M. Gilbert Grondin, arpenteur-géomètre, en date du 22 mai 2020, sous le numéro 22929 de ses minutes et sous le numéro de dossier GBY10104244. |

| | | |
|---|---|---|
| 8. | *Nom du propriétaire :* | Ville de Granby |
| (2020-80121) | *Numéro de cadastre :* | 5 098 511 CQ |
| | *Adresse civique :* | 603, rue Saint-Jacques |
| | *Nature et effets de la demande :* | La demande de dérogation mineure vise à autoriser l'implantation de conteneurs à déchets et de collecte sélective dans la cour avant du futur lot numéro 6 362 524 CQ, considérant qu'en vertu des dispositions du Règlement numéro 0663-2016 de zonage, les conteneurs ne sont pas autorisés en cour avant.<br><br>Le tout en référence au plan d'implantation proposée préparé par M. Gilbert Grondin, arpenteur-géomètre, en date du 22 mai 2020, sous le numéro 22929 de ses minutes et sous le numéro de dossier GBY10104244. |

| | | |
|---|---|---|
| 9. | *Nom du propriétaire :* | Ville de Granby |
| (2020-80122) | *Numéro de cadastre :* | 5 098 511 CQ |
| | *Adresse civique :* | 603, rue Saint-Jacques |
| | *Nature et effets de la demande :* | La demande de dérogation mineure vise à autoriser une largeur totale d'entrées charretières jusqu'à 16,33 mètres sur le futur lot numéro 6 362 524 CQ, considérant qu'en vertu des dispositions du Règlement numéro 0663-2016 de zonage, la norme est établie à un maximum de 11 mètres.<br><br>Le tout en référence au plan d'implantation proposée préparé par M. Gilbert Grondin, arpenteur-géomètre, en date du 6 mai 2020, sous le numéro 22882 de ses minutes et sous le numéro de dossier GBY10104244. |

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les Services juridiques au 450-776-8277 pendant les heures régulières d'ouverture de nos bureaux.

Donné à Granby, ce 29 mai 2020.

L'assistante-greffière,
Me Joannie Meunier

Devenez membre du Club de la Vigilance
Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec
1 888 692.4673
www.enfant-retourquebec.ca

ENFANT-RETOUR Québec

7895 Avis publics

Granby

## AVIS PUBLIC

### APPEL D'OFFRES 167/2020 RESURFAÇAGE AVEC ENROBÉ FLEXIBLE TIÈDE ET REMPLACEMENT DE TROIS PONCEAUX RUE DENISON OUEST DE LA RUE SIMONDS SUD AUX LIMITES OUEST

**CLÔTURE: 18 JUIN 2020 À 14H00**
**COVID-19 -INFORMATIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

**Dépôt des soumissions**

Compte tenu des événements liés à la pandémie de la COVID-19, il est fortement recommandé aux soumissionnaires de transmettre leur soumission par la poste ou par une compagnie de courrier. Le soumissionnaire a toutefois la possibilité de déposer sa soumission en personne sur rendez-vous. Il doit faire parvenir un courriel au service de l'approvisionnement approvisionnements@granby.ca.

**Ouverture des soumissions**

En raison de l'arrêté ministériel numéro 2020-014, depuis le 2 avril, les organismes municipaux doivent effectuer l'ouverture des soumissions sans la présence du public ni de ceux qui ont soumissionné. L'ouverture se déroulera devant au moins deux témoins n'ayant aucun intérêt en lien avec le contrat visé. La Ville de Granby produira un enregistrement audiovisuel de l'ouverture des soumissions et, dès que possible, le rendra disponible dans le système électronique d'appel d'offres (SEAO).

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby **jusqu'à 14h00**, heure locale en vigueur, jeudi, **18 juin 2020**, pour des travaux de resurfaçage avec enrobé flexible tiède et remplacement de trois ponceaux rue Denison ouest, de la rue Simonds sud aux limites ouest.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87 rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Le soumissionnaire doit se procurer le document d'appel d'offres directement du Système Électronique d'Appel d'Offres (SÉAO) en s'adressant à un de ses représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514-856-6600 ou en consultant le site internet www.seao.ca. Les documents doivent être obtenus au coût établi par le SÉAO. Le soumissionnaire doit avoir un établissement au Québec ou dans un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à la Ville de Granby selon les conditions de l'appel d'offres.

Toute soumission devra être produite et soumise sur le formulaire de soumission fourni à cette fin, et être conforme aux conditions stipulées dans la présente demande de soumission et au devis l'accompagnant.

Avec sa soumission, le soumissionnaire doit verser une garantie de soumission d'**une valeur au moins égale à 10% du Montant total de la soumission** (taxes incluses) sous forme de chèque visé tiré d'une banque à charte canadienne ou d'une caisse populaire, payable à la Ville de Granby ou une lettre de garantie bancaire irrévocable ou d'un cautionnement de la même valeur. La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby.

Granby, le 30 mai 2020

Nancy Gagnon,
Gestionnaire de contrats,
Approvisionnements

7895 Avis publics

Granby

## AVIS PUBLIC

### APPEL D'OFFRES 170/2020 TRANSPORT ET DE DISPOSITION D'ABRASIFS D'HIVER

**CLÔTURE: 18 JUIN 2020 À 14H00**
**COVID-19 -INFORMATIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

**Dépôt des soumissions**

Compte tenu des événements liés à la pandémie de la COVID-19, il est fortement recommandé aux soumissionnaires de transmettre leur soumission par la poste ou par une compagnie de courrier. Le soumissionnaire a toutefois la possibilité de déposer sa soumission en personne sur rendez-vous. Il doit faire parvenir un courriel au service de l'approvisionnement approvisionnements@granby.ca.

**Ouverture des soumissions**

En raison de l'arrêté ministériel numéro 2020-014, depuis le 2 avril, les organismes municipaux doivent effectuer l'ouverture des soumissions sans la présence du public ni de ceux qui ont soumissionné. L'ouverture se déroulera devant au moins deux témoins n'ayant aucun intérêt en lien avec le contrat visé. La Ville de Granby produira un enregistrement audiovisuel de l'ouverture des soumissions et, dès que possible, le rendra disponible dans le système électronique d'appel d'offres (SEAO).

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby **jusqu'à 14h00**, heure locale en vigueur, jeudi, **18 juin 2020**, pour un mandat de transport et de disposition d'abrasifs d'hiver.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87 rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Le soumissionnaire doit se procurer le document d'appel d'offres directement du Système Électronique d'Appel d'Offres (SÉAO) en s'adressant à un de ses représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514-856-6600 ou en consultant le site internet www.seao.ca. Les documents doivent être obtenus au coût établi par le SÉAO.

Le soumissionnaire doit avoir un établissement au Québec ou dans un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à la Ville de Granby selon les conditions de l'appel d'offres.

Toute soumission devra être produite et soumise sur le formulaire de soumission fourni à cette fin, et être conforme aux conditions stipulées dans la présente demande de soumission et au devis l'accompagnant.

Avec sa soumission, le soumissionnaire doit verser une garantie de soumission **d'une valeur au moins égale à 10% du Montant total de la soumission** (taxes incluses) sous forme de chèque visé tiré d'une banque à charte canadienne ou d'une caisse populaire, payable à la Ville de Granby ou une lettre de garantie bancaire irrévocable ou d'un cautionnement de la même valeur.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 30 mai 2020

Lilian Frendo

Technicienne en Approvisionnements

7895 Avis publics

COGEMRHY
Corporation de gestion des matières résiduelles de La Haute-Yamaska

## AVIS PUBLIC

### APPEL D'OFFRES NUMÉRO ÉCO2020-002
### MISE EN VALEUR DE MATIÈRES RÉSIDUELLES
### CLÔTURE : 23 JUIN 2020 À 10 H

Des soumissions scellées seront reçues par la Corporation de gestion des matières résiduelles de La Haute-Yamaska (COGEMRHY) **jusqu'à 10 h**, heure locale en vigueur, **le mardi 23 juin 2020**, la mise en valeur de lots de matières résiduelles issues des écocentres de La Haute-Yamaska énumérés ci-après :

| Lot | Matière résiduelle | Lot | Matière résiduelle |
|---|---|---|---|
| 1 | CRD Divers | 5 | Bois de catégorie Q3 |
| 2 | Encombrants | 6 | Plastique |
| 3 | Granulaires | 7 | Gypse |
| 4 | Bois de catégorie Q2 | 8 | Bardeaux d'asphalte |

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de la MRC de La Haute-Yamaska située au 142, rue Dufferin, bureau 100 à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-dessus. Le document d'appel d'offres peut être obtenu en s'adressant au Système électronique d'appel d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1866-669-7326 ou au 514-856-6600 ou en consultant le site Web www.seao.ca. Le document peut être obtenu au coût établi par le SEAO.

Avec sa soumission, le soumissionnaire doit verser une garantie de soumission pour chacun des lots pour lesquelles il soumissionne. Ainsi, si le soumissionnaire produit une soumission pour plus d'un lot, une garantie de soumission est exigée pour chacun de ceux-ci. Toute garantie de soumission est d'une valeur au moins égale à 5 % de la valeur totale, pour un an, de la soumission pour un lot donné (TPS et TVQ incluses) et doit être sous forme de chèque visé tiré d'une banque à charte canadienne ou d'une caisse populaire faisant affaire au Québec, payable à la COGEMRHY, d'une traite bancaire ou d'une lettre de garantie bancaire irrévocable émise par l'une ou l'autre de ces institutions. Le soumissionnaire doit avoir un établissement au Québec ou dans un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à la COGEMRHY selon les conditions de l'appel d'offres. La COGEMRHY ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes à 10 h 05 au jour indiqué en rubrique au bureau de la MRC. Conformément à l'Arrêté numéro 2020-014 de la ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 2 avril 2020, l'ouverture des soumissions s'effectue en présence de deux témoins qui n'ont aucun intérêt dans le contrat, et ce, sans la présence de ceux qui ont soumissionné ou de tout autre public. La COGEMRHY produit un enregistrement audiovisuel de l'ouverture des soumissions qu'elle rend disponible, dès que possible, dans le SEAO.

Fait à Granby, Québec, le 30 mai 2020.
Le directeur général,
Marc-Antoine Bazinet

7895 Avis publics

Granby

## AVIS PUBLIC

### CONSULTATION ÉCRITE

Aux personnes intéressées par le premier projet de règlement numéro PP12-2020, intitulé « Règlement de concordance modifiant le Règlement numéro 0663-2016 de zonage afin d'interdire les centres de traitement de données ou de minage de cryptomonnaie sur l'ensemble du territoire, d'interdire les projets d'ensemble dans la zone agricole IO01A et d'introduire des normes relatives à l'aménagement des accès aux pistes cyclables »

AVIS est donné :

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance du 19 mai 2020, a adopté le premier projet de règlement numéro PP12-2020, intitulé « Règlement de concordance modifiant le Règlement numéro 0663-2016 de zonage afin d'interdire les centres de traitement de données ou de minage de cryptomonnaie sur l'ensemble du territoire, d'interdire les projets d'ensemble dans la zone agricole IO01A et d'introduire des normes relatives à l'aménagement des accès aux pistes cyclables ».

2. Conformément à l'arrêté ministériel numéro 2020-033 de la ministre de la Santé et des Services sociaux ainsi qu'à la résolution numéro 2020-05-0376, nous invitons toute personne intéressée à transmettre des questions, des observations ou des commentaires par écrit à l'adresse courriel suivante : questions@granby.ca ou à les déposer dans la boîte rouge située près de l'entrée sur la rue Dufferin, sur laquelle est indiqué « Paiement taxes et contraventions », et ce, au plus tard le dimanche 14 juin 2020.

3. Que l'objet du projet de règlement est d'adopter certaines modifications au règlement numéro 0663-2016 de zonage et d'en modifier les normes d'implantation, d'architecture et usages, lesquelles modifications sont énumérées ci-après :

   a) modifié afin d'interdire les centres de traitement de données ou de minage de cryptomonnaie sur l'ensemble du territoire;

   b) modifié afin d'interdire les projets d'ensemble dans la zone agricole IO01A (secteur situé au sud de la rue Denison Est et de part et d'autre de la rue Robitaille, entre la piste cyclable l'Estriade et la limite du canton de Shefford);

   c) modifié afin d'introduire des normes entourant l'aménagement des accès à certaines pistes cyclables.

4. Que le règlement n'est pas susceptible d'approbation référendaire.

5. Que ce projet de règlement ainsi qu'une capsule vidéo expliquant brièvement ce projet sont disponibles sur le site web de la Ville au www.granby.ca/fr/avis-publics, sous la rubrique « Consultation écrite ». Si vous n'avez pas accès à Internet, nous vous invitons à communiquer avec les Services juridiques au 450-776-8277 afin d'obtenir une copie de ce projet.

Donné à Granby, Québec, ce 29 mai 2020.

L'assistante-greffière,
Me Joannie Meunier

7895 Avis publics

COGEMRHY
Corporation de gestion des matières résiduelles de La Haute-Yamaska

## AVIS PUBLIC

### APPEL D'OFFRES NUMÉRO ÉCO2020-003
### FOURNITURE DE CONTENEURS ET TRANSPORT DE MATIÈRES RÉSIDUELLES
### CLÔTURE : 23 JUIN 2020 À 10 H

Des soumissions scellées seront reçues par la Corporation de gestion des matières résiduelles de La Haute-Yamaska (COGEMRHY) **jusqu'à 10 h**, heure locale en vigueur, **le mardi 23 juin 2020**, pour la fourniture de conteneurs et le transport de matières résiduelles pour les deux écocentres de La Haute-Yamaska.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de la MRC de La Haute-Yamaska située au 142, rue Dufferin, bureau 100 à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-dessus. Le document d'appel d'offres peut être obtenu en s'adressant au Système électronique d'appel d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514-856-6600 ou en consultant le site Web www.seao.ca. Le document peut être obtenu au coût établi par le SEAO. Avec sa soumission, le soumissionnaire doit verser une garantie de soumission d'une valeur au moins égale à 10 % de la valeur totale, pour un an, de la soumission (TPS et TVQ incluses) sous forme de chèque visé tiré d'une banque à charte canadienne ou d'une caisse populaire faisant affaire au Québec, payable à la COGEMRHY, d'une traite bancaire ou d'une lettre de garantie bancaire irrévocable émise par l'une ou l'autre de ces institutions. Le soumissionnaire doit avoir un établissement au Québec ou dans un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à la COGEMEHY selon les conditions de l'appel d'offres.

La COGEMRHY ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes à 10 h 15 au jour indiqué en rubrique au bureau de la MRC. Conformément à l'Arrêté numéro 2020-014 de la ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 2 avril 2020, l'ouverture des soumissions s'effectue en présence de deux témoins qui n'ont aucun intérêt dans le contrat, et ce, sans la présence de ceux qui ont soumissionné ou de tout autre public. La COGEMRHY produit un enregistrement audiovisuel de l'ouverture des soumissions qu'elle rend disponible, dès que possible, dans le SEAO.

Fait à Granby, Québec, le 30 mai 2020.
Le directeur général,
Marc-Antoine Bazinet

**AVIS**

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Donnez-nous le pouvoir d'aider.

Centraide Richelieu-Yamaska

Don sécurisé en ligne : www.centraidery.org

## BOUTHILLIER (HURTUBISE)
### Mme Yvette - *1926-2020*

AVIS DE DÉCÈS

Paisiblement dans son sommeil, Yvette Bouthillier (Hurtubise) nous a quittés ce 22 mai 2020.
Une épouse, une mère, une grand-mère, une soeur, une amie, un modèle, une femme rieuse, aimante et passionnée que tous appréciaient.
Elle laisse dans le deuil son conjoint Henri, ses cinq enfants : Nicole (Guy Lizotte), France (Pierre Béland), Claude (Lucie Trudel), Chantal (Sylvain Canse) et Pierre; ses cinq petits-enfants : Louis-Philippe, Olivier, Maxime, Émilie et Jasmine; ses frères et soeur : Étienne (Michèle Langlois), Bernard, Lise, Réjean et Raymond (Danielle Roussin), ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis.
Nous tenons à remercier la formidable équipe du CHSLD St-Georges, tout particulièrement l'équipe du 1er étage, pour le soutien et les bons soins prodigués depuis sept ans.
**En raison de la pandémie, une cérémonie pour lui rendre hommage aura lieu à une date ultérieure.**

## GAGNON CHICOINE
### Mme Murielle - *1941-2020*

AVIS DE DÉCÈS

Au Centre hospitalier de Granby, le 27 mai 2020 à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Murielle Gagnon, épouse de M. Pierre Chicoine.
Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants : Benoit (Josée Lévesque) et Nathalie, sa petite-fille Victoria, ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.
**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.**
**La famille vous accueillera le samedi 6 juin à compter de MIDI jusqu'à 13h45 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.**
**En raison des circonstances actuelles, un hommage aura lieu par la suite en toute intimité au complexe.**
**Pour la sécurité de tous, le personnel de Girardot & Ménard vous assure que les consignes de la Santé publique sont appliquées. Le port du masque est donc fortement recommandé.**

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

## GUAY
### M. Roger - *1940-2020*

AVIS DE DÉCÈS

À la résidence le Riverain, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Roger Guay, époux de Mme Nicole Thibodeau, demeurant à Granby.
Outre son épouse Nicole, il laisse dans le deuil ses enfants : Benoit (Suzy Archambault), Martine (Marc Dupaul), Caroline (Nicolas Moisan); ses petits-enfants : Justine Lavoie, Guillaume, Léa et Maxim Moisan; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, cousins, cousines et amis(es).
Un gros merci à tout le personnel du 5e et 6e étage du Riverain.

**Les funérailles seront reportées en raison des circonstances actuelles.**
**Plus de détails à venir.**

## LAFRANCE
### M. Robin - *1972-2020*

AVIS DE DÉCÈS

Accidentellement à Farnham, le 20 mai 2020, à l'âge de 48 ans, est décédé monsieur Robin Lafrance, demeurant à Farnham.
Il laisse dans le deuil sa fille Lydia, ses parents : Michel Lafrance et Carmen Caron, sa soeur Annie (Marcel St-Germain) et leurs enfants, la mère de sa fille, Nancy Bombardier et ses enfants, ainsi que son neveu, ses nièces, oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis.
La famille désire remercier M. Marshal pour son dévouement.
**La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.**
**Compte tenu des circonstances actuelles, la cérémonie ainsi que la mise en place au columbarium Les Jardins Funéraires Bessette se feront en toute intimité.**

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

## CHARTIER BLOUIN
### Mme Jeannette - *1941-2020*

AVIS DE DÉCÈS

Au Centre hospitalier de Granby, le 27 mai 2020, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Jeannette Chartier, épouse de Raoul Blouin.
Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa belle-fille Diane Maurice (Réjean Letourneau), sa belle-soeur Lise Lapierre (feu Laurent Chartier), ses neveux Benoît, François et Raphaël. Son beau-fils Pierre Blouin (Suzanne Ricard), son petits-fils Jonathan Bonenfant-Blouin et sa mère Josée Bonenfant (Daniel Gagné), ainsi que plusieurs autres parents et amis.
Des remerciements à Micheline et Albert Winters pour leur amitié et leur présence, à Vicky Arès et son équipe du CLSC pour leur soutien et leur disponibilité, à Pascale Janecek et ses collègues en oncologie, et au personnel des Soins palliatifs de l'Hôpital de Granby. Un merci spécial au Dr Albert Moghrabi, oncologue.
**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.**
**Étant donné les circonstances actuelles, la Liturgie de la Parole aura lieu à une date ultérieure sous la direction du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.**
En guise de sympathie, un don à la Fondation du Centre hospitalier de Granby serait apprécié.
Formulaires disponibles à la réception du complexe ou en ligne au www.fondationchg.org/

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

## GAUTHIER
### M. Jean-Paul - *1943-2020*

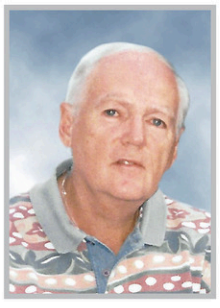
AVIS DE DÉCÈS

Au CHUS Fleurimont, le 26 mai 2020, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Jean-Paul Gauthier, conjoint de Mme Nicole Roy, fils de feu Wilbrod Gauthier et de feu Flora Cournoyer.
Outre sa conjointe Nicole, il laisse dans le deuil sa soeur bien-aimée Carmelle et son conjoint Gilles Desroches, les enfants de sa conjointe : Chantal Bernier (Ghislain Breton), Manon Bernier (Stéphane Proulx) et Jean-François Bernier (Pascale Gaudreau); ses petits-enfants : Émilie, Jérémie, Kym, Jacob et Jérôme; ses arrière-petits-enfants : Éliane, Célestine, Ludovick et Sophia; sa chère filleule Chantal, ainsi que plusieurs neveux, nièces autres parents et amis.
La famille remercie sincèrement Carmelle et Gilles Desroches pour leur précieuse amitié, et le grand support offert à Jean-Paul.
**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.**
**En raison des circonstances actuelles, l'inhumation des cendres se fera en toute intimité au cimetière Mgr Pelletier.**
**La direction funéraire est confiée au COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.**
En guise de sympathie, un don à Diabète Québec serait apprécié par la famille.
Formulaires disponibles en tout temps à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

## GINGUES
### M. Jean-Guy - *1940-2020*

AVIS DE DÉCÈS



Au Centre hospitalier de Granby, le 23 mai 2020, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Jean-Guy Gingues, conjoint de Mme Rita Bérard.
Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses fils : Stéphane Gingues (Isabelle Beauchemin) et Nicolas Gingues (Ysabelle Tessier) et sa petite-fille Éléonore Gingues. Il était le grand-père de feu Antoine Gingues (fils de Stéphane et d'Isabelle Tétreault). Jean-Guy laisse également derrière lui ses frères : Serge (Nicole Ouellet), Gaétan (Luce Rodrigue), Robert, Bertrand (Pierrette Labbé); ses soeurs : Micheline, Sylvie et France; ses beaux-frères : Paul (Louise Tremblay), Michel (Jocelyne Tremblay), Guy (Jocelyne Laurin) ; ses belles-soeurs : Claudette (André Benoit), Laurette et Lucie ; ses neveux, nièces, parents et amis.
La famille remercie sincèrement Dr Marie-Claude Delorme, Dr Daniel Audet, ainsi que tout le personnel du CLSC et de l'hôpital de Granby (observation de l'urgence), en particulier Josée, pour les excellents soins prodigués.
**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.**
**En raison des circonstances actuelles, les funérailles se tiendront à une date ultérieure.**
**Détails à venir au moment opportun.**
**Les arrangements funéraires sont confiés au COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.**
En guise de sympathie, un don à la Fondation du CHG serait apprécié par la famille. Formulaires disponibles en tout temps à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

## HAMEL
### M. André - *1940-2020*

AVIS DE DÉCÈS

Au Centre hospitalier de Granby, le 27 mai 2020, à l'âge de 80 ans, est décédé M. André Hamel, époux de feu Mme Francine Hubert, demeurant à Granby.
Il laisse dans le deuil ses filles : Lyne (Art Mc Whinnie), Marie-Josée (Gilles Pelletier), ses petits-enfants : Guillaume Pelletier (Francis) et Anne-Sophie Pelletier (Pierre-Luc). Il était le frère de : feu Sr Marie-Jeanne (Srs Ste-Marthe), feu Jean-Paul (feu Marie-Ange Lavigne), feu Gérard (feu Rita Hardy), feu Rachel (feu Henri-Paul Giard, Paul Roy), Sr Rita (Srs Ste-Marthe), Jacqueline (Robert Giard), Georgette (feu Sylvio Girard), Françoise (Louis Tétreault). Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.**
**En raison des circonstances actuelles, la célébration se tiendra en toute intimité en la chapelle du complexe suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.**
**Les arrangements funéraires ont été confiés au COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.**
En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. serait apprécié. (www.fondationchg.org)

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

## LOISELLE
### Mme Louise - *1940-2020*

AVIS DE DÉCÈS

À la Maison Au Diapason, le 25 mai 2020, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Louise Loiselle, épouse en premières noces de feu Jean-Guy Jacques et conjointe de feu Gilles Papineau.
Elle laisse dans le deuil ses enfants : Lucie Jacques (Alain) et Jonathan Gauthier. Elle laisse également ses petits-enfants : William et Audrey; ses arrière-petits-enfants : Logan et Aly-jade, ses frères et soeurs : Pierre, Josée et feu Yves et les enfants de son conjoint : Jean-Francois, Michel et Isabelle, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille remercie chaleureusement tout le personnel de la Maison Au Diapason pour les excellents soins prodigués ainsi que Mme Huguette Jacques pour son grand dévouement.
**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.**
**Selon ses dernières volontés, il n'y aura pas de célébration en sa mémoire.**
**Les arrangements funéraires sont confiés au COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.**
En guise de sympathie, un don à la Fondation Au Diapason serait apprécié par la famille. Formulaires disponibles à la réception du complexe, ou en ligne au www.audiapason.org/fondation/

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

## PELLETIER
### M. Bernard - *1932-2020*

AVIS DE DÉCÈS

Subitement à son domicile de Granby, le 26 mai 2020, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Bernard Pelletier, époux de Mme Pierrette Giard, et père de feu Denis Pelletier.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Carole (Sylvain), ses petits-enfants : Amélie (Jonathan) et David; ses trois arrière-petits-enfants : Tommy, Noah et Samantha; sa soeur Madeleine; ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines, autres parents et amis.
**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.**
**La famille vous accueillera le samedi 6 juin 2020 de 12h30 à 14h30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la Parole sera célébrée par la suite en toute intimité. La cérémonie en chapelle sera accessible en webdiffusion privée, en direct ou en différé, via le www.girardot-menard.com.**
**Vous rendre sur l'avis de décès de M. Bernard Pelletier.**
**Pour la sécurité de tous, le personnel de Girardot & Ménard vous assure que les consignes de la Santé publique sont appliquées. Le port du masque est donc fortement recommandé.**
En guise de sympathie, un don à la Fondation du Centre hospitalier de Granby serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe en tout temps, ou directement en ligne au www.fondationchg.org/

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

## PROULX
### M. Ronald - *1942-2020*

AVIS DE DÉCÈS

À Granby, le 27 mai 2020, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Ronald Proulx, conjoint de Mme Nicole Girouard, demeurant à Granby.
Outre sa conjointe, Nicole, il laisse dans le deuil ses enfants : Christian, Benoit, Gino, Luc, ses petits-enfants : Gabriel Proulx-Duranleau (Audrey Brousseau), Julie-Piere Duranleau-Proulx, ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
**L'Aquamation a eu lieu au Bio-Crématorium Le Sieur de Granby.**
**La famille vous accueillera le samedi 6 juin de 10 heures jusqu'à 11 heures au Complexe funéraire Le Sieur de Granby, selon les mesures de prévention et de protection gouvernementales.**
**Une Liturgie de la parole sera célébrée le samedi 6 juin 2020 à 11 heures en la Chapelle Le Sieur en toute intimité et en webdiffusion via www.lesieur.ca**

Le Sieur COMPLEXE FUNÉRAIRE Respect, Dignité et Économie
AQUAMATION Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca

## RAINVILLE
### Mme Thérèse - *1927-2020*

AVIS DE DÉCÈS

Au Centre St-Lambert, le 23 mai 2020, à l'âge de 93 ans, Mme Thérèse Rainville, épouse de feu Fernand Tétreault, nous a quittés sereinement, emportée par la Covid-19.
Sa bonté, sa générosité, sa force intérieure et son amour nous habitent, et ce, pour toujours.
Elle laisse dans le deuil ses cinq enfants : Pierre-Léon (Patricia Kim), Michel (Françoise Legault), Hélène (Denis Leclerc), Andrée (François Ayotte), Marie (Pierre Brisson); ses dix petits-enfants et quatorze arrière-petits-enfants. Elle laisse également derrière elle ses belles-soeurs : Huguette, Pauline, Yvette et Madeleine, neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille remercie toute l'équipe des Jardins Intérieurs de Saint-Lambert ainsi que le Centre Saint-Lambert, pour les excellents soins prodigués.
**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard, à Granby.**
**En raison des circonstances actuelles, les funérailles seront célébrées à une date ultérieure.**
**Les détails vous seront communiqués en temps opportun.**
**La direction funéraire est confiée au COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.**
En guise de sympathie, un don aux Fonds-Ligne de Front-recherche pour vaincre la COVID-19 serait apprécié par la famille. Directement en ligne au : https://lignedefront.ca/ ou à la fondation des maladies du coeur et AVC au : www.coeuretavc.ca

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

Pour fleurir la mémoire d'un être cher
Sublime fleuriste
355, boul. Leclerc, Granby | 450 372-2881 | www.sublimefleuriste.com

La terre est riche de son monde
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org

Granby Granite Inc.
MONUMENT MÉNARD
À votre service depuis 1957
Pour toute information, nous pouvons aussi vous rencontrer à votre domicile.
Ouvert du lundi au vendredi (soir et week-end sur rendez-vous)
• MONUMENTS POUR TOUS LES GOÛTS
• LETTRAGE ET RÉPARATION AU CIMETIÈRE
ACHETONS LOCAL
449 Dufferin, Granby 450 372-7729 (face au cimetière)

5e anniversaire de décès

Mme Louise Lequin
1963-2015

Cela fait déjà cinq ans que tu nous as quittés. Toi qui as toujours été notre confidente, qui nous as tant aimés et protégés. C'est un grand vide pour nous tous. Un jour, nous nous retrouverons sûrement ; entre-temps, continue de veiller sur nous, tu es notre ange gardien.

Ton époux Luc, ta fille Mélanye,
tes petites-filles Shelsy et Stacy

Fondation québécoise du cancer
Du soutien au quotidien

Don in memoriam
En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443
www.fqc.qc.ca
1831220

Plus le «k» est proche de 1, plus la propagation est homogène et régulière: la plupart des malades vont infecter à peu près le même nombre de gens. À l'inverse, lorsque le «k» approche de 0, une minorité de plus en plus petite sera responsable de la majorité de la propagation. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

# APRÈS LE «R0», VOICI LE «K»

**JEAN-FRANÇOIS CLICHE**
*jfcliche@lesoleil.com*

**En simplifiant un brin, on pourrait dire que les virus ont deux grandes stratégies pour se propager. Un peu comme les décisions que l'on prend en finances, certains virus optent pour se répandre de manière régulière et prévisible, mais souvent par «petits pas», alors que d'autres ont une approche plus risquée et qui ne donne souvent rien, mais qui «rapporte» davantage quand elle fonctionne. Plus on en découvre au sujet de la COVID-19, plus elle semble appartenir à la seconde catégorie — ce qui pourrait d'ailleurs expliquer certains de ses «mystères».**

Au début de la pandémie, les médias ont beaucoup parlé du fameux « taux de reproduction de base » du virus, ou « R0 », qui est le nombre moyen de personnes que chaque malade va infecter. En général, les études arrivent à un R0 entre 2 et 3 pour la COVID-19, ce qui signifie que chaque personne qui contracte la maladie va la refiler à 2 ou 3 autres personnes en moyenne. Par comparaison, le R0 de la grippe saisonnière est généralement d'environ 1,3 à 1,5.

Mais voilà, comme toutes les moyennes, ce R0 gomme une partie de la réalité. « Certains segments de la population ont plus de contacts que d'autres [et] comme les contacts jouent un grand rôle dans le R0, on peut observer beaucoup de variation dans les R0. […] À la limite, même, chaque individu a son propre R0 », explique Benoît Mâsse, chercheur en épidémiologie à l'Université de Montréal.

## «FACTEUR DE DISPERSION»

C'est pour cette raison que les épidémiologistes calculent aussi un « facteur de dispersion », ou « k », qui *grosso modo* indique jusqu'à quel point le R0 varie d'un groupe ou d'un individu à l'autre. Il existe plusieurs manières de le calculer, mais en général il varie entre 0 et 1. Plus il est proche de 1, plus la propagation est homogène et régulière : la plupart des malades vont infecter à peu près le même nombre de gens. À l'inverse, plus le k approche de 0, et plus la maladie progresse par « à coup », par bonds imprévisibles : une grande partie des malades n'infecteront personne ou presque, mais une petite minorité sera responsable de la majorité de la propagation (ce sont les fameux « super propagateurs »).

Or bien que certaines études aient placé la COVID-19 parmi les maladies qui progressent de manière régulière et prévisible, dans l'ensemble « il semble y avoir une tendance pour un k relativement petit aux alentours de 0,1 », indique M. Mâsse. Concrètement, un k aussi bas signifie que 80 % des infections sont causées par environ 10 % des malades : « Si vous avez 100 personnes qui en infectent 300 autres, il y en a 10 qui seront responsables de 240 infections tandis que les 90 autres seront responsables de 60 infections », illustre-t-il.

Bref, si ce coronavirus était un animal, nous n'aurions pas affaire à une fourmi qui se déplace en faisant toujours des pas de la même longueur, mais plutôt à une grenouille qui avance en faisant des bonds plus ou moins erratiques.

Voilà qui pourrait aider à comprendre certaines caractéristiques un brin étonnantes de la pandémie. Si la COVID-19 se propage bien par à-coup, alors le virus a typiquement besoin de plusieurs entrées dans un même pays avant que l'épidémie n'y prenne racine, puisque la plupart des malades n'infectent personne. Cela pourrait en principe expliquer, par exemple, pourquoi les tout premiers cas à avoir été détectés en Italie apparurent à Rome à la fin de janvier, alors que c'est le nord du pays qui a fini par être le plus touché, et seulement à partir de la fin de février. Ou pourquoi certains cas individuels semblent avoir « essaimé » à des degrés inouïs, comme le fameux « patient 31 » qui a contaminé des dizaines de personnes à lui seul dans une église de Corée du Sud (gens qui sont ensuite allés en infecter d'autres), ou encore comme cet homme d'affaires allemand [https://bit.ly/3dua2EA] qui semble avoir été à la source de l'épidémie dans le nord de l'Italie [https://reut.rs/2JqVCYd].

## «SUPER-PROPAGATION»

La bonne nouvelle, indique cependant Marc Dionne, médecin à l'Institut national de santé publique du Québec, c'est qu'à partir du moment où l'on sait que l'on a affaire à un virus qui « dépend » des événements de super-propagation pour se répandre, alors cela nous donne des pistes d'intervention plus ciblées.

On a beaucoup parlé du cas des usines de viande où une forte proportion des employés contractent la maladie, mais ce n'est pas le genre de situation qui inquiète le plus le Dr Dionne. Dans des cas comme ceux-là, le risque de transmission est élevé entre les travailleurs et leurs familles parce que ce sont tous des gens qui se côtoient quotidiennement, mais le virus ne sortira pas forcément de ce cercle social.

« Si on pense à des fêtes comme les mariages par exemple, il y a des éléments dans ces situations-là qui vont amener une forte probabilité de transmission dans le groupe en même temps qu'une forte probabilité de dispersion hors du groupe », dit-il. Ce genre de rassemblements tenus à l'intérieur, où le risque de contagion est plus élevé que dehors, qui regroupe des gens qui ne se voient pas souvent, est particulièrement susceptible de provoquer des épisodes de « super-propagation », explique le Dr Dionne.

Comme on émet plus de gouttelettes et (le cas échéant) de virus lorsque l'on crie ou que l'on chante, on peut aussi penser à des endroits comme des bars, où beaucoup de gens doivent parler fort pour se comprendre, ou à des chorales ou certains lieux de culte — quelques cas de super-propagation ont d'ailleurs été documentés dans des chorales.

« L'épidémie va se poursuivre encore, mais, si on parvient à éviter ces situations-là, on devrait s'en tirer pas trop mal en attendant que l'immunité de groupe se développe tranquillement ou qu'un vaccin arrive », dit le Dr Dionne.

# L'HUMOUR AU TEMPS DU CORONA, SUITE ET FIN

**MYLÈNE MOISAN**
CHRONIQUE
*mmoisan@lesoleil.com*

Alors voilà, toute bonne chose a une fin, vous avez sous les yeux le dixième et dernier collage de blagues glanées et de traits d'humour glanés sur les réseaux sociaux et reçus dans ma boîte de courriels. Souhaitons maintenant que cette funeste pandémie en ait une bientôt.

Parce que les mauvaises choses ont aussi une fin.

D'ici là, si vous avez les bleus, vous pourrez lire et relire les dizaines de perles qui ont été publiées au cours des 10 dernières semaines, je suis encore étonnée de la somme de blagues que le Grand Confinement a inspirées. Il faut croire que certains ont plus de temps libres que jamais…

---

La vie est tellement au ralenti et je conduis tellement jamais que quand j'embarque sur l'autoroute, ça me donne un *feeling* de manège.

---

Je viens de renouveler ma garde-robe de printemps. Je me suis acheté cinq pyjamas.

---

Rentrer son ventre sur la balance ne rend pas moins lourd. Mais ça permet de voir les chiffres.

---

Je suis allé magasiner en jaquette d'hôpital, le monde respectait le deux mètres.

---

Jamais je n'aurais cru qu'un jour les anecdotes ennuyeuses de mes collègues me manqueraient cruellement les lundis matins.

---

La bonne nouvelle c'est que, mine de rien, on a réglé le problème des poux à l'école.

---

Adolescent à vendre. Vient avec ce qui suit : yeux qui roulent, soupirs profonds et désinvolture. Joue à des jeux vidéo et texte 200 mots minute. Peut paraître mou, mais réagit dès qu'on coupe le WiFi. Aucun retour ni échange.

---

Les accouchements prévus en mai sont reportés à l'automne. Prière de ne pas pousser.

---

Sans vouloir me vanter, je me lavais les mains avant que ce soit tendance.

---

Mon chat a commencé à me préparer des lunchs le matin, lui aussi n'en peut plus du télétravail.

---

J'ai une pensée pour tous ces mariages prévus cet été et reportés à une date à laquelle les gens ne seront plus en couple.

---

Le raton laveur est l'animal officiel de la pandémie. Il porte un masque et se lave les mains.

---

Avec le déconfinement, le boulanger va avoir du pain sur la planche, la couturière du fil à retordre, le plombier de la fuite dans les idées, les serruriers vont sortir de leurs gonds et les libraires vont devoir se mettre à la page. Chez les coiffeurs, ça va friser l'overdose.

---

Je ne sais pas pourquoi j'ai autant de linge à laver. Tout le monde court à moitié nu dans la maison ou porte le même pyjama depuis trois jours.

---

À voir comment les gens portent le masque, je comprends pourquoi, parfois, la contraception ne fonctionne pas.

---

Le gouvernement annonce l'annulation du maintien de la suppression des mesures dont l'abandon de la confirmation avait été abrogé.

---

Je regardais un film, l'acteur a commencé à tousser. J'ai éteint la télé, on ne sait jamais.

---

Si le string fait aux femmes ce que l'élastique du masque me fait aux oreilles, vraiment respect à vous.

---

L'épicerie est fermée, mais la cour à bois est ouverte. Je vais me faire un rôti de palette.

---

Sache que si ta famille t'envoie faire des courses, c'est parce que tu es sacrifiable.

---

C'est le déconfinement. Il faut se préparer à la réoufermeture des bars et à la fermouvrance des écoles, tout en restant prochoin des autres.

---

Si vous détestez porter un masque, vous n'aimerez pas le respirateur.

---

La quarantaine nous a rapprochées comme jamais auparavant.
— Mes cuisses

---

Depuis que je suis en confinement avec ma famille et mes enfants, je réalise que mes patrons et mes collègues sont très aimables.

---

Traitez votre masque comme vos sous-vêtements :

1. Ne pas toucher ou ajuster, surtout en public.
2. Ne pas emprunter ou prêter.
3. Assurez-vous qu'il soit bien ajusté et confortable.
4. Assurez-vous qu'il soit propre.
5. Assurez-vous qu'il n'est pas à l'envers.
6. S'il a des trous ou s'il est usé, jetez-le.
7. S'il est humide, changez-le.

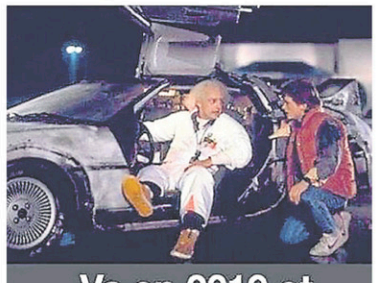
## Quelques trouvailles visuelles

PAULA DERPS

Pendant le confinement je me suis découvert des talents en ébénisterie

PAULA DERPS

**Écoute Marty, RÈGLE#1:**
~~**Ne va jamais en 2020!!**~~




PAULA DERPS

« Plus de bénéfices à notre compte que comme employés. »

FAITES COMME LUZ STELLA ET CARLOS,
DEVENEZ ENTREPRENEUR
EN ENTRETIEN MÉNAGER COMMERCIAL!

Être propriétaire opérateur certifié Jan-Pro c'est: **plus de bénéfices**, **plus de temps** pour votre famille, **plus d'autonomie** et bien plus!

CONTACTEZ-NOUS ET
**PARLONS DE VOTRE AVENIR!**

**1-855-780-0800**
franchises.jpce@jan-pro.ca
**jan-pro.ca**

JAN-PRO
Obtenez plus que ce que vous voyez

0038462

MARIO BÉDARD
*À l'écoute de vos besoins!*
GRANBY VOLKSWAGEN INC. (1998)
1133, rue Principale, Granby
450 522-2915

0029530

# LES TANGUYS FORCÉS DE LA PANDÉMIE

**LÉA MARTIN**
*lmartin@lesoleil.com*

**L'ONU l'a affirmé: les jeunes seront les plus touchés par la crise économique créée par la pandémie. Une crise qui risque d'engendrer beaucoup de retours au nid pour les jeunes adultes. Une réalité très actuelle, mais pas si nouvelle que cela.**

Plus d'un jeune sur six a cessé de travailler depuis le début de la pandémie selon un des derniers rapports de l'Organisation internationale du Travail (OIT). Si le virus semble moins dangereux pour cette tranche de la population, la crise économique qui résulte de la COVID-19 les frappe de plein fouet.

« Non seulement [la pandémie] ruine leurs perspectives d'emploi, mais elle perturbe aussi leurs études et leurs formations et constitue une entrave pour ceux qui veulent accéder au marché du travail ou cherchent à changer d'emploi », peut-on lire dans le communiqué de l'OIT publié le 27 mai.

Qui dit perte d'emploi, dit rapatriement vers la demeure familiale pour plusieurs. Un retour glorieux dans sa chambre d'adolescent tapissé de vieux *posters* des Red Hot Chili Peppers ou dormir entre le vélo stationnaire et les haltères de papa (parce que oui, sa vieille chambre est devenue une salle de gym).

C'est le cas d'Éric, 25 ans et étudiant à la maîtrise en philosophie. « Si la pandémie venait à durer trop longtemps, mes prêts et bourses se seraient épuisés et je n'aurais pas eu l'argent pour continuer à faire mes dépenses », expose-t-il, étant donné la difficulté de se trouver un emploi en ce moment. « Déjà que je vivais avec 200 $ par mois pour me nourrir, ce qui était devenu compliqué. »

Si la crise l'a poussé plus rapidement à rentrer chez ses parents au nord du Lac-Saint-Jean, le jeune homme envisageait un retour temporaire pour se trouver un emploi dans sa région après ses études. Le temporaire risque maintenant de s'étirer...

Le « retour au nid » est un comportement de plus en plus observé par les chercheurs depuis plus de 30 ans, indique Jacques Hamel, professeur au département de sociologie de l'Université de Montréal, qui travaille à l'Observatoire jeunes et société : « Les jeunes d'aujourd'hui ont pour parents, dans bien des cas, des personnes qui appartiennent à la génération X. C'est-à-dire la génération qui a connu la dure réalité du chômage à cause d'une crise économique très importante au début des années 80 », explique-t-il. « Ces jeunes ont peut-être aujourd'hui 25 ans et ils sont confrontés aux mêmes problèmes de précarité que ceux de leurs parents ».

Ajoutez à ça une période d'études qui s'allonge et on obtient une horde de jeunes qui ne peuvent plus payer leur loyer ! Mais il ne faut pas se méprendre, selon le chercheur, car si les grands enfants réaménagent dans les sous-sols de banlieue, ils n'incarnent pas pour autant le stéréotype du Tanguy, personnage du film français de 2001.

## UNE COHABITATION PLUTÔT HARMONIEUSE

Le bon fonctionnement de cette nouvelle colocation dans plusieurs familles est le résultat d'un fossé générationnel beaucoup moins important qu'auparavant. « Le sociologue québécois Gilles Pronovost disait qu'il y a une démocratie intergénérationnelle. Maintenant, les valeurs des parents concordent avec celles de leurs enfants », explique le sociologue. « Les grands enfants qui reviennent habiter chez les parents et qui reçoivent leur *chum* ou leur blonde qui couche dans le même lit, ça ne scandalise pas les parents, parce qu'ils ont fait à peu près la même chose. »

De plus, il indique que beaucoup de parents, surtout monoparentaux, vont être heureux de voir leur enfant revenir à la maison pour aider dans les tâches ménagères et le bricolage, par exemple.

Même si Marie-Christine, 24 ans, ne répare pas les armoires de cuisine, la cohabitation, avec ses parents, après trois ans d'absence se passe à merveille. À cause de la crise, les opportunités de stage et d'emploi étaient trop incertaines pour cette étudiante en administration des affaires. Elle a donc quitté son appartement. « Honnêtement, je pense que mes parents s'attendaient à ce que j'aie des horaires bizarres d'ado, mais maintenant c'est le contraire. Ce matin, j'ai eu mon premier *meeting* à 7 h 45, donc à 6 h j'étais debout », dit-elle en riant. « Tu vois que ma mère est contente même si je fais du bruit et que des fois, je dérange. Elle a quelqu'un d'autre à qui parler que mon père et c'est plus dynamique dans la maison », ajoute-t-elle.

Plus d'un jeune sur six a cessé de travailler depuis le début de la pandémie selon un des derniers rapports de l'Organisation internationale du Travail. — PHOTO 123RF/BALAZSCHRISTINA

## QUELQUES AJUSTEMENTS

Pour Bruno et sa conjointe Catherine, le retour de Jérémy, 23 ans, est une source de soulagement. Il est de retour à Québec alors qu'il étudiait à Montréal, où se trouvent plusieurs foyers du virus. « Ma fille reste dans Hochelaga à Montréal et y a plus de cas dans son quartier qu'à Québec, alors c'est un peu angoissant », confie Catherine.

À deux, le couple a cinq enfants, tous maintenant adultes. Disons que ce n'est pas la première fois que leur progéniture retourne au bercail. « Ça va bien. On lui a aménagé sa zone à lui. Sa chambre n'existe plus, mais on avait un espace dans le sous-sol pour quand on recevait des gens et où on peut regarder la télévision », explique Catherine. « On ne se le cachera pas, ce n'est pas difficile, mais il y a quand même des négos qui reviennent et qui n'étaient plus là ».

Des ajustements que les parents acceptent sans problème dans les moments difficiles... même s'ils avouent ne pas souhaiter de retour à la maison à répétition.

0034772

COVID-19 EN ITALIE

# Soupçons sur les chiffres de certaines régions

*Agence France-Presse*

**ROME — Certaines régions italiennes trichent-elles sur les chiffres de l'infection par le coronavirus? Les doutes et la polémique montent dans la péninsule, particulièrement concernant la Lombardie, région la plus touchée par la COVID-19, alors que le pays se prépare à rouvrir ses frontières.**

« On peut raisonnablement soupçonner que certaines régions utilisent des astuces pour ne pas avoir à fermer à nouveau », a déclaré à la RAI24 Nino Cartabellotta, responsable de la Fondazione GIMBE, un groupe de réflexion sur la santé.

« La Lombardie est l'une d'entre elles ». Là-bas, a-t-il dit, il y a eu « trop de choses étranges dans les données des trois derniers mois », y compris des personnes comptées comme étant guéries à leur sortie de l'hôpital, mais toujours malades.

Il y a eu des retards suspects dans la publication des données, même maintenant que la phase critique est terminée, a affirmé M. Cartabellotta, et des jours où beaucoup moins de tests ont été effectués, comme si la région évitait de découvrir de nouveaux cas.

« C'est comme s'il y avait une sorte de nécessité de maintenir les chiffres diagnostiqués en dessous d'un certain niveau », a-t-il encore accusé.

## MENACES DE POURSUITES

Les autorités régionales ont démenti, et menacé d'intenter des poursuites. Mais ces accusations ont fait grand bruit dans le pays.

L'Italie a enregistré officiellement plus de 33 000 décès et plus de 231 000 cas depuis le début de la pandémie, dont près de 16 000 décès et plus de 88 000 cas pour la seule Lombardie.

Le déconfinement a débuté le 4 mai et avance progressivement. La plupart des commerces, bars et restaurants ont rouvert avec des mesures de distanciation, de même que les grands monuments emblématiques.

À partir du 3 juin, les Italiens pourront à nouveau circuler librement entre toutes les régions du pays, mais le gouvernement s'est réservé le droit de garder certaines des 20 régions fermées s'il estime qu'elles présentent encore un risque de contagion.

Les touristes étrangers en provenance de l'UE pourront également entrer dans le pays à partir de cette même date.

Selon les chiffres officiels, la Lombardie a enregistré 382 nouveaux cas jeudi, soit près des deux tiers du chiffre pour toute l'Italie (+593).

Pour le quotidien *Stampa*, « des dizaines » de virologistes ont dénoncé au cours des dernières semaines « des incohérences dans les données parce qu'elles sous-estiment » le nombre de cas d'infection.

Trois régions du sud — la Campanie, la Sardaigne et la Sicile — ont menacé de ne pas laisser entrer les habitants du nord ou de leur imposer une période de quarantaine.

Face à l'incertitude, le report d'une semaine de la liberté de circuler entre régions est envisagé par le gouvernement, affirme la presse vendredi.

« Feu vert pour tous le 3 juin ou renvoi d'une semaine », titrait ainsi à la Une le *Corriere della Sera*, principal tirage de la péninsule.

Selon les chiffres officiels, la Lombardie a enregistré 382 nouveaux cas jeudi, soit près des deux tiers du chiffre pour toute l'Italie (+593). — PHOTO RELAYÉE PAR L'ASSOCIATED PRESS

0034728

0038766

0038400

**Appareils Apple**
**(tablette ou téléphone)**

DES NOUVELLES EN CONTINU.
UNE CONSULTATION FACILE.

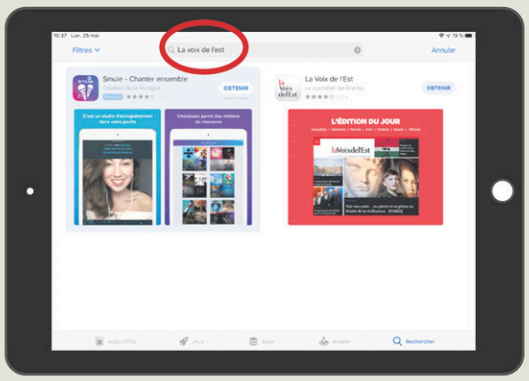
laVoixdel'Est

# Votre journal est au bout de votre doigt

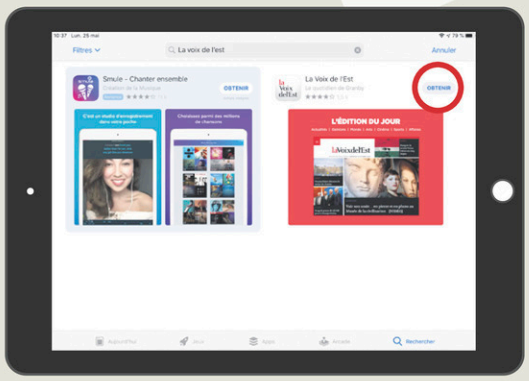
## Voici comment accéder à notre application en 5 étapes

### Rendez-vous sur l'App Store

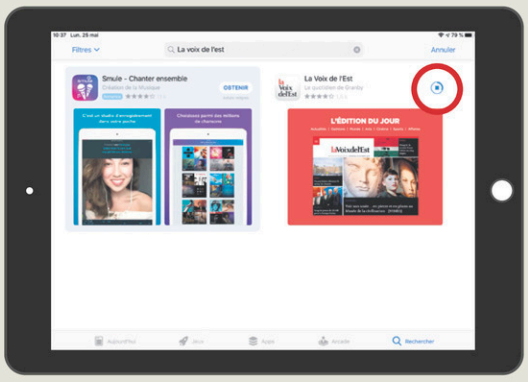
### Recherchez La Voix de l'Est



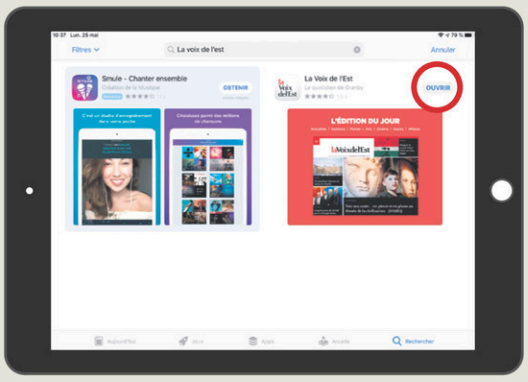
### Cliquez sur obtenir



### Le téléchargement est en cours

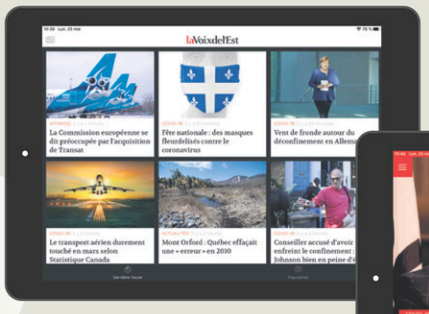


### Cliquez sur ouvrir



### Vous avez maintenant accès à l'édition du jour

### Section Dernière heure
(nouvelles en continu)




### Articles de l'édition du jour

**N'oubliez pas d'activer les notifications!**

**Bonne lecture!**

0040089

# sports

# DES MODÈLES À REVOIR… SI LA CRISE PERDURE

## Le sport professionnel ne changera pas avec un retour rapide à la normale, selon des experts

**CARL TARDIF**
*ctardif@lesoleil.com*

**Il ne possède pas de boule de cristal, mais depuis le temps qu'il observe le fonctionnement du sport professionnel, Frank Pons estime que les clubs sportifs nord-américains sortiront probablement mieux de la crise provoquée par la pandémie de la COVID-19 que certains de leurs homologues européens.**

« Je suis plus inquiet pour les événements et les ligues qui dépendent majoritairement de la bulle médiatique et des droits de télévision, comme c'est le cas dans certains pays européens, par exemple. Si la crise perdure, ça pourrait aussi être dangereux pour des ligues mineures professionnelles », expliquait le professeur titulaire et directeur de l'Observatoire international en management du sport à la faculté des sciences administratives (FSA) à l'Université Laval.

Il participait, cette semaine, au webinaire organisé conjointement par la FSA de l'UL et *Le Soleil* ayant pour thème « De Roland-Garros à l'Impact de Montréal, qu'arrivera-t-il aux modèles d'affaires du sport professionnel dans l'après COVID-19 » en compagnie de son collègue Lionel Maltese, professeur associé à la Kedge Business School, à Talence, en France, et membre du comité exécutif de la Fédération française de tennis, dont les revenus proviennent à 93 % des profits du célèbre tournoi de Roland-Garros, l'un des quatre faisant partie du Grand Chelem.

« Un changement de modèle plus équilibré en sources de revenus serait idéal, mais si la crise ne dure que six mois, je ne suis pas sûr qu'on va les changer parce que la gourmandise sera toujours présente », ajoutait le spécialiste qui étudie le milieu depuis 25 ans.

### LIGUES EUROPÉENNES

Il cite des ligues européennes de soccer qui reprennent du service, même sans spectateurs, afin de limiter leurs pertes puisqu'elles vivent aux crochets des droits de diffusion, comme la Bundesliga, en Allemagne. En France, par exemple, les pertes sont énormes puisque les clubs, qui fonctionnent de manière indépendante, vivent pour la plupart à crédit avec les droits saisonniers qu'ils reçoivent. Bref, l'argent prévu est déjà dépensé…

De ce côté de l'Atlantique, l'impact pourrait toutefois se faire sentir lorsque les différentes ligues professionnelles relanceront leurs activités d'ici la fin de l'été. Il risque d'y avoir beaucoup de monde à la ligne de départ.

« Les amateurs auront l'embarras du choix. Ils ne pourront pas regarder du sport de 14 h à 23 h, sans arrêt. Il y aura un effet entonnoir, sans oublier que les gens pourront eux-mêmes pratiquer le sport. Quelles seront les cotes d'écoute si tout le monde joue en même temps ? Quelle sera la place de chacun ? » se demandait-il.

Les associations ayant des assises financières plus faibles et délicates et fonctionnant en silo auront de la difficulté à traverser le désert sportif actuel. Par contre, les ligues qui s'entendent bien et travaillent ensemble, et dont les ressources sont bien regroupées, comme en Amérique du Nord, en sortiront plus fortes, soutenaient les deux experts.

Le professeur titulaire et directeur de l'Observatoire international en management du sport à la faculté des sciences administratives (FSA) à l'Université Laval, Frank Pons — PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

SOCCER EN RUSSIE

# Des amateurs admis dans les stades le mois prochain

*Associated Press*

MOSCOU — Les amateurs seront admis dans les stades lorsque la ligue de soccer russe redémarrera le mois prochain.

Selon un plan élaboré par les autorités du soccer russe et approuvé par une agence de régulation de l'État, les spectateurs seront autorisés à assister aux matchs s'ils ne dépassent pas 10 % de la capacité du stade.

La ligue russe avait annoncé précédemment qu'elle reprendrait ses matchs le 21 juin.

« Les émotions vives d'un match et les sons provenant des gradins ont manqué aux joueurs et aux partisans. Bientôt, tout cela reviendra », a déclaré le vice-premier ministre Dmitry Chernyshenko dans un communiqué publié sur le site Web du groupe de travail national sur le coronavirus.

Cette décision pourrait aider les clubs à endiguer les pertes liées au remboursement des détenteurs de billets. La Russie a suspendu les activités de la première division le 17 mars. Le Zenit de Saint-Pétersbourg mène la ligue par neuf points avec huit matchs à jouer.

Le Bélarus voisin est le seul pays européen qui organise actuellement des matchs de football professionnel avec des spectateurs dans le stade. On prend la température des amateurs à l'entrée du stade et ils sont priés de s'asseoir séparément. Cependant, beaucoup ignorent les instructions de distanciation et se regroupent.

Aucun détail n'a été fourni sur la réglementation qui s'appliquerait aux spectateurs autorisés dans les stades russes ni sur la façon dont le nombre limité de billets serait attribué.

Les joueurs et les entraîneurs russes ont subi des tests de dépistage au coronavirus ces dernières semaines avant un retour progressif à l'entraînement. On a enregistré des tests positifs dans plusieurs des 16 clubs de la première division.

Le président russe Vladimir Poutine a encouragé les responsables régionaux à lever progressivement certaines restrictions liées au coronavirus et a précisé mardi que « selon des spécialistes », le pays a dépassé le pic de l'épidémie.

En date de vendredi, la Russie avait signalé 387 000 cas de coronavirus.

# la page du Kid

DANNY GÉLINAS lekid@lavoixdelest.ca

## *Enfin le début de la saison de golf !*

Ça y est, nous y sommes : la saison de golf a enfin débuté.

En ce qui me concerne, le fait de pouvoir jouer dès la 3e semaine de mai malgré cette pandémie m'a réjoui au plus haut point puisque je ne croyais pas être en mesure de m'élancer avant la mi-juin, au minimum.

Quand je discutais avec de nombreuses personnes du milieu, on m'assurait que des négociations étaient menées de front en collaboration avec les autorités de l'industrie du camping, mais que les activités tant de l'un que de l'autre n'étaient près d'ouvrir de sitôt.

Ceci étant dit, après avoir logé des appels ici et là, j'en suis également venu à la conclusion que la majorité des parcours de notre belle région sont en excellente condition et que le mois précédant l'annonce du signal de départ aura été très bénéfique pour tous les surintendants et leurs équipes, qui ont pu manucurer leur petit bijou à leur façon avec le résultat que l'on connaît aujourd'hui.

Je n'ai pu résister moi non plus à l'appel de la famille recomposée Cobra-Bridgestone — celle qui se retrouve dans mon sac de golf — et je me suis élancé évidemment à quelques reprises depuis.

Bien entendu, j'en ai aussi profité pour inscrire quelques notes dans mon calepin, dont voici les premiers jets…

• • • • •

Étant donné les règles sanitaires très strictes qui prévalent, il faut tout d'abord passer par le dispensateur de Purell si l'on veut pénétrer à l'intérieur de chacune des boutiques du pro.

Pour ma part, je me suis tellement lavé et désinfecté les mains depuis la mi-mars que je crois y avoir retrouvé de vieilles réponses d'examen du temps où j'étudiais au collégial !

• • • • •

Sur un ton plus sérieux, j'ai bien apprécié une de mes premières rondes de l'année en compagnie du couple formé de Claude et Ginette Michaud ainsi que de Robert Vachon, trois jeunes retraités.

Si Claude a besogné toute sa carrière comme chauffeur pour la Brasserie Molson et son épouse pour VIA Rail, Robert a passé la plus grande partie de sa vie active chez Hydro-Québec.

Au fil de nos conversations, Claude me fit la confidence que deux de ses bons amis à la Brasserie Molson étaient feu Jérôme « Jerry » Cotnoir et André Pleau, qui détenaient l'agence de Trois-Rivières en plus d'être de véritables légendes du sport en Mauricie.

Une autre preuve que nous vivons dans un très petit monde, car voyez-vous, non seulement M. Cotnoir (avant son décès en février 2018) était-il un intime de mon père, mais mon vieux pote Steve Larouche et moi jouions souvent au golf « dans le temps » en compagnie d'André au club de golf Du Moulin, en banlieue de Trois-Rivières, où nous étions tous les trois membres.

C'est vous dire…

• • • • •

Une belle prise de l'ami Marc Hurtubise du Parcours du Vieux-Village fut l'embauche récente du champion senior Alain Balthazar, qui y agira cette année en tant que préposé aux départs, « marshall » ainsi qu'employé sur le terrain à raison de quelques heures par semaine.

Toujours au Vieux-Village, il

— PHOTO 123RF

semble qu'une grosse annonce sera faite dans les prochains jours et celle-ci réjouira plusieurs amateurs de golf de la région.

Mais ne vous en faites pas, on m'a réservé la primeur…

• • • • •

Plus tôt cette semaine, j'ai vraiment apprécié la ronde disputée en compagnie du couple formé de Pierre et Lucie Rathé ainsi que de la charmante Françoise Ladouceur.

Si Françoise provient de Montréal, où elle a passé la plus grande partie de sa carrière au département des ressources humaines de la Commission scolaire de Montréal, Pierre et Lucie passent l'été chez nous, eux qui bon an mal an louent un condominium aux abords de la montagne de Bromont.

Respectivement président et vice-présidente comptabilité de l'entreprise spécialisée dans le domaine des articles promotionnels Triangle D'Art, que la famille a fondée il y a une trentaine d'années, nos deux tourtereaux sont, tout comme Françoise, de très agréables compagnons avec lesquels il fait bon de jouer.

En passant, tant Pierre que Lucie font dire un beau bonjour à mon ami Steven Allen, le directeur des opérations golf du club Farnham, où Lucie a été sacrée championne du club.

Mais entre vous et moi, cela ne me surprend guère, car vous devriez voir son élan ! Pas pour rien qu'elle fut également championne des clubs Belœil et La Vallée du Richelieu dans un passé pas si lointain !

Pierre n'est cependant pas en reste puisqu'en dépit d'une vilaine blessure qu'il traîne depuis quelques mois et qui ne lui permet que d'utiliser au mieux des bâtons « hybrides », il s'est très bien tiré d'affaire en roulant un excellent 79 !

Toutefois, ce qui surprendra le plus, en discutant avec eux, c'est qu'ils sont tous deux âgés dans la mi-soixantaine, alors qu'on leur en donnerait que 54 ou 55 ans au maximum !

Des gens en forme, les Rathé !

## ON EN JASE AUTOUR D'UN BON CIGARE

D'entrée de jeu, je m'en voudrais de ne pas souhaiter la meilleure des chances à l'un de mes anciens joueurs, en l'occurrence Louis Robitaille, devenu récemment le grand manitou des Olympiques de Gatineau, qui possèdent trois des quatre premiers choix au total en vue du prochain repêchage de la LHJMQ, qui se tiendra de façon virtuelle vendredi prochain en soirée ainsi que samedi toute la journée.

Misant au départ sur les choix 1, 2 et 4, il semble d'ores et déjà assuré qu'il jettera son dévolu sur la jeune sensation Tristan Luneau au tout premier rang.

Par contre, bien malin celui qui pourrait prédire quelle sera l'identité du deuxième joueur appelé par les Olympiques et c'est probablement ce choix ainsi que le troisième détenu par les Sea Dogs de Saint John qui donneront le ton à une séance qui s'annonce déjà très fertile en rebondissements !

Bonne chance mon Louis !

• • • •

Une petite blague en terminant : Profitant de la pandémie, le chanteur et poète Gilles Vigneault a puisé dans son répertoire afin d'encourager les passionnés d'horticulture. Il chante « Gens du paillis, c'est votre tour… »

0034009

RETOUR DANS LE TEMPS

EN 1984, MARIO DESLAURIERS DEVENAIT LE PLUS JEUNE CAVALIER À REMPORTER UNE COUPE DU MONDE

# «Ça m'a mis sur la carte»

**MICHEL TASSÉ**
*michel.tasse@lavoixdelest.ca*

**Mario Deslauriers a participé deux fois aux Jeux olympiques et il a été titré nombre de fois au cours de son illustre carrière, qui est encore loin d'être finie. Mais personne n'oubliera jamais son triomphe en coupe du monde, en Suède, en avril 1984.**

Le Bromontois était à peine âgé de 19 ans lorsqu'il a été couronné numéro un, sur Aramis, au saut d'obstacles. Et toutes ces années plus tard, il demeure encore le plus jeune cavalier à avoir remporté une coupe du monde ainsi que le premier Canadien tout court à avoir réalisé l'exploit. C'est vous dire la grandeur de ce qu'il a réussi.

« C'est tout un souvenir, certainement un des plus beaux de ma carrière, explique Deslauriers, qui est installé depuis un bout dans la magnifique région des Hamptons, dans l'État de New York. On va se le dire, c'est cette performance qui m'a mis sur la carte de mon sport. La preuve, c'est que ça fait 36 ans et que j'en entends parler encore très régulièrement… »

Mais même s'il n'avait que 19 ans, Deslauriers était débarqué à Göteborg en confiance, lui qui avait déjà remporté des victoires tout de même importantes auparavant.

« J'étais jeune, j'avais confiance et j'étais… ambitieux. Dans ma tête, j'avais un bon cheval et tout était possible avec un peu de chance. Je n'allais pas là uniquement pour participer et faire du tourisme, c'est clair. Et à cet âge, j'avais une certaine insouciance, j'étais beaucoup moins nerveux que je peux l'être aujourd'hui à la veille d'une compétition d'importance. »

## UN CHEVAL D'EXCEPTION

Deslauriers et Aramis ont remporté la coupe du monde avec panache. Ils se sont rapidement hissés en tête du classement et ils se sont offert un sans-faute lors de la dernière étape de la compétition.

« Le cavalier et le cheval étaient en parfaite harmonie, explique l'homme aujourd'hui âgé de 55 ans. Je me souviens encore de la sensation que j'ai éprouvée lorsque notre victoire a été confirmée : j'étais tellement, tellement heureux ! »

Deslauriers parle encore avec émotion d'Aramis, avec lequel il a terminé tout juste au pied du podium aux Jeux de Los Angeles, en 1984. Le cheval a frappé à ce point l'imaginaire des Québécois que le trophée qui est remis aux meilleurs cavaliers lors du gala annuel de Cheval Québec est justement un Aramis.

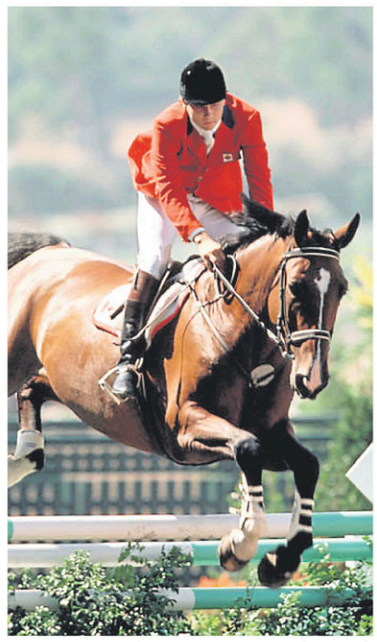
« C'était un cheval d'exception. Vraiment. Il était beau, il avait du style, il était performant. Notre complicité était très forte. »

À son retour au Québec à la suite de son triomphe en Suède, Deslauriers a reçu un accueil royal.

« Mon avion avait atterri à Mirabel. Mes parents ne m'avaient pas accompagné en Europe et j'étais tellement heureux de les retrouver. Les Québécois étaient fiers de ce que j'avais accompli et ils me l'ont fait savoir. »

Le jeune Bromontois s'était imposé comme le meilleur, le no. 1. Et les gens, ici comme ailleurs, aiment les gagnants.

« Gagner, c'est gagner. Y'a rien de mieux que ça ! », admet Deslauriers.



Mario Deslauriers et son cheval Aramis — PHOTO FOURNIE

« J'étais jeune, j'avais confiance et j'étais… ambitieux », se souvient Mario Deslauriers. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

0038698

VENTE DES INOUK

# Le groupe de Granby se retire

**MICHEL TASSÉ**
*michel.tasse@lavoixdelest.ca*

**Le groupe de Granby qui était considéré comme sérieux dans son intention de se porter acquéreur des Inouk s'est retiré du dossier au cours des dernières heures, a appris *La Voix de l'Est*.**

« C'est impossible au prix demandé, a simplement expliqué le représentant du groupe, qui désire garder l'anonymat. J'espère simplement que l'équipe restera à Granby… »

Ce qui veut dire que, à l'heure où on se parle, il n'y a plus qu'un seul groupe intéressé à faire l'achat des Inouk, soit celui en provenance de l'extérieur dont Marco Bernard parle depuis le début et dont personne ne connait l'identité.

« Ça a discuté très fort cette semaine », a mentionné Bernard avant que l'auteur de ces lignes n'apprenne que le groupe de Granby s'était retiré.

Le copropriétaire des Inouk a répété qu'il ne sait toujours pas si le fameux groupe de l'extérieur déménagerait la concession ou s'il la garderait au Centre sportif Léonard-Grondin.

Pour le reste, l'OSBL semble toujours complètement écarté des discussions concernant l'avenir de l'équipe.

Et il y a le repêchage de la Ligue junior AAA qui s'en vient, le 13 juin. En théorie toujours en poste sur une base intérimaire, le directeur général Samuel Bessette travaille avec les recruteurs sans savoir ce qui attend l'équipe et sans même savoir qui sera derrière le banc la saison prochaine, Jason Tracey n'ayant toujours pas fait part de ses intentions à ce sujet.

**« Ça a discuté très fort cette semaine », explique Marco Bernard.** — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

FORMULE 1

# Williams songe à vendre son écurie

*La Presse canadienne*

**OXFORD, Royaume-Uni** — Après avoir connu une longue série de succès, Williams envisage de vendre sa légendaire équipe de Formule 1 en raison de problèmes financiers.

Le groupe Williams Grand Prix Holdings a enregistré des pertes de 13 millions de livres (19,9 millions $ CAN) pour l'année se terminant en 2019, selon ses derniers résultats financiers publiés vendredi, après avoir réalisé un bénéfice de 12,9 millions de livres (19,7 millions $ CAN) en 2018.

« Dans le cadre de cette nouvelle orientation stratégique, le conseil d'administration du WGPH entreprend un examen de toutes les différentes options stratégiques disponibles… y compris une vente potentielle de l'ensemble de la société, a déclaré Williams dans un communiqué. (La société) confirme qu'elle est en discussions préliminaires avec un petit nombre de parties concernant un investissement potentiel. »

Fondée par Frank Williams en 1966, Williams est la troisième équipe la plus titrée de la discipline avec neuf titres des constructeurs et sept titres des pilotes.

Mais l'équipe des difficultés ces dernières années, ayant terminé à la dernière place du classement des constructeurs en 2018 et 2019. Au cours de ces deux saisons combinées, Williams n'a marqué que huit points malgré l'utilisation de moteurs fournis par Mercedes, l'équipe championne du monde.

La F1 fait face à des difficultés financières en raison de la pandémie de coronavirus. La saison 2020 n'a pas encore commencé avec quatre courses annulées et six reportées.

## DÉCLIN MAJEUR

Williams a dominé de larges pans des années 1980 et 1990, remportant plusieurs championnats avec des pilotes comme Alan Jones, Keke Rosberg, Nelson Piquet, Nigel Mansell, Alain Prost et Damon Hill. Le Québécois Jacques Villeneuve a également été sacré champion avec cette écurie en 1997.

Mais sa compétitivité a décliné depuis 2000.

Bien que Williams ait connu une brève embellie de 2014 à 2017, lorsqu'elle a terminé troisième et deux fois cinquième au championnat, l'équipe n'a guère eu de succès.

Un autre pilote québécois, Lance Stroll, a porté les couleurs de Williams pendant deux saisons, en 2017 et 2018.

**Williams envisage de vendre sa légendaire équipe de Formule 1 en raison de problèmes financiers.** — PHOTO ARCHIVES AGENCE FRANCE-PRESSE

Williams a eu beaucoup de difficultés l'année dernière, marquant un seul point grâce à la 10e place de Robert Kubica au Grand Prix d'Allemagne en juillet.

« Les résultats financiers de 2019 reflètent la baisse récente de la compétitivité de l'opération F1 et la réduction conséquente des revenus des droits commerciaux, a expliqué le président et directeur général de Williams, Mike O'Driscoll. Après quatre années de très solides performances au championnat des constructeurs où nous avons obtenu deux troisièmes et deux cinquièmes places, nous avons connu quelques saisons très difficiles. »

GRANDE ENTREVUE

# «La famille prend toute la place»

## David Lapierre l'admet: le hockey n'est pas la chose importante dans sa vie présentement

**MICHEL TASSÉ**
*michel.tasse@lavoixdelest.ca*

**David Lapierre s'impose depuis plusieurs années comme un personnage important du monde du sport à Granby. Mais au-delà du personnage, au-delà du *coach*, il y a l'homme et le père de famille qu'il est devenu. Entretien avec un entraîneur qui, par les temps qui courent, donne la priorité à sa famille.**

***David, ta saison de hockey a pris fin abruptement. Les Bisons ont été éliminés très rapidement des séries de la Ligue senior AAA et la crise de la COVID-19 a fait en sorte que les deux équipes dont tu t'occupes à l'école secondaire De Mortagne de Boucherville n'ont pu compléter leur campagne. C'est frustrant?***

L'élimination rapide des Bisons a été très dure à prendre. Ça a fait mal. J'ai trouvé très difficile de rater des matchs en séries en raison de mon travail à De Mortagne, qui demeure mon véritable gagne-pain. Ma présence n'aurait peut-être rien changé, mais tu veux être là pour tes joueurs. En ce qui me concerne mes équipes de hockey mineur, ça a été décevant pour les jeunes puisqu'on se préparait pour les championnats provinciaux. Mais l'objectif principal, celui d'amener nos joueurs au maximum de leur développement, avait toutefois été atteint.

***Les Bisons ont récemment été nommés organisation de l'année dans la LHSAAAQ. T'étais content?***

J'étais fier, oui. Mais le plus gros du mérite revient à Christian Roy (le grand patron), qui a donné une image professionnelle à l'équipe. De revoir cet engouement pour le hockey à Granby, c'était extraordinaire.

***Vous avez annoncé une transaction majeure la semaine dernière et vous préparez le prochain repêchage, qui aura lieu en juillet. Ça fait du bien de se retremper dans le hockey.***

Oui, c'est l'*fun*. Mais pour être tout à fait honnête avec toi, le hockey n'est pas la chose la plus importante dans ma vie présentement. Ma conjointe Véronique a repris le boulot et nos garçons sont à la maison à temps plein avec papa. Ce n'est pas toujours facile, mais ce sont des moments privilégiés que je vis avec eux. Quand tu fais du hockey à temps comme plein, la famille passe parfois deuxième. Mais là, elle prend toute la place et j'en profite.

«L'élimination rapide des Bisons a été très dure à prendre. Ça a fait mal», avoue David Lapierre. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

***Comment as-tu vécu le confinement?***

Ça a été une période particulière. Ça a frappé d'un coup et il a fallu s'ajuster. Les choses vont mieux, mais il faut continuer à être très prudent. J'ose croire que nos efforts vont rapporter et qu'on va finir par avoir le dessus sur le virus.

***As-tu l'impression que le hockey va reprendre normalement à l'automne?***

Je ne pense pas, non. Pas au niveau mineur et scolaire, en tout cas. On a eu vent grâce à *La Voix de l'Est* de ce que Hockey Québec prépare. Il va falloir être créatifs, c'est certain. Mais si l'enseignement et le développement prennent le plus gros de la place pendant un bout, ce sont nos jeunes qui en sortiront gagnants. Y'a pas un entraîneur qui va se plaindre de mettre la priorité sur le développement.

***Parlant de développement, tu es justement perçu d'abord et avant tout comme un coach de développement. Certains, la saison dernière, ont affirmé que tu n'étais peut-être pas à ta place dans le senior. Qu'est-ce que tu réponds à ça?***

J'ai entendu ça, oui. Oui, je suis un *coach* de développement. Mais d'abord et avant tout, je suis un meneur d'hommes. Ma *job*, c'est d'amener mes joueurs, que ce soit ceux du hockey mineur, du junior comme à l'époque des Inouk ou ceux des Bisons, à aller plus loin, à se dépasser. Alors, je peux apporter autant à un joueur senior qu'à un junior.

***N'empêche que diriger dans le senior, c'est différent.***

C'est vrai. Et j'ai appris beaucoup la saison dernière. Par exemple, un joueur de 30 ans qui a deux enfants et qui travaille dans le domaine de la construction le jour n'a pas les mêmes objectifs et les mêmes préoccupations qu'un junior de 18 ans. J'ai dû m'ajuster à certaines choses, c'est clair. Mais j'ai appris et je pense que je serai un meilleur entraîneur la saison prochaine.

***Tu parlais des Inouk tantôt. Tu as dirigé l'équipe et tu l'as même menée à la conquête de la Coupe Napa en 2014. Es-tu inquiet pour l'avenir du club?***

David Lapierre et son premier trio: Téo à gauche, Max à droite et Lorick derrière. — PHOTO FOURNIE

Oui, je suis inquiet. J'ai beau travailler pour les Bisons présentement, j'ai encore les Inouk dans le cœur. Les quatre années passées derrière le banc de l'équipe sont inoubliables. Je suis inquiet et je s'il y a une chose qui est très claire, c'est que cette équipe ne doit absolument pas quitter Granby. Et je crois aussi beaucoup à l'association entre le club et le Cégep. Également, il y a de la place pour les Bisons et les Inouk en ville, j'en suis convaincu. Je n'ai certainement pas les moyens d'acheter l'équipe, mais si je peux faire quelque chose pour aider, je suis là.

***Tu as vécu quelques-unes des plus belles années des Inouk. C'est difficile de comprendre le désintéressement des partisans.***

Je me souviens encore des lendemains de la conquête de la Coupe Napa. J'étais dans un restaurant, L'Archibald pour ne pas le nommer, et j'avais eu toutes les misères à manger mon repas parce qu'il y avait constamment quelqu'un qui venait me voir pour me féliciter et me parler de la coupe. La ville était Inouk et c'était l'*fun*.

***Après les Inouk, tu as été adjoint à Gilles Bouchard pendant deux ans avec les Huskies de Rouyn-Noranda. Ton but ultime, c'est de retourner dans la LHJMQ?***

La LHJMQ, c'est une grosse affaire. Tu joues devant des estrades pleines, parfois même devant 10 000 et 15 000 personnes. C'est une mini-Ligue nationale. C'est certain que j'aimerais y revenir, mais *coacher* dans cette ligue-là demande un engagement absolument total. En fait, je dirais même qu'il faut être un peu égoïste, car tu n'as pas le choix d'accepter de négliger ta famille, de la mettre au second rang. Mes jumeaux Max et Téo ont seulement trois ans, mon beau-fils Lorick a 12 ans et ils ont besoin de moi. Le *timing* n'est peut-être pas idéal, mais encore faut-il, évidemment, recevoir une offre. Mais je viens d'avoir 40 ans et je me dis que j'ai encore du temps devant moi...

# Frank Spinozzi rentre chez lui

« Je ne suis pas venu me chercher une *job* », dit-il après avoir passé 10 ans en France

**MICHEL TASSÉ**
*michel.tasse@lavoixdelest.ca*

**Frank Spinozzi était dans les boîtes lorsqu'on lui a jasé. Car voyez-vous, l'homme déménage. En fait, il serait plus juste de dire qu'il rentre à la maison.**

« Je rentre chez nous et je suis très, très content de le faire, a expliqué le vétéran entraîneur de hockey originaire de Granby, qui vient de s'acheter une maison à Bromont. Ça fait longtemps que je voulais revenir. Là, ça va enfin se faire. »

Spinozzi dormira à son nouveau chez lui en fin de semaine.

« Ça fait déjà un bout que je vivais dans la région de Valleyfield pendant l'été, a-t-il repris. Valleyfield, avec des enfants dans la région de Montréal et en Ontario, c'était central, c'était parfait. Mais ce n'était pas chez nous. »

Car il faut savoir que Spinozzi a fait quelques détours avant de revenir s'établir chez lui. Après qu'il ait dirigé le défunt Eskimod de Cowansville, dans la Ligue junior AAA, il s'est retrouvé à Montréal, en Saskatchewan, à Kingston et en France. Toujours pour faire du hockey et toujours à temps plein. Il a travaillé au niveau universitaire, midget AAA et chez les professionnels, dans l'Hexagone.

Frank Spinozzi derrière le banc de son équipe à Neuilly-sur-Marne. Il résumera son séjour en France comme étant une expérience absolument exceptionnelle. — PHOTO FOURNIE

Frank Spinozzi a connu sa part de succès à Neuilly-sur-Marne. — PHOTO FOURNIE

« J'ai 52 ans et ça fait 25 ans que je fais du hockey à temps plein. Une *job* de jour, ça fait longtemps que j'ai pas eue ça. Je me considère privilégié. »

## L'ENVIE DE RENTRER

Frank Spinozzi vient de passer les 10 dernières années de sa vie à Neuilly-sur-Marne, où il était directeur général et entraîneur des Bisons, équipe de première division en France. Dix années qu'il n'hésitera pas à qualifier d'expérience « absolument exceptionnelle ».

« Les Bisons évoluent dans un petit marché et jouent dans un aréna qui peut accueillir 1100 personnes au maximum. Au lieu de fonctionner avec un budget dans les sept chiffres, je devais faire avec un budget de… 350 000 $. Mais ce n'était pas décourageant, c'était plutôt motivant. Et j'étais entouré de gens formidables, ce qui faisait une grosse différence. »

À Neuilly-sur-Marne, Spinozzi a gagné des championnats et il n'a été exclu des séries qu'une seule fois. Clairement, il a marqué l'organisation. Il suffit de lire le texte écrit en ouverture du site web de l'équipe pour comprendre qu'il laisse un excellent souvenir aux dirigeants et aux partisans.

« J'ai été très bien traité là-bas. À vrai dire, c'est une *job* à vie que je viens de laisser. Plusieurs me disent d'ailleurs qu'ils ne comprennent pas pourquoi j'ai quitté. Mais tu sais, j'avais envie de rentrer, tout simplement. »

Il avait envie de rentrer d'abord et avant pour se rapprocher de ses trois filles et de son garçon, Kevin, qui a joué dans la Ligue américaine et dans la Ligue de la Côte Est au cours des dernières saisons.

« Ça fait quatre ans que je n'ai pas vu jouer Kevin *live*, devant mes yeux. À un moment donné, tu te vois vieillir tranquillement et tu te rends compte que tu risques de passer à côté de certaines affaires. Je vais aussi être grand-père bientôt et je veux être là quand ma fille Jennifer va accoucher. »

## ANNÉE SABBATIQUE ?

Le retour de Frank Spinozzi dans la région risque d'amener son lot de spéculations. Il n'est certainement pas rendu à l'âge de la retraite et il demeure, d'abord et avant tout, un homme de hockey.

« Je ne suis pas venu me chercher une *job* dans la région ou au Québec. Je le répète, j'ai été très bien traité en France et je peux me permettre de relaxer pendant un p'tit bout. J'ai aussi d'autres projets à l'extérieur du hockey. Pour tout dire, prendre une année sabbatique ferait mon affaire. Mais si le téléphone sonne, je ne vais pas raccrocher au nez de personne, je suis mieux élevé que ça ! »

Avis à ceux qui auraient l'idée de tenter leur chance…

**RETOUR DANS LE TEMPS**
UNE COUPE DU MONDE HISTORIQUE POUR MARIO DESLAURIERS
52

OUVERT CE
SAMEDI
30 MAI

NISSAN
Innover pour exalter

LE TOUT NOUVEAU **NISSAN GRANBY** OUVRE SES PORTES!
Notre nouvelle salle de montre est ouverte et vous accueille en toute sécurité!

Sur Qashqai, Rogue et Kicks, profitez de financement exceptionnel:

**0% à l'achat 84 MOIS**

Ou profitez de rabais au comptant sans précédent!

**QASHQAI** SV 2019, jusqu'à
**4000$**
DE RABAIS

**ROGUE** S 2020, jusqu'à
**5000$**
DE RABAIS

**KICKS** SV 2019, jusqu'à
**3000$**
DE RABAIS

**180 JOURS SANS PAIEMENTS**
au financement à l'achat sur Nissan sélectionnés

**NISSAN GRANBY.COM**
**NOUVELLE CONCESSION AU 1376, RUE PRINCIPALE**

Nissan Kicks 2019 / Rogue 2020 / Qashqai 2019 = 3000$ / 5 000$ / 4000$ de rabais disponible en achat comptant uniquement ou financement à l'achat de 0% jusqu'à 84 mois (le client choisi entre le rabais ou financement 0%). Quantités limitées sur modèles 2019. Modèles illustrés à titre indicatif seulement. Sujet à approbation du crédit. Sentra S 2020: location 60 mois à 55$ par semaine, avec 1995$ de comptant, limite de 20 000km/an, 0.12$ du km excédentaire. Détails sur place. Taxes en sus. 180 jours de report des paiements disponible au financement à l'achat par l'intermédiaire de Nissan Canada Finance, pour une durée maximale de 72 mois, sur Nissan sélectionnés.

0039155